叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 小杰克兔的冒险(little Jack Rabbit's Adventures) 000001

2. 小杰克兔的冒险(little Jack Rabbit's Adventures) 000002

3. 小杰克兔的冒险(little Jack Rabbit's Adventures) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小杰克兔的冒险(Little Jack Rabbit's Adventures)
第1/3页

[[wʌn]] [[ˌtuː'tuː]]
[1] [2]
[1] [2]

[1][2]

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts]
LITTLE JACK RABBIT'S
小的 杰克 兔子的

小杰克兔

[əd'ventʃəz]
ADVENTURES
冒险

冒险

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt]
LITTLE JACK RABBIT
小的 杰克 兔子

小杰克兔

[bʊks]
BOOKS
图书

图书

(['treɪdmɑːk] ['redʒɪstəd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

（商标已注册）

[baɪ]
BY
经过

经过

['deɪvɪd] ['kɔri]
DAVID CORY
大卫 科里

大卫·科里

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [əd'ventʃəz]
Little Jack Rabbit's Adventures
小的 杰克 兔子的 冒险

小杰克兔的冒险

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dænɪ] [fɒks]
Little Jack Rabbit and Danny Fox
小的 杰克 兔子 和 丹尼 狐狸

小杰克兔和丹尼狐狸

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz]
Little Jack Rabbit and the Squirrel Brothers
小的 杰克 兔子 和 这 松鼠 兄弟

小杰克兔和松鼠兄弟

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	['tʃɪpi]	['tʃɪpmʌŋk]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**Chippy**	**Chipmunk**
小的	杰克	兔子	和	炸鱼薯条	花栗鼠

小杰克兔和花栗鼠奇皮

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[bɪg]	[braʊn]	[beə(r)]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**the**	**Big**	**Brown**	**Bear**
小的	杰克	兔子	和	这	大的	棕色的	熊

小杰克兔和大棕熊

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	['ʌŋk(ə)l]	[dʒɒn]	[heə(r)]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**Uncle**	**John**	**Hare**
小的	杰克	兔子	和	叔叔	约翰	野兔

小杰克兔和约翰叔叔

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	[prə'fesə(r)]	[krəʊ]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**Professor**	**Crow**
小的	杰克	兔子	和	教授	乌鸦

小杰克兔和乌鸦教授

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	[əʊld]	[mæn]	['wiːzl]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**Old**	**Man**	**Weasel**
小的	杰克	兔子	和	老的	男人	黄鼠狼

小杰克兔和老鼬鼠

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	['mɪstə(r)]	.	['wɪkɪd]	[wʊlf]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**Mr**	**.**	**Wicked**	**Wolf**
小的	杰克	兔子	和	先生	.	邪恶	狼

小杰克兔和邪恶的狼先生

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	['hʌŋgri]	[hɔːk]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**Hungry**	**Hawk**
小的	杰克	兔子	和	饥饿的	鹰

小杰克兔和饥饿的鹰

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[pə'liːsmən]	[dɒg]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**the**	**Policeman**	**Dog**
小的	杰克	兔子	和	这	警察	狗

小杰克兔和警犬

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	[mɪs]	['maʊsi]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**Miss**	**Mousie**
小的	杰克	兔子	和	错过	小老鼠

小杰克兔和小老鼠小姐

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	['ʌŋk(ə)l]	['lʌki]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**Uncle**	**Lucky**
小的	杰克	兔子	和	叔叔	幸运的

小杰克兔和幸运叔叔

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	['jeləʊ]	[dɒg]	[træmp]	[	[fɔːr]	]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**Yellow**	**Dog**	**Tramp**	**[**	**4**	**]**
小的	杰克	兔子	和	黄色的	狗	流浪汉	[	4	]

小杰克兔和黄狗流浪汉[4]

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[hɪd]	[bɪ'haɪnd]	[hɪz; ɪz]	['mʌðərz]	[skɜːt]	.
Little	**Jack**	**Rabbit**	**Hid**	**Behind**	**His**	**Mother's**	**Skirt**	**.**
小的	杰克	兔子	隐藏	在后面	他的	母亲的	裙子	.

小杰克兔躲在妈妈的裙子后面。

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪts]	[əd'ventʃəz]	.
Little	**Jack**	**Rabbit's**	**Adventures**	**.**
小的	杰克	兔子的	冒险	.

小杰克兔的冒险故事。

['frʌntɪspiːs] — ([peɪdʒ] -) [[faɪv]]
Frontispiece — (Page 16) [5]
卷首插图 — (页 -) [5]

卷首插图——（第 16 页）[5]

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [bʊks]
LITTLE JACK RABBIT BOOKS
小的 杰克 兔子 图书

小杰克兔系列图书

(['treɪdmɑːk] ['redʒɪstəd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

（商标已注册）

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts]
LITTLE JACK RABBIT'S
小的 杰克 兔子的

小杰克兔

[əd'ventʃəz]
ADVENTURES
冒险

冒险

[baɪ]
BY
经过

经过

['deɪvɪd] ['kɔri]
DAVID CORY
大卫 科里

大卫·科里

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]
Author of
作者 的

作者

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dænɪ] [fɒks]
Little Jack Rabbit and Danny Fox
小的 杰克 兔子 和 丹尼 狐狸

小杰克兔和丹尼狐狸

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz]
Little Jack Rabbit and the Squirrel Brothers
小的 杰克 兔子 和 这 松鼠 兄弟

小杰克兔和松鼠兄弟

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk]
Little Jack Rabbit and Chippy Chipmunk
小的 杰克 兔子 和 炸鱼薯条 花栗鼠

小杰克兔和花栗鼠奇皮

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [beə(r)]
Little Jack Rabbit and the Big Brown Bear
小的 杰克 兔子 和 这 大的 棕色的 熊

小杰克兔和大棕熊

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

[eɪtʃ] . [es] . ['bɑ:bə(r)]
H . S . BARBOUR
H . S . 巴伯

HS 巴伯

[nju:] [jɔ:k]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['grɑ:sɪt] & ['dʌn,læp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃəz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[meɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [[sɪks]]
Made in the United States of America [6]
制成 在 这 团结的 各州 的 美国 [6]

美国制造[6]

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1921 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1921年，作者

['grɑ:sɪt] & ['dʌn,læp] [['sɛvən]]
GROSSET & DUNLAP [7]
套 & 邓拉普 [7]

格罗塞特和邓拉普[7]

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [naɪn]
The Railroad 9
这 铁路 9

铁路9号

[ðə; ði] [fɜ:st] [treɪn] -
The First Train 13
这 第一的 火车 -

第一列火车 13

[ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] -
A Narrow Escape 17
一个 狭窄的 逃脱 -

死里逃生 17

[sku:l] -
School 21
学校 -

21号学校

[ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn] ['spelɪŋ] -
A Mistake in Spelling 25
一个 错误 在 拼写 -

拼写错误 25

[ˌdɪsə'biːdiənt] ['dʒɪmi] [krəʊ] -
Disobedient Jimmy Crow 29
忤 吉米 乌鸦 -

不服从的吉米·克劳 29

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] -
A Prisoner 33
一个 囚犯 -

囚犯33

[həʊm] [ə'gen] -
Home Again 37
家 再次 -

回家 37

[ðə; ði]['stəʊlən] [egz] -
The Stolen Eggs 41
这 被盗 鸡蛋 -

被盗的鸡蛋 41

[æt; ət][ðə; ði] [fɑːm] -
At the Farm 45
在 这 农场 -

在农场 45

['kʌləd] [egz] -
Colored Eggs 49
有色 鸡蛋 -

彩色鸡蛋 49

['heni] ['peni] -
Henny Penny 53
亨尼 一分钱 -

亨尼·佩妮 53

[ðə; ði][dæm] -
The Dam 57
这 坝 -

大坝 57

[gʊd] [njuːz] - [[eit]]
Good News 61 [8]
好的 消息 - [8]

好消息 61[8]

[ə; eɪ] [pə'plekst] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] -
A Perplexed Little Rabbit 64
一个 困惑 小的 兔子 -

一只困惑的小兔子 64

[ðə; ði] ['tɜːnɪp] -
The Turnip 68
这 芜菁 -

萝卜 68

[ðə; ði]['bɒnfaɪə(r)] -
The Bonfire 72
这 篝火 -

篝火72

['mɪsɪz] . [kaʊ] -
Mrs . Cow 76
太太 . 奶牛 -

考夫人 76

[ðə; ði]['ʃʊgə(r)] - ['kəʊtɪd] ['kærət] -
The Sugar - Coated Carrot 79
这 糖 - 涂层 胡萝卜 -

糖衣胡萝卜 79

[bæd] [lʌk] -
Bad Luck 83
坏的 运气 -

厄运 83

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [stʌbz] [hɪz; ɪz] [təʊ] -
Little Jack Rabbit Stubs His Toe 87
小的 杰克 兔子 存根 他的 脚趾 -

小杰克兔踢到脚趾头 87

[mʌd] ['tɜːt(ə)l] [taʊn] -
Mud Turtle Town 91
泥 龟 镇 -

泥龟镇 91

['bɒbi] [teɪl] -
Bobby Tail 95
鲍比 尾巴 -

鲍比·泰尔 95

['sʌnʃaɪn] -
Sunshine 99
阳光 -

阳光99

['tɜːki] [tɪm] -
Turkey Tim 103
火鸡 蒂姆 -

土耳其蒂姆 103

['fiːbi] ['feznt] -
Phoebe Pheasant 107
菲比 野鸡 -

菲比雉鸡 107

[ðə; ði] ['snəʊbɔːl] -
The Snowball 110
这 雪球 -

雪球110

[ðə; ði] [njuː] [sleɪ] -
The New Sleigh 113
这 新的 雪橇 -

新雪橇 113

['deɪli] ['djuːtiz] -
Daily Duties 117
日常的 职责 -

日常职责 117

['mɪsɪz] . [-] ['mɪrə(r)] -
Mrs . Oriole's Mirror 121
太太 . 黄鹂的 镜子 -

奥里奥尔太太的镜子 121

[æn; ən] ['eəʃɪp] [raɪd] - [[naɪn]]
An Airship Ride 125 [9]
一个 飞艇 骑 - [9]

飞艇之旅 125[9]

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts]
LITTLE JACK RABBIT'S
小的 杰克 兔子的

小杰克兔

[əd'ventʃəz]
ADVENTURES
冒险

冒险

[ðə; ði] ['reɪlrəʊd]
THE RAILROAD
这 铁路

铁路

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][waɪld]['stɔːri] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [fɔː(r); fə(r)] ,
It was a wild story that came to the ears of Little Jack Rabbit for ,
它 曾是 一个 荒野 故事 那 来了 到 这 耳朵 的 小的 杰克 兔子 为了 ，

这是一个离奇的故事，小杰克兔听了之后……

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ['hɒpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [pɑːθ] ,
as he came hopping down the Shady Forest Path ,
作为 他 来了 跳跃 向下 这 阴凉 森林 小路 ，

他沿着阴凉的林间小路蹦蹦跳跳地走了过来，

[ə; eɪ] [həʊl] [truːp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pleɪˌmeɪts] [ræn] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] , [ænd; ənd][wʌn] [kraɪd] [wʌn] [θɪŋ] ,
a whole troop of his playmates ran out to meet him , and one cried one thing ,
一个 所有的 部队 的 他的 玩伴 跑 出去 到 见面 他 ， 和 一 哭 一 事物 ，

他的一群玩伴跑出来迎接他，其中一个喊了一句话：

[ænd; ənd][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɜːd] [məʊst] ['pleɪnli] [wɜː(r); wə(r)] :
and one another , but the words which he heard most plainly were :
和 一 其他 ， 但 这 字 哪个 他 听到 最多 显然 是 ：

彼此之间也是如此，但他听得最清楚的却是：

" [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] !
" The railroad !
" 这 铁路 ！

“铁路！

[ðə; ði] ['reɪlrəʊd] !
The railroad !
这 铁路 ！

铁路！

[əʊ] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] ? "
Oh , have you heard ? "
哦 ， 有 你 听到 ？ "

哦，你听说了吗？

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ɪk'saɪtɪd] ,
" Yes , " answered Little Jack Rabbit , not at all excited ,
" 是的 ， " 回答 小的 杰克 兔子 ， 不是 在 全部 兴奋的 ，

“是的，”小杰克兔回答道，语气中丝毫没有兴奋之情。

" [ai] [nəʊ] [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] [ɪz] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [pɑːst] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] . "
" I know a railroad is going to run past the Sunny Meadow . "
" 我 知道 一个 铁路 是 去 到 跑步 过去的 这 阳光明媚 草地 . "

我知道一条铁路将会从阳光草甸经过。

" [əʊ] , [bʌt; bət] [ðæts] ['nʌθɪŋ] !
" Oh , but that's nothing !
" 哦 , 但 那就是 没有什么 !

"哦，但这算什么！"

[ɪts] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [-]
It's going to [10]
它是 去 到 [-]

它将会[10]

[rʌn] [raɪt] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] !
run right through your house !
跑步 正确的 通过 你的 房子 !

直接穿过你的房子！

" [kraɪd] ['bɪzi] ['biːvə(r)] .
" cried Busy Beaver .
" 哭 忙碌的 海狸 .

"忙碌的海狸叫道。"

" [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] ! " ['ʃaʊtɪd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] .
" Right through the Old Bramble Patch ! " shouted Chippy Chipmunk .
" 正确的 通过 这 老的 荆棘 修补 ! " 喊叫 炸鱼薯条 花栗鼠 .

"穿过老荆棘丛！"花栗鼠奇皮喊道。

" [raɪt] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] [frʌnt] [dɔː(r)] ! " [skriːmd] [ɡreɪ] ['skwɪrəl] .
" Right through your front door ! " screamed Gray Squirrel .
" 正确的 通过 你的 正面 门 ! " 尖叫 灰色的 松鼠 .

"直接穿过你家前门！"灰松鼠尖叫道。

" [ai] [dəʊnt] [bɪ'liːv] [ðæt] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" I don't believe that , " said Little Jack Rabbit .
" 我 不 相信 那 , " 说 小的 杰克 兔子 .

"我不相信，"小杰克兔说。

" [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] [kænt] [ɡet] [θruː] [ə; eɪ] [dɔː(r)] ! "
" A railroad can't get through a door ! "
" 一个 铁路 不能 得到 通过 一个 门 ! "

"铁轨不可能穿过门！"

" [waɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [ðel] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] , " [rɪ'plaɪd] ['bɪzi] ['biːvə(r)] ;
" Why , of course they'll take out the door , " replied Busy Beaver ;
" 为什么 , 的 课程 他们会 拿 出去 这 门 , " 回复 忙碌的 海狸 ;

"他们当然会把门搬出去，"忙碌的海狸回答说；

" [ðel] [pʊl] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [həʊl] [haʊs] ; [ðel] [klɪə(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] ;
" they'll pull down your whole house ; they'll clear away the Old Bramble Patch ;
" 他们会 拉 向下 你的 所有的 房子 ; 他们会 清除 离开 这 老的 荆棘 修补 ;

他们会拆掉你的整栋房子；他们会把老荆棘丛都清理掉；

[waɪ] , [ðeɪ] [meɪ] [juːz] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] — ['evri] [bɪt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] !
why , they may use the whole of the Sunny Meadow — every bit of it !
为什么 , 他们 可能 使用 这 所有的 的 这 阳光明媚 草地 — 每一个 少量 的 它 !

为什么？他们可能会利用整个阳光草甸——每一寸土地！

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] .
" By this time Little Jack Rabbit was excited .
" 经过 这 时间 小的 杰克 兔子 曾是 兴奋的 .

这时，小杰克兔兴奋极了。

[ɔːl'redi] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][dɪə(r)][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [tɔːn] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] ;
Already he saw the dear Old Bramble Patch torn out by the roots ;
已经 他 锯 这 亲爱的 老的 荆棘 修补 撕裂 出去 经过 这 根 ;

他已经看到那片可爱的老荆棘丛被连根拔起;

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [gɒn] , [ænd; ənd][hɪm'self][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['fæməli] [-]
the little house gone , and himself and all the family [11]
这 小的 房子 已消失 , 和 他自己 和 全部 这 家庭 [-]

小房子没了，他和全家人也都没了[11]

[fɔːst] [tuː; tə][rəʊv] ['həʊmləs] [θruː] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] .
forced to rove homeless through the Shady Forest .
强制 到 漫游 无家可归者 通过 这 阴凉 森林 .

被迫流落街头，无家可归，在阴暗的森林中流浪。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ]['wʌndə(r)][hiː; hi]['ɔːlməʊst] [fə'gɒt] [tuː; tə][stɒp][æt; ət][ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [ɒn][hɪz; ɪz]
So it was no wonder he almost forgot to stop at the postoffice on his
所以 它 曾是 不 想知道 他 几乎 忘了 到 停止 在 这 邮局 在 他的
[wei] [həʊm] .
way home .
方式 家 .

所以，他回家途中差点忘记去邮局也就不足为奇了。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ʌp][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [pɑːθ] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] ,
But as he came up the Shady Forest Path that afternoon ,
但 作为 他 来了 向上 这 阴凉 森林 小路 那 下午 ,

但那天下午，当他沿着林荫小道走来时，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][dɪə(r)][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ðeə(r)] — [ðæt] [wɒz; wəz][wʌn] ['kʌmfət]
he saw that the dear Old Bramble Patch was still there — that was one comfort
他 锯 那 这 亲爱的 老的 荆棘 修补 曾是 仍然 那里 — 那 曾是 一 舒适
.
.
.

他看到那片可爱的老荆棘地还在那里——这让他感到一丝安慰。

[nəʊ] ['wɒndərɪŋ] [ə'baʊt] [tə'naɪt] , [æt; ət] [liːst] .
No wandering about tonight , at least .
不 漫游 关于 今晚 , 在 至少 .

至少今晚不会到处闲逛了。

[ænd; ənd][ðeə(r)] , [tuː] , [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['brʌðə(r)] , ['bɒbi] [teɪl] , ['tɜːnɪŋ] ['sʌməsɔːlt] ['ʌndə(r)]
And there , too , was his little brother , Bobby Tail , turning somersaults under
和 那里 , 也 , 曾是 他的 小的 兄弟 , 鲍比 尾巴 , 转弯 空翻 在下面
[ðə; ði][əʊld] ['tʃesnʌt] [triː] ,
the Old Chestnut Tree ,
这 老的 板栗 树 ,

他的弟弟鲍比·泰尔也在那里，在老栗树下翻跟头。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒɒn] ['ræbɪt] ['sɪtɪŋ] ['kwaɪətli][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] ['dɔːstep] .
and Mr . and Mrs . John Rabbit sitting quietly on the front doorstep .
和 先生 . 和 太太 . 约翰 兔子 坐着 悄悄 在 这 正面 家门口 .

约翰兔先生和太太静静地坐在前门台阶上。

[səʊ]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [plʌkt] [ʌp] [hɑːt] [ænd; ənd] [ɑːskt] [pə'pɑː] ['ræbɪt] [ɪf] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd]
So Little Jack Rabbit plucked up heart and asked Papa Rabbit if the railroad
所以 小的 杰克 兔子 拨弦 向上 心 和 问 爸爸 兔子 如果 这 铁路
[wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [haʊs] .
were going to take away the Old Bramble Patch and their house .
是 去 到 拿 离开 这 老的 荆棘 修补 和 他们的 房子 .

于是小杰克兔鼓起勇气问兔爸爸，铁路是不是要把老荆棘地和他们的房子都拆走。

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] , " [bʌt; bət] [ɪts] ['kʌmɪŋ] ['maɪti] [kləʊz] . "
" No , it isn't , " replied Mr . Rabbit , " but it's coming mighty close . "
" 不 , 它 不是 , " 回复 先生 . 兔子 , " 但 它是 未来 强大的 关闭 . "

“不，还不是，”兔子先生回答说，“但已经非常接近了。”

" [ai][dʒʌst] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] [-]
" I just knew it wasn't , " said Little Jack [12]
" 我 只是 知道 它 不是 , " 说 小的 杰克 [-]

“我当时就知道肯定不是，”小杰克[12]说道。

['ræbɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] .
Rabbit with a sigh of relief .
兔子 和 一个 叹 的 宽慰 .

兔子松了一口气。

" [bʌt; bət] ['bɪzi] ['biːvə(r)] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ænd; ənd] [ðæt] [ai][mʌst; məst] [pæk] [ʌp][maɪ] [kləʊðz] [æt; ət] [wʌns] . "
" But Busy Beaver said it was and that I must pack up my clothes at once . "
" 但 忙碌的 海狸 说 它 曾是 和 那 我 必须 盒 向上 我的 衣服 在 一次 . "

“但是忙碌的海狸说确实如此，我必须立刻收拾好衣服。”

" [wel] , [ðə; ði][laɪn][wɒz; wəz][leɪd] [aʊt] [tuː; tə] [rʌn] [raɪt] [θruː] [ðə; ði][dɪə(r)][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] ,
" Well , the line was laid out to run right through the dear Old Bramble Patch ,
" 出色地 , 这 线 曾是 铺设 出去 到 跑步 正确的 通过 这 亲爱的 老的 荆棘 修补 ,

“嗯，这条线路原本计划直接穿过那片可爱的老荆棘丛。”

" [sed] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] , " [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [krɒs] [ðə; ði][əʊld] [dʌk] [pɒnd] ,
" said Mr . Rabbit , " but when they found it must cross the Old Duck Pond ,
" 说 先生 . 兔子 , " 但 什么时候 他们 成立 它 必须 叉 这 老的 鸭子 池塘 ,

“兔子先生说，” “但是当他们发现它必须穿过老鸭塘时，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wʌn][saɪd] .
they turned it to one side .
他们 转向 它 到 一 边 .

他们把它翻到了一边。

[səʊ][ðə; ði][dɪə(r)][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [ɪz] [seɪf] . " [-]
So the dear Old Bramble Patch is safe . " [13]
所以 这 亲爱的 老的 荆棘 修补 是 安全的 . " [-]

所以亲爱的老荆棘地安全了。[13]

[ðə; ði] [fɜːst] [treɪn]
THE FIRST TRAIN
这 第一的 火车

首班列车

[lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃuː] - [tʃuː] [kɑːz] !
Look out for the Choo - choo cars !
看 出去 为了 这 秋 - choo 汽车 !

小心火车！

[doʊnt][juː; jʊ][hɪə(r)][ðə; ði]['θʌndə(r)][dʒ'ɑːz] ?
Don't you hear the thunder jars ?
不 你 听到 这 雷 罐子 ?

你没听到雷鸣声吗?

[fɜːst] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] , [ðen] [ðə; ði] [bel]
First the whistle , then the bell
第一的 这 哨 , 然后 这 钟

先是哨声，然后是铃声

[[klæŋɪŋ]] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [del] .
Clanging through the Forest Dell .
叮当声 通过 这 森林 戴尔 .

叮当作响地穿过森林山谷。

[fɔː(r); fə(r)] [wiːks] [ænd; ənd] [wiːks] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l]
For weeks and weeks there was great excitement among the Little People
为了 周 和 周 那里 曾是 伟大的 激动 之中 这 小的 人们
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] ['sʌni] ['medəʊ] .
of the Shady Forest and Sunny Meadow .
的 这 阴凉 森林 和 阳光明媚 草地 .

在阴凉森林和阳光草地的小矮人们中间，好几个星期都充满了兴奋之情。

[frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] , [rɒks] [ænd; ənd] [stʌmps] , [ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ]
From behind trees and bushes , rocks and stumps , they watched the building
从 在后面 树木 和 灌木丛 , 岩石 和 树桩 , 他们 观看 这 建筑
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] .
of the railroad .
的 这 铁路 .

他们躲在树木、灌木丛、岩石和树桩后面，看着铁路的修建。

[prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] , [bʌt; bət] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Professor Jim Crow came to offer advice , but changed his mind .
教授 吉姆 乌鸦 来了 到 提供 建议 , 但 已更改 他的 头脑 .

吉姆·克劳教授前来提供建议，但后来改变了主意。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , [hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [stʌmp] [ænd; ənd]
As for Little Jack Rabbit , he looked out from behind a stump and
作为 为了 小的 杰克 兔子 , 他 看起来 出去 从 在后面 一个 树桩 和
[w'ʌndəd] .
wondered .
想知道 .

至于小杰克兔，他从树桩后面向外望去，心想：

['kʌz(ə)n] ['kɒtn] [teɪl] [hæd; həd] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə] [muːv] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪg] [brʌʃ] [hiːp] [ɒn] [ðə; ði]
Cousin Cotton Tail had been forced to move from the Big Brush Heap on the
表哥 棉布 尾巴 有 到过 强制 到 移动 从 这 大的 刷子 堆 在 这
[hɪl] . [-]
hill . [14]
爬坡道 . [-]

表亲棉尾被迫从山上的大灌木堆搬走了。[14]

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['vɪzɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
She and her little bunnies were now visiting in the Old Bramble Patch .
她 和 她 小的 兔子 是 现在 访问 在 这 老的 荆棘 修补 .

她和她的小兔子们现在正在老荆棘丛里游玩。

[wen] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [təʊld] [ðæt] [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] [mʌst; məst] [biː; bi] ['lev(ə)l] ,
When Little Jack Rabbit was told that a railroad must be level ,
什么时候 小的 杰克 兔子 曾是 讲述 那 一个 铁路 必须 是 等级 ,

当小兔子杰克被告知铁路必须水平时，

[hiː; hi] [θɔːt] [ə; eɪ] [mæn] [wʊd] [kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪg] [saɪð] [ænd; ənd] [slaɪs] [ɒf] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv]
he thought a man would come with a big scythe and slice off the top of
他 想法 一个 男人 会 来 和 一个 大的 镰 和 片 离开 这 顶部 的

[ðə; ði] [hɪl] [laɪk] [ə; eɪ] [ləʊf] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd] [leɪ] [ðə; ði] ['slaɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [h'ɒləʊz] .
the hill like a loaf of bread and lay the slices in the hollows .
这 爬坡道 喜欢 一个 面包 的 面包 和 躺 这 切片 在 这 空心 .

他以为会有人拿着一把大镰刀来，像切面包一样把山顶切下来，然后把切好的部分放在山坑里。

[ðɪs] ['wʌznt] [səʊ] ['veri] [streɪndʒ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [bɔɪ] [ænd; ənd] ,
This wasn't so very strange , seeing that he was only a little bunny boy and ,
这 不是 所以 非常 奇怪的 , 看到 那 他 曾是 仅有的 一个 小的 兔子 男生 和 ,

这并不奇怪，因为他只是一只小兔子而已。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['bɪldɪŋ] ['reilrəudz] .
of course , didn't know anything about building railroads .
的 课程 , 没有 知道 任何事物 关于 建筑 铁路 .

当然，他对修建铁路一窍不通。

['evri] [deɪ] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [keɪm] ['nɪərə(r)] ['biːɪŋ] ['fɪnɪʃt] .
Every day the railroad came nearer being finished .
每一个 天 这 铁路 来了 更近 存在 完成的 .

铁路的建设每天都在加速推进。

[ðə; ði] [hɪl] [wɒz; wəz] [dʌg] [aʊt] .
The hill was dug out .
这 爬坡道 曾是 挖 出去 .

山坡被挖开了。

[æz; əz] ['mɪstə(r)] . [məʊl] [ri'mɑːk] , " [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʌn] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ai] [kʊd; kəd]
As Mr . Mole remarked , " It was done almost as well as I could
作为 先生 . 痣 评论 , " 它 曾是 完毕 几乎 作为 出色地 作为 我 可以

[hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ,
have done it ,
有 完毕 它 ,

正如鼹鼠先生所说，"这几乎和我做得一样好。"

['əʊnli] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ai] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] .
only , of course , I would have made a tunnel .
仅有的 , 的 课程 , 我 会 有 制成 一个 隧道 .

当然，我只会挖一条隧道。

" [ðen] [ðə; ði] ['slipər] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] .
" Then the sleepers were laid .
" 然后 这 卧铺 是 铺设 .

然后，枕木就被铺好了。

['bɪzi] ['biːvə(r)] [smaɪld] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði] [men] [leɪ] [ðə; ði] [greɪt] [lɒgz] [ɒn] [ðə; ði] [smuːð]
Busy Beaver smiled as he watched the men lay the great logs on the smooth
忙碌的 海狸 微笑 作为 他 观看 这 男人 躺 这 伟大的 日志 在 这 光滑的

[ɜːθ] . [-]
earth . [15]
地球 . [-]

忙碌的海狸看着男人们把大木头放在平坦的土地上，露出了笑容。[15]

" [ˌwʊdnt] [ðeɪ] [biː; bi] ['dændi] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [dæm] ? " [hiː; hi] [ri'mɑːk] .
" Wouldn't they be dandy for my dam ? " he remarked .
" 不会 他们 是 花花公子 为了 我的 坝 ? " 他 评论 .

"它们要是能配得上我的水坝该多好啊！"他说道。

" [juːv] [gɒt] [ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] , " ['ɑːnsə(r)d] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" You've got all you need , " answered Little Jack Rabbit .
" 你已经 得到 全部 你 需要 , " 回答 小的 杰克 兔子 .

"你已经拥有了你所需要的一切，"小杰克兔回答道。

" [aɪm][glæd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [breɪk] [ʌp][ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens] [ænd; ənd] [meɪk] ['reɪlrəʊd] [taɪz] [aʊt] [ɒv; əv]
" I'm glad they didn't break up the Old Rail Fence and make railroad ties out of
" 我是 高兴的 他们 没有 休息 向上 这 老的 轨 栅栏 和 制作 铁路 领带 出去 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

"我很高兴他们没有拆掉旧铁路围栏，把它做成铁路枕木。"

" ['faɪnəli] [ðə; ði]['reɪlz][wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd] [ɒn][ðə; ði][lɒgz][ænd; ənd][ðə; ði]['reɪlrəʊd][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt]
" Finally the rails were fastened on the logs and the railroad was finished
" 最后 这 铁轨 是 系紧 在 这 日志 和 这 铁路 曾是 完成的
;
;
;

"最后，铁轨固定在原木上，铁路就建成了；

[ðə; ði][fɜːst] [treɪn] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rʌn] [θruː] [ænd; ənd] ['evribɒdi] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː]
the first train was to run through and everybody was waiting to see
这 第一的 火车 曾是 到 跑步 通过 和 大家 曾是 等待 到 看
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

第一列火车即将驶过，大家都等着看它开过来。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒɒn] ['ræbɪt] [pʊt] [ɒn][ðeə(r)] ['sʌndeɪ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [tʊk] ['lɪt(ə)l] [dʒæk]
Mr . and Mrs . John Rabbit put on their Sunday clothes and took Little Jack
先生 . 和 太太 . 约翰 兔子 放 在 他们的 星期日 衣服 和 采取 小的 杰克
['ræbɪt] [ænd; ənd]['brʌðə(r)] ['bɒbi] [teɪl] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens] .
Rabbit and Brother Bobby Tail to the end of the Old Rail Fence .
兔子 和 兄弟 鲍比 尾巴 到 这 结尾 的 这 老的 轨 栅栏 .

约翰兔先生和太太穿上星期天的衣服，带着小杰克兔和鲍比尾巴兄弟来到旧木栅栏的尽头。

['prɪti] [suːn] [ə; eɪ] [blæk] [spek] [ə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [laɪn] .
Pretty soon a black speck appeared at the end of the long line .
漂亮的 很快 一个 黑色的 斑点 出现 在 这 结尾 的 这 长的 线 .

很快，长队末尾出现了一个黑点。

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] .
It grew bigger and bigger .
它 生长 大 和 大 .

它越长越大。

[ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [sməʊk] [ə'rəʊz] [ænd; ənd] ['drɪftɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] .
A cloud of smoke arose and drifted over to the Shady Forest .
一个 云 的 抽烟 出现 和 漂移 超过 到 这 阴凉 森林 .

一团烟雾升起，飘向了阴凉的森林。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['ræt(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ][rɔː(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][dɪn] .
There was a rattle and a roar and a din .
那里 曾是 一个 嘎嘎作响 和 一个 吼 和 一个 din .

一阵嘎嘎声、一声轰鸣声和一阵嘈杂声。

['lɪt(ə)l] [-]
Little [16]
小的 [-]

小[16]

[dʒæk] ['ræbɪt] [hɪd][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [skɜːt] , [bʌt; bət][ðə; ði][treɪn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [pɑːst]
Jack Rabbit hid behind his mother's skirt , but the train had already passed
杰克 兔子 隐藏 在后面 他的 母亲的 裙子 , 但 这 火车 有 已经 通过了
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

杰克兔躲在妈妈的裙子后面，但火车已经从他们身边驶过了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][kɑː(r)] , [stʊd] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] ,
And there on the platform of the last car , stood the Farmer's Boy ,
和 那里 在 这 平台 的 这 最后的 车 , 站立 这 农民的 男生 ,

在最后一节车厢的站台上，站着那个农家少年。

['həʊldɪŋ] [ɒn][baɪ][ðə; ði][dɔː(r)] , ['baʊɪŋ] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] [praʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] . [-]
holding on by the door , bowing and smiling and proud as a king . [17]
保持 在 经过 这 门 , 鞠躬 和 微笑 和 自豪的 作为 一个 国王 . [-]

扶着门，鞠躬微笑，骄傲得像个国王。[17]

[ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp]
A NARROW ESCAPE
一个 狭窄的 逃脱

险境逃生

[hɪə(r)][ðə; ði]['endʒɪn] ['wɪs(ə)l] [tuːt] !
Hear the engine whistle toot !
听到 这 引擎 哨 嘟 !

听，引擎发出汽笛声！

[siː] [ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd] [smel] [ðə; ði] [sʊt] !
See the smoke and smell the soot !
看 这 抽烟 和 闻 这 煤烟 !

看看这浓烟，闻闻这煤烟味！

['lʌki] [ðæt] [ðə; ði] [treɪn] [dəʊnt] [steɪ] ,
Lucky that the train don't stay ,
幸运的 那 这 火车 不 停留 ,

幸好火车没有停留。

[bʌt; bət] ['flæʃɪz] [baɪ][ænd; ənd][fɑː(r)] [ə'weɪ] !
But flashes by and far away !
但 闪光灯 经过 和 远的 离开 !

但转瞬即逝，远去！

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði] [grəʊn] - [ˌjuː piː 'es][ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ]
At first the Grown - ups in the Shady Forest and the Sunny Meadow
在 第一的 这 生长 - UPS 在 这 阴凉 森林 和 这 阳光明媚 草地
[wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['sɒri] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [kʌm] [səʊ][nɪə(r)] ,
were very sorry to have the railroad come so near ,
是 非常 对不起 到 有 这 铁路 来 所以 靠近 ,

起初，荫凉森林和阳光草地上的大人们都非常遗憾铁路离他们这么近。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt]['mætə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ;
but after a while they found it didn't matter so much ;
但 后 一个 尽管 他们 成立 它 没有 事情 所以 很多 ;

但过了一段时间，他们发现这其实并不那么重要；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kɑːz] [pɑːst] [θruː] [ə; eɪ] " [kʌt] " [səʊ] [diːp] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛndʒɪnz] ['sməʊkstæk]
for the cars passed through a " cut " so deep that the engine's smokestack
为了 这 汽车 通过了 通过 一个 " 切 " 所以 深的 那 这 发动机的 烟囱
['hɑːdli] [riːtʃt] [ðə; ði] [tɒp] ,
hardly reached the top ,
几乎 达到 这 顶部 ,

因为汽车穿过的“切口”非常深，以至于发动机的烟囱几乎都够不到顶部。

[ænd; ənd][juː; jʊ]['əʊnli] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][baɪ][ðə; ði] [saʊnd] .
and you only knew they were there by the sound .
和 你 仅有的 知道 他们 是 那里 经过 这 声音 .

你只能通过声音才知道他们的存在。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,
Of course ,
的 课程 ,

当然，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['kʌz(ə)n] ['kɒtn] [teɪl] ['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)][səʊ] [lɒŋ] [tuː; tə] [get] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [-]
it took Cousin Cotton Tail ever and ever so long to get used to the Old [18]
它 采取 表哥 棉布 尾巴 曾经 和 曾经 所以 长的 到 得到 用过的 到 这 老的 [-]

表弟棉尾花了很长时间才习惯了老[18]

['bræmbl] [pætʃ] .
Bramble Patch .
荆棘 修补 .

荆棘丛。

[juː; jʊ] [siː] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði][əʊld] [brʌʃ] [hiːp] , [wɪð] [ɪts] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv] ['treɪlɪŋ] [vaɪnz] ,
You see , it wasn't anything like the Old Brush Heap , with its covering of trailing vines ,
你 看 , 它 不是 任何事物 喜欢 这 老的 刷子 堆 , 和 它是 覆盖 的 尾随 藤蔓 ,

你看，它跟以前那个爬满藤蔓的老灌木堆完全不一样。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][glæd] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][əʊld] [həʊm] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] .
and she was glad when she was able to go back to her old home on the other side of the Bubbling Brook .
和 她 曾是 高兴的 什么时候 她 曾是 有能力的 到 去 后退 到 她 老的 家 在 这 其他 边 的 这 冒泡 溪 .

当她能够回到位于潺潺溪对岸的老家时，她感到非常高兴。

[ɒn] [ðɪs] [saɪd][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ; [səʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] ,
On this side the Sunny Meadow was just the same ; so was the Shady Forest ,
在 这 边 这 阳光明媚 草地 曾是 只是 这 相同的 ; 所以 曾是 这 阴凉 森林 ,

这边的阳光草地和以前一样，阴凉的森林也一样。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['evribɒdi] ['ɔːlməʊst] [fə'gɒt] [ðæt] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] ['reɪlrəʊd] .
and by and by everybody almost forgot that there had been a time when there wasn't any railroad .
和 经过 和 经过 大家 几乎 忘了 那 那里 有 到过 一个 时间 什么时候 那里 不是 任何 铁路 .

渐渐地，几乎所有人都忘记了曾经有过一段没有铁路的时期。

[æt; ət][ðə; ði][əʊld] ['bɑːnjɑːd] , [haʊ'evə(r)] , [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['dɪfrənt] ,
At the Old Barnyard , however , things were very different ,
在 这 老的 农场 , 然而 , 事物 是 非常 不同的 ,

然而，在老谷仓，情况却截然不同。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [meɪd] [ə; eɪ] [tɜːn] [dʒʌst][ðeə(r)][ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg]
for the railroad made a turn just there and came in very close to the Big
为了 这 铁路 制成 一个 转动 只是 那里 和 来了 在 非常 关闭 到 这 大的
[red] [bɑːn] .
Red Barn .
红色的 谷仓 .

因为铁路就在那里转弯，非常靠近大红谷仓。

['kɒki] ['duːd(ə)l][hæd; həd][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] [fəʊk] [aʊt][ɒv; əv]
Cocky Doodle had all he could do to keep the Barnyard Folk out of
自大 涂鸦 有 全部 他 可以 做 到 保持 这 农场 民间 出去 的
['deɪndʒə(r)] .
danger .
危险 .

狡猾的杜德尔竭尽全力保护农场里的动物们免受危险。

['evri] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['ɜːli] [kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] [-]
Every morning after his early cock - a - doodle - do [19]
每一个 早晨 后 他的 早期的 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 [-]

每天早上，在他早早地啼叫之后[19]

[hiː; hi] [riːd] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['les(ə)n][ɒn][ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] ['reɪlrəʊd] [træks] .
he read them a lesson on the dangers of crossing railroad tracks .
他 读 他们 一个 课 在 这 危险 的 过境 铁路 轨道 .

他给他们讲解了穿越铁路的危险性。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ['heni] ['peni] [leɪd][hɜː(r); hə(r)] [egz] [ɪn][ðə; ði] ['henhaʊs] .
For a while Henny Penny laid her eggs in the Henhouse .
为了 一个 尽管 亨尼 一分钱 铺设 她 鸡蛋 在 这 鸡窝 .

有一段时间，小母鸡彭妮在鸡舍里下蛋。

[ðə; ði] [truːθ] [wɒz; wəz] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [nest] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens] ['hæpənd]
The truth was that her nest in the corner of the Old Rail Fence happened
这 真相 曾是 那 她 巢 在 这 角落 的 这 老的 轨 栅栏 发生
[tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [weə(r)] [ðə; ði]['reɪlrəʊd][ræn] [θruː]
to be just at the end of the Sunny Meadow where the railroad ran through
到 是 只是 在 这 结尾 的 这 阳光明媚 草地 在哪里 这 铁路 跑 通过
[ðə; ði] " [kʌt] ,
the " cut ,
这 " 切 ,

事实是，她在旧铁路围栏角落里的巢穴恰好位于阳光草甸的尽头，铁路就从那里穿过“切口”。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑːz] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['nɜːvəs] .
" and the noise of the cars made her nervous .
" 和 这 噪音 的 这 汽车 制成 她 紧张的 .

“汽车的噪音让她感到紧张。”

['dʌki] ['wɔdəl] [wɒz; wəz][glæd] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [dʌk] [pɒnd][wɒz; wəz] [stɪl] [seɪf] .
Ducky Waddles was glad that the Old Duck Pond was still safe .
小鸭子 摇摆 曾是 高兴的 那 这 老的 鸭子 池塘 曾是 仍然 安全的 .

小鸭子沃德尔斯很高兴老鸭池塘仍然安全。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] ['biːɪŋ] [brɪdʒd] ['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
He had heard how it had just escaped being bridged over for the
他 有 听到 如何 它 有 只是 逃脱 存在 桥接 超过 为了 这
['nɔɪzi] [kɑːz] .
noisy cars .
嘈杂 汽车 .

他听说这条路差点就被架桥让给吵闹的汽车了。

[jes] , ['evriwʌn] [kept] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [træk] [ɪk'sept] ['gu:si] ['lu:si] .
Yes , everyone kept away from the railroad track except Goosey Lucy .
是的 , 每个人 保留 离开 从 这 铁路 追踪 除了 鹅 露西 .

是的，除了古西·露西之外，所有人都远离了铁轨。

[ænd; ənd] [waɪ] ['gu:si] ['lu:si] [laɪkt] [tu:; tə] ['wɒd(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] [sti:p] [bæŋk] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
And why Goosey Lucy liked to waddle down the steep bank and along the
和 为什么 鹅 露西 喜欢 到 摇摇摆摆 向下 这 陡 银行 和 沿着 这
[hɑ:d] ['wʊdn] [lɒgz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊd,bed] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [faɪnd] [aʊt] . [-]
hard wooden logs of the roadbed no one could find out . [20]
难的 木制的 日志 的 这 路基 不 一 可以 寻找 出去 . [-]

至于为什么古西·露西喜欢摇摇摆摆地走下陡峭的河岸，沿着坚硬的木头路基走，没有人能解释清楚。[20]

[bʌt; bət] [wʌn] [faɪn] [deɪ] ['gu:si] ['lu:si] [gɒt] [kɔ:t] .
But one fine day Goosey Lucy got caught .
但 一 美好的 天 鹅 露西 得到 捕捉 .

但有一天，古西·露西被抓住了。

[jes] , [sɜ:(r)] .
Yes , sir .
是的 , 先生 .

是的，先生。

[bɪ'fɔ:(r)] [ʃi:; ʃi] [kʊd; kəd] [get] [ɒf] [ðə; ði] [træk] [ðə; ði] [treɪn] [keɪm] [ə'lɒŋ] .
Before she could get off the track the train came along .
前 她 可以 得到 离开 这 追踪 这 火车 来了 沿着 .

她还没来得及离开铁轨，火车就来了。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['veri] ['nærəʊ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [sti:p] [bæŋks] ,
It was very narrow between the two steep banks ,
它 曾是 非常 狭窄的 之间 这 二 陡 银行 ,

两岸陡峭，通道非常狭窄。

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [flaɪ] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [tɒp] .
and she couldn't fly high enough to reach the top .
和 她 不能 飞 高的 足够的 到 抵达 这 顶部 .

她飞得不够高，无法到达顶峰。

['kɒki] ['du:d(ə)l] [ænd; ənd] ['heni] ['peni] [ʃʌt] [ðeə(r)] [aɪz] .
Cocky Doodle and Henny Penny shut their eyes .
自大 涂鸦 和 亨尼 一分钱 关闭 他们的 眼睛 .

傲慢的涂鸦和母鸡佩妮闭上了眼睛。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] ['hæpən] .
They couldn't bear to see what was going to happen .
他们 不能 熊 到 看 什么 曾是 去 到 发生 .

他们无法承受即将发生的事情。

[bʌt; bət] ['gu:si] ['lu:si] ['wʌznt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gu:s] , ['ɑ:ftə(r)] [ɔ:l] .
But Goosey Lucy wasn't such a goose , after all .
但 鹅 露西 不是 这样的 一个 鹅 , 后 全部 .

但古西·露西其实并不是一只真正的鹅。

[ʃi:; ʃi] [sæt] ['pɜ:fɪktli] [stɪl] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['reɪlz] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [treɪn] [hæd; həd] [pɑ:st] ['əʊvə(r)]
She sat perfectly still between the rails , and when the train had passed over
她 卫星 完美 仍然 之间 这 铁轨 , 和 什么时候 这 火车 有 通过了 超过
[hɜ:(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

她一动不动地坐在铁轨之间，火车从她上方驶过后，

[ʃiː; ʃi] [gɒt] [ʌp] , [ʃʊk] [ðə; ði] ['sɪndəz] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [waɪt] ['feðər] [ænd; ənd] ['wɔdəl] [bæk] [tuː; tə]
she got up , shook the cinders off her white feathers and waddled back to
她 得到 向上 , 摇晃 这 煤渣 离开 她 白色的 羽毛 和 摇摇摆摆 后退 到

[ðə; ði] [əʊld] ['bɑːnjɑːd] ! [-]
the Old Barnyard ! [21]
这 老的 农场 ! [-]

她起身，抖落白色羽毛上的煤渣，摇摇摆摆地走回了旧谷仓！[21]

[skuːl]
SCHOOL
学校

学校

" [kʌm] , [get] [jɔː(r); jə(r)] [kæp] , [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [skuːl] [tə'deɪ] !
" Come , get your cap , I'm going to take you to school today !
" 来 , 得到 你的 帽 , 我是 去 到 拿 你 到 学校 今天 !

“来，戴上你的帽子，我今天要送你去学校！”

" ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [tuː] [sə'praɪzd] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] — [hiː; hi] [dʒʌst] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
" Little Jack Rabbit was too surprised to answer — he just opened his mouth ,
" 小的 杰克 兔子 曾是 也 惊讶 到 回答 — 他 只是 打开 他的 嘴 ,

“小杰克兔惊讶得说不出话来——他只是张开了嘴，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊnli] [saʊnd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] [laɪk] [ə; eɪ]
and the only sound his mother heard was a funny little noise like a
和 这 仅有的 声音 他的 母亲 听到 曾是 一个 有趣的 小的 噪音 喜欢 一个

['wɪs(ə)l] .
whistle .
哨 .

他母亲唯一听到的声音是像哨子一样的奇怪小声音。

" [doʊnt] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ˌem 'iː] ?
" Don't you hear me ?
" 不 你 听到 我 ?

你没听见我说话吗?

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] , ['taɪɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌndeɪ] ['bɒnɪt] ['ʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['fɜːri] [tʃɪn]
" she asked , tying the strings of her Sunday bonnet under her furry chin
" 她 问 , 捆绑 这 字符串 的 她 星期日 引擎盖 在下面 她 毛茸茸的 下巴

.
.
.

“她一边问，一边把周日戴的帽子的带子系在毛茸茸的下巴下。”

" [hwjuː] ! " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [æt; ət] [lɑːst] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sə'praɪz] .
" Whew ! " said the little rabbit at last recovering from his surprise .
" 呼! ! " 说 这 小的 兔子 在 最后的 恢复中 从 他的 惊喜 .

“呼！”小兔子终于从惊吓中回过神来，说道。

" [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [skuːl] ? "
" Why do you want me to go to school ? "
" 为什么 做 你 想 我 到 去 到 学校 ? "

“你为什么想让我去上学？”

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [grəʊn] - [ˌjuː piː 'es] [θɪŋk] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv]
" Because all the Shady Forest grown - ups think it's a good thing to have
" 因为 全部 这 阴凉 森林 生长 - UPS 思考 它是 一个 好的 事物 到 有

[ə; eɪ] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [-]
a school for [22]
一个 学校 为了 [-]

“因为所有阴凉森林的成年人都认为，为孩子们建一所学校是件好事[22]

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒnɪt] [ə; eɪ] [pʊʃ] [ænd; ənd] ['pʊld] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [blæk] [sɪlk] [mɪts] .

the children , " and she gave her bonnet a push and pulled on her black silk mitts .

这 孩子们 , " 和 她 给予 她 引擎盖 一个 推 和 拉 在 她 黑色的 丝绸 手套 .

“孩子们,”她推了推帽子，戴上黑色丝绸手套。

" [get] [jɔː(r); jə(r)] [kæp] .

" Get your cap .

" 得到 你的 帽 .

戴上帽子。

['evri] ['mʌðə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [deɪ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] ['mʌsnt] [biː; bi] [leɪt] .

Every mother will be there for the opening day , and we mustn't be late .

每一个 母亲 将要 是 那里 为了 这 开幕 天 , 和 我们 不得 是 晚的 .

开幕当天，每位母亲都会到场，我们绝不能迟到。

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɒpt]] ['saɪləntli] [ə'lɒŋ] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [saɪd] ,

" The little rabbit hopped silently along by his mother's side ,

" 这 小的 兔子 跳跃 默默 沿着 经过 他的 母亲的 边 ,

小兔子默默地蹦蹦跳跳地跟在妈妈身边，

['wʌndərɪŋ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ɔːl] ['hæpənd] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] .

wondering how it had all happened so suddenly .

好奇 如何 它 有 全部 发生 所以 突然 .

不知道这一切怎么发生得这么突然。

[hiː; hi] ['hædnt] [hɜːd] [ə; eɪ] [wɜːd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [skuːl] , [nɔː(r)] [hæd; həd] ['eni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pleɪˌmeɪts] .

He hadn't heard a word about a school , nor had any of his playmates .

他 之前没有 听到 一个 单词 关于 一个 学校 , 也不 有 任何 的 他的 玩伴 .

他一点儿也没听说过学校的事，他的玩伴们也一样。

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] ['suːnə(r)] ?

" Why didn't you tell me sooner ?

" 为什么 没有 你 告诉 我 很快 ?

为什么你不早点告诉我?

" [hiː; hi] [ɑːskt] [æt; ət] [lɑːst] .

" he asked at last .

" 他 问 在 最后的 .

他最后问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] ['grænmʌðə(r)] ['mægpaɪ] [tuː; tə] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] ,

" Because we didn't want Grandmother Magpie to know anything until the matter was settled ,

" 因为 我们 没有 想 祖母 鹊 到 知道 任何事物 直到 这 事情 曾是 定居 ,

“因为我们不想让喜鹊奶奶知道任何事情，直到事情解决为止。”

" ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .

" answered Mrs . Rabbit in a low voice .

" 回答 太太 . 兔子 在 一个 低的 嗓音 .

“兔太太低声回答道。”

" [ʃiː; ʃi] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɪzi] - ['bɒdi] .

" She is such a busy - body .

" 她 是 这样的 一个 忙碌的 - 身体 .

她真是个爱管闲事的人。

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !
" Goodness me !
" 善良 我 !

我的天哪！

['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [hæd; həd] ['hɑːdli] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [wen] [ʌp] [fluː] [ðə; ði] ['veri] [-]
Mrs . Rabbit had hardly finished speaking when up flew the very [23]
太太 . 兔子 有 几乎 完成的 请讲 什么时候 向上 飞翔 这 非常 [-]

兔太太话还没说完，就飞了起来[23]

['pɜːs(ə)n][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .
person she had been talking about .
人 她 有 到过 说 关于 .

她一直在谈论的那个人。

[jes] , [ðeə(r)][ʃiː; ʃi] [stʊd] , [raɪt] [ɒn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [pɑːθ] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]
Yes , there she stood , right on the Shady Forest Path a few feet in front of
是的 , 那里 她 站立 , 正确的 在 这 阴凉 森林 小路 一个 很少 脚 在 正面 的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

是的，她就站在那里，就在他们前方几英尺远的林荫小路上。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , " [sed] ['grænmʌðə(r)] ['mægpaɪ] .
" Good morning , " said Grandmother Magpie .
" 好的 早晨 , " 说 祖母 鹊 .

“早上好，”喜鹊奶奶说道。

['mɪsɪz] . [dʒæk] ['ræbɪt] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒnɪt] [strɪŋz] [ə; eɪ][dʒɜːk] .
Mrs . Jack Rabbit gave her bonnet strings a jerk .
太太 . 杰克 兔子 给予 她 引擎盖 字符串 一个 混蛋 .

杰克兔太太猛地拽了一下她的帽子带子。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlweɪz] [dɪd] [ðɪs] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['æŋgri] ,
She always did this when she was angry ,
她 总是 做过 这 什么时候 她 曾是 生气的 ,

她生气的时候总是这样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [bɜːd] [rɪ'maɪndid] [hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʃiː; ʃi]
and the sight of that disagreeable bird reminded her of the time she
和 这 视线 的 那 令人不快的 鸟 提醒 她 的 这 时间 她
[hæd; həd][təʊld][teɪlz; 'teɪliːz][ɒn] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
had told tales on Little Jack Rabbit .
有 讲述 故事 在 小的 杰克 兔子 .

看到那只讨厌的鸟，她想起了自己讲小杰克兔故事的时光。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] ['mʌðə(r)] ['stɪfli] .
" Good morning , " answered the little rabbit's mother stiffly .
" 好的 早晨 , " 回答 这 小的 兔子的 母亲 僵硬地 .

“早上好，”小兔子的妈妈生硬地回答道。

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][pə'laɪt] .
She didn't really want to say good morning , but she had to be polite .
她 没有 真的 想 到 说 好的 早晨 , 但 她 有 到 是 有礼貌的 .

她其实不想说早安，但她必须保持礼貌。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ? " [ɑːskt] ['grænmʌðə(r)] ['mægpaɪ] , ['hɒpɪŋ] [ə'lɒŋ] [baɪ]['mɪsɪz] .
" Where are you going ? " asked Grandmother Magpie , hopping along by Mrs .
" 在哪里 是 你 去 ? " 问 祖母 鹊 , 跳跃 沿着 经过 太太 .
['ræbɪts] [saɪd] .
Rabbit's side .
兔子的 边 .

“你要去哪里？”喜鹊奶奶一边问，一边蹦蹦跳跳地跟在兔太太身边。

['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [sed] ['nʌθɪŋ] , ['əʊnli] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [fɑːstə(r)] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['kʊd(ə)nt] [-]
Mrs . Rabbit said nothing , only hopped along faster , but she couldn't [24]
太太 . 兔子 说 没有什么 , 仅有的 跳跃 沿着 快点 , 但 她 不能 [-]

兔太太什么也没说，只是跳得更快了，但她却[24]

[get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðæt] ['mɪstʃɪvəs] [əʊld] [bɜːd] .
get rid of that mischievous old bird .
得到 摆脱 的 那 恶作剧 老的 鸟 .

把那只调皮的老鸟赶走。

[əʊ] , [maɪ] , [nəʊ] .
Oh , my , no .
哦 , 我的 , 不 .

我的天哪，不会吧。

[ʃiː; ʃi] [stʌk] [ə'raʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] ['tʃesnʌt] [bɜː(r)] .
She stuck around like a chestnut burr .
她 卡住 大约 喜欢 一个 板栗 刺果 .

她像栗子刺一样赖着不走。

" ['grænmʌðə(r)] ['mægpaɪ] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [æt; ət] [lɑːst] ,
" Grandmother Magpie , " said Mrs . Rabbit at last ,
" 祖母 鹊 , " 说 太太 . 兔子 在 最后的 ,

“喜鹊奶奶，”兔太太最后说道。

" [ai] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [səʊ] [ai] [wɪl] [seɪ]
" I have some important business to attend to this morning , so I will say
" 我 有 一些 重要的 商业 到 出席 到 这 早晨 , 所以 我 将要 说
[ˌgʊd'baɪ] .
goodby .
再见 .

“我今天上午有重要的事情要处理，所以我要说再见了。”

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [geɪv] ['grænmʌðə(r)] ['mɪstʃɪf] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɒf(ə)n] [kɔːld] ,
" And she gave Grandmother Mischief , as she was often called ,
" 和 她 给予 祖母 恶作剧 , 作为 她 曾是 经常 称为 ,

“她还给奶奶起了个绰号叫‘淘气奶奶’，人们经常这样称呼她。”

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɪf] [baʊ; bəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] ['mægpaɪ] [stɒpt] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [gəʊ]
such a stiff bow that the old lady magpie stopped short and let them go
这样的 一个 僵硬的 弓 那 这 老的 女士 鹊 停止 短的 和 让 他们 去
[ɒn] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] . [-]
on without her . [25]
在 没有 她 . [-]

如此僵硬的鞠躬让老喜鹊停了下来，让他们不等她继续前行。[25]

[ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn] ['spelɪŋ]
A MISTAKE IN SPELLING
一个 错误 在 拼写

拼写错误

[ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [skuːl] [hæd; həd] [wʌns] [biːn] [ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] [haʊs] ,
The Shady Forest School had once been a pigeon house ,
这 阴凉 森林 学校 有 一次 到过 一个 鸽子 房子 ,

荫凉森林学校以前是一个鸽舍。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [fɑːm] [wɒz; wəz] [səʊld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] ['bɪldɪŋz] [tɔːn] [daʊn] ,
but when the farm was sold and the old buildings torn down ,
但 什么时候 这 农场 曾是 卖 和 这 老的 建筑物 撕裂 向下 ,

但当农场被卖掉，旧建筑被拆除后，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [left] [tuː; tə] ['ʃeltə(r)] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['pɪdʒɪn] , [huː] [ˌwʊdnt] [muːv]
it had been left to shelter Mr . and Mrs . Pigeon , who wouldn't move
它 有 到过 左边 到 庇护所 先生 . 和 太太 . 鸽子 , WHO 不会 移动
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

它原本是留给鸽子先生和鸽子太太居住的，因为他们不愿意搬走。

[wʌn] [naɪt] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [greɪt] [stɔːm] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['tɒpl] [ɒf] [ðə; ði][pəʊst][ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd]
One night during a great storm it had toppled off the post on which it stood
一 夜晚 期间 一个 伟大的 风暴 它 有 倾覆 离开 这 邮政 在 哪个 它 站立
,
,
,

一天晚上，一场暴风雨过后，它从支撑它的柱子上倒了下来。

[ænd; ənd] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] , [helpt] [ə'lɒŋ] [baɪ] ['bɪli] [briːz] ,
and rolled down the hillside , helped along by Billy Breeze ,
和 滚动 向下 这 山坡 , 帮助 沿着 经过 比利 微风 ,

在比利·布里斯的帮助下，他滚下了山坡。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['lændɪd][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] .
until it had landed on the edge of the Shady Forest .
直到 它 有 登陆 在 这 边缘 的 这 阴凉 森林 .

直到它落在了阴凉森林的边缘。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɒrɪst] [fəʊk] , [ænd; ənd][æt; ət] ['pɑːsn] [aʊlz]
Here it had been discovered by the Little Forest Folk , and at Parson Owl's
这里 它 有 到过 发现 经过 这 小的 森林 民间 , 和 在 牧师 猫头鹰的
[sə'dʒestʃən] ,
suggestion ,
建议 ,

这里是小森林居民们发现的，而且是在猫头鹰牧师的建议下，

[hæd; həd] [biːn] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [stʊd]
had been pushed and shoved in and out among the trees until it stood
有 到过 推动 和 推搡 在 和 出去 之中 这 树木 直到 它 站立
[raɪt] - [saɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌnlɪt] ['klɪərɪŋ] . [-]
right - side up in a sunlit clearing . [26]
正确的 - 边 向上 在 一个 阳光照射 清理 . [-]

它被推来推去，穿过树林，直到最后在阳光照射的空地上直立起来。[26]

[ðen] ['pɑːsn] [aʊl] [hæd; həd] [kɔːld] [tə'geðə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [grəʊn] - [ˌjuː piː 'es][ænd; ənd] [pə'sweɪdɪd]
Then Parson Owl had called together all the Grown - ups and persuaded
然后 牧师 猫头鹰 有 称为 一起 全部 这 生长 - UPS 和 被说服
[ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['skuːlhaʊs] .
them to make it into a schoolhouse .
他们 到 制作 它 进入 一个 校舍 .

然后，猫头鹰牧师把所有的大人都召集起来，说服他们把这里改造成一所学校。

[ænd; ənd] , [wel] ,
And , well ,
和 , 出色地 ,

嗯，

[hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [wɪð] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə]
here we are with Mrs . Rabbit and her little bunny on their way to
这里 我们 是 和 太太 . 兔子 和 她 小的 兔子 在 他们的 方式 到
[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ['eksəsaɪzɪz] ,
the opening exercises ,
这 开幕 练习 ,

这是兔太太和她的小兔子，他们正前往开幕练习场地。

[səʊ][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,
so there is no need of saying anything more about it ,
所以 那里 是 不 需要 的 说 任何事物 更多的 关于 它 ，

所以无需再多说了。

[ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ][naɪs][dɔː(r)][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [raʊnd] [həʊlz] ,
except that it had a nice door in front and a dozen round holes ,
除了 那 它 有 一个 好的 门 在 正面 和 一个 打 圆形的 孔 ，

只不过它前面有一扇漂亮的门和十几个圆孔。

['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd] ['lɪt(ə)l] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [bɔːd] [fɔː(r); fə(r)][waɪd] ['wɪndəʊsɪl] ,
under which were fastened little pieces of board for wide windowsills ,
在下面 哪个 是 系紧 小的 件 的 木板 为了 宽的 窗台 ，

下面固定着用来做宽窗台的小木板，

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɪdʒɪns] [juːst] [tuː; tə][stænd][ænd; ənd] [priːn] [ðeə(r)] ['feðər] .
on which the pigeons used to stand and preen their feathers .
在 哪个 这 鸽子 用过的 到 站立 和 梳妆打扮 他们的 羽毛 .

鸽子过去常常站在上面梳理羽毛。

[æz; əz]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [druː] [nɪə(r)] [ðeɪ] [sɔː] ['tʃɪpi] ['tʃɪpˌmʌŋks] [feɪs]
As Little Jack Rabbit and his mother drew near they saw Chippy Chipmunk's face
作为 小的 杰克 兔子 和 他的 母亲 画 靠近 他们 锯 炸鱼薯条 花栗鼠的 脸
[æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['wɪndəʊz] .
at one of the little round windows .
在 一 的 这 小的 圆形的 视窗 .

小杰克兔和他的妈妈走近时，看到小花栗鼠奇皮的脸出现在其中一个小圆窗上。

[ðen] ['bɪzi] ['biːvə(r)] [lʊkt] [aʊt][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ,
Then Busy Beaver looked out of another ,
然后 忙碌的 海狸 看起来 出去 的 其他 ，

然后，忙碌的海狸从另一个方向望了出来，

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] ['evri] ['lɪt(ə)l][raʊnd] ['wɪndəʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] [hed] ['piːpɪŋ] [θruː] , [waɪl] [ɪn]
and pretty soon every little round window had a head peeping through , while in
和 漂亮的 很快 每一个 小的 圆形的 窗户 有 一个 头 偷窥 通过 ， 尽管 在
[ðə; ði] [-]
the [27]
这 [-]

很快，每个小圆窗里都探出了一个脑袋，而[27]

['dɔːweɪ] [stʊd] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [blæk] ['swɒləʊteɪl] [kəʊt] .
doorway stood Professor Jim Crow in his black swallowtail coat .
门口 站立 教授 吉姆 乌鸦 在 他的 黑色的 燕尾蝶 外套 .

吉姆·克劳教授身穿黑色燕尾服，站在门口。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] , " [hiː; hi] [sed] , ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['spektək(ə)lz] .
" Good morning , Mrs . Rabbit , " he said , looking over his spectacles .
" 好的 早晨 ， 太太 . 兔子 ， " 他 说 ， 寻找 超过 他的 眼镜 .

“早上好，兔太太，”他一边说着，一边透过眼镜看了看自己。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [brɔːt] [ə'nʌðə(r)] ['skɒlə(r)] , [ai] [siː] .
" You have brought another scholar , I see .
" 你 有 带来 其他 学者 ， 我 看 .

看来你又带来了一位学者。

" [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['skuːlruːm; 'skuːlrʊm] , [hiː; hi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
" When they were seated in the schoolroom , he walked over to the
" 什么时候 他们 是 坐着 在 这 教室 ， 他 步行 超过 到 这
[bɪg] ['blækbɔːd] .
big blackboard .
大的 黑板 .

“当他们坐在教室里时，他走到大黑板前。”

" [dʒɒn] , " [hiː; hi] [sed] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , " [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [spel] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
" John , " he said , turning to the little rabbit , " tell me how to spell your name .
" 约翰 , " 他 说 , 转弯 到 这 小的 兔子 , " 告诉 我 如何 到 拼写 你的 姓名 .

"约翰,"他转向小兔子说,"告诉我你的名字怎么拼写。"

" ['gʊdnəs] ['greɪʃəs] [ˌem 'iː] !
" Goodness gracious me !
" 善良 亲切 我 !

我的天哪!

[wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['ɑːnsə(r)d] " [dʒeɪ] - [ə; eɪ] - [siː] - [keɪ] !
Would you believe it , the little rabbit answered " J - A - C - K !
会 你 相信 它 , 这 小的 兔子 回答 " J - 一个 - C - K !

你相信吗?小兔子回答说:"杰克!"

" [juː; jʊ] [siː] ,
" You see ,
" 你 看 ,

"你看,

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [kɔːld] [dʒʌst] " [dʒæk] " [ðæt] [hiː; hi] [spelt] " [dʒɒn] " [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
he was so used to being called just " Jack " that he spelt " John " the same way .
他 曾是 所以 用过的 到 存在 称为 只是 " 杰克 " 那 他 拼写 " 约翰 " 这 相同的 方式 .

他太习惯别人叫他"杰克"了,以至于他把"约翰"也拼写成了"杰克"。

[ðen] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] [ɑːskt] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] ['prezɪdənt] ,
Then Professor Jim Crow asked who was the first President ,
然后 教授 吉姆 乌鸦 问 WHO 曾是 这 第一的 总统 ,

然后吉姆·克劳教授问,谁是第一任总统?

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][ɪn'kwaɪə(r)] [huː] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][nekst] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [ges] [-]
but he didn't enquire who was going to be the next , for I guess [28]
但 他 没有 查询 WHO 曾是 去 到 是 这 下一个 , 为了 我 猜测 [-]

但他没有询问谁会是下一个,因为我猜[28]

[hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['hædnt] ['stʌdid] ['pɒlətɪks] [ɪ'nʌf] .
he thought the little rabbit hadn't studied Politics enough .
他 想法 这 小的 兔子 之前没有 研究 政治 足够的 .

他认为这只小兔子对政治学的学习还不够。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi][təʊld]['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [braɪt] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [bɔɪ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [spel] [hɪz; ɪz] [raɪt] [neɪm] . [-]
After that he told Mrs . Rabbit that she had a very bright little bunny boy even if he didn't know how to spell his right name . [29]
后 那 他 讲述 太太 . 兔子 那 她 有 一个 非常 明亮的 小的 兔子 男生 甚至 如果 他 没有 知道 如何 到 拼写 他的 正确的 姓名 . [-]

之后,他告诉兔子太太,她有一个非常聪明的小兔子男孩,即使他不知道如何拼写自己的正确名字。[29]

[ˌdɪsə'biːdiənt] ['dʒɪmi] [krəʊ]
DISOBEDIENT JIMMY CROW
忤 吉米 乌鸦

不服从的吉米·克劳

[prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [tɔːl] [paɪn] [triː] .
Professor Jim Crow and his family lived in the Tall Pine Tree .
教授 吉姆 乌鸦 和 他的 家庭 居住地 在 这 高的 松树 树 .

吉姆·克劳教授和他的家人住在高大的松树里。

" [naʊ] , ['mɪsɪz] . [krəʊ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] ,
" Now , Mrs . Crow , " he said to his wife one morning ,
" 现在 , 太太 . 乌鸦 , " 他 说 到 他的 妻子 一 早晨 ,

“克劳太太，”一天早晨，他对妻子说。

" [æz; əz][ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'weɪ] ['ɔːlməʊst][ɔːl] [deɪ] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪdi]
" as I shall be away almost all day teaching the Little People of the Shady
" 作为 我 将 是 离开 几乎 全部 天 教学 这 小的 人们 的 这 阴凉
['fɒrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Forest and the Sunny Meadow to read and write ,
森林 和 这 阳光明媚 草地 到 读 和 写 ,

“因为我几乎整天都要外出教荫凉森林和阳光草地上的小朋友们读书写字，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)][hændz] [fʊl] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
you will have your hands full with the children .
你 将要 有 你的 双手 满的 和 这 孩子们 .

照顾孩子们你会忙得不可开交。

[biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] , [maɪ][dɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['hævnt] [jet] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][flai] ! "
Be very careful , my dear , for they haven't yet learned to fly ! "
是 非常 小心 , 我的 亲爱的 , 为了 他们 还没有 然而 学习 到 飞 ! "

亲爱的，一定要小心，因为它们还没学会飞呢！

" [doʊnt] ['wʌri] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . [krəʊ] , " [juː; jʊ][hæv; həv] ['trʌb(ə)lz] [ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði]
" Don't worry , " answered Mrs . Crow , " you have troubles enough with the
" 不 担心 , " 回答 太太 . 乌鸦 , " 你 有 麻烦 足够的 和 这
['skuːlhaʊs] [fʊl] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] .
schoolhouse full of children .
校舍 满的 的 孩子们 .

“别担心，”克劳太太回答说，“学校里挤满了孩子，你已经够烦心的了。”

[aɪl] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ðæt] ['aʊəz] [kʌm] [tuː; tə][nəʊ] [hɑːm] .
I'll take good care that ours come to no harm .
患病的 拿 好的 关心 那 我们的 来 到 不 伤害 .

我会好好照顾它们，确保它们不会受到伤害。

" [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] [hæd; həd] [biːn] [gɒn] ['əʊnli][ə; eɪ] [-]
" Professor Jim Crow had been gone only a [30]
" 教授 吉姆 乌鸦 有 到过 已消失 仅有的 一个 [-]

“吉姆·克劳教授离开才[30]年

[fjuː] ['mɪnɪts] [wen] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [bʌt; bət] ['grænmʌðə(r)] ['mægpaɪ] .
few minutes when who should call but Grandmother Magpie .
很少 分钟 什么时候 WHO 应该 称呼 但 祖母 鹊 .

几分钟后，谁会打电话来呢？正是喜鹊奶奶。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" Good morning , " she said ,
" 好的 早晨 , " 她 说 ,

“早上好，”她说。

['pɜːrtʃɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [nɪə(r)][æt; ət][hænd][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nestfʊl] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l]
perching on a branch near at hand so as to look into the nestful of little
栖息 在 一个 分支 靠近 在 手 所以 作为 到 看 进入 这 巢状 的 小的
[krəʊz] .
crows .
乌鸦 .

它栖息在附近的一根树枝上，以便观察巢穴里的小乌鸦。

" [aɪm] ['dredfəli] ['bɪzi] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . [krəʊ] .
" I'm dreadfully busy , " answered Mrs . Crow .
" 我是 极其糟糕 忙碌的 , " 回答 太太 . 乌鸦 .

"我忙得不可开交,"克劳太太回答道。

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] [ɪz] ['tiːtʃɪŋ] [skuːl] , [ai] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
" Now that the Professor is teaching school , I have all the care of the children .
" 现在 那 这 教授 是 教学 学校 , 我 有 全部 这 关心 的 这 孩子们 .

"现在教授去教书了，孩子们都由我来照顾。"

[ɪts] [nəʊ] ['iːzi] ['mætə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l] [krəʊ] [θɪŋks] [hiː; hi] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [flai] . "
It's no easy matter , for each little crow thinks he knows how to fly . "
它是 不 简单的 事情 , 为了 每个 小的 乌鸦 思考 他 知道 如何 到 飞 . "

这可不是件容易的事，因为每只小乌鸦都觉得自己会飞。

" [wel] , [pə'hæps] [hiː; hi] [dʌz] ! " [sed] ['grænmʌðə(r)] ['mægpaɪ] .
" Well , perhaps he does ! " said Grandmother Magpie .
" 出色地 , 也许 他 做 ! " 说 祖母 鹊 .

"嗯，也许他真的会！"喜鹊奶奶说道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [let] [ðem; ðəm] [traɪ] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['evə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] ? "
" If you don't let them try how are they ever going to learn ? "
" 如果 你 不 让 他们 尝试 如何 是 他们 曾经 去 到 学习 ? "

"如果不让他们尝试，他们怎么能学到东西呢？"

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əʊld] [ɪ'nʌf] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . [krəʊ] .
" They are not old enough , " replied Mrs . Crow .
" 他们 是 不是 老的 足够的 , " 回复 太太 . 乌鸦 .

"他们年纪还不够大,"克劳太太回答说。

" [nɒt] [əʊld] [ɪ'nʌf] ? " [rɪ'piːtɪd] [ðæt] ['medlsəm] [əʊld] ['leɪdi] [bɜːd] .
" Not old enough ? " repeated that meddlesome old lady bird .
" 不是 老的 足够的 ? " 重复 那 好事 老的 女士 鸟 .

"年龄不够吗？"那个爱管闲事的老太太又重复了一遍。

" [stʌf] [ænd; ənd] ['nɒns(ə)ns] !
" Stuff and nonsense !
" 东西 和 废话 !

"瞎说！

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] !
Of course they are !
的 课程 他们 是 !

当然是！

" [ðen] [ɒf] [ʃiː; ʃi] [fluː] , ['liːvɪŋ] ['mɪsɪz] . [krəʊ] ['dredfəli] [ˌʌp'set] [-]
" Then off she flew , leaving Mrs . Crow dreadfully upset [31]
" 然后 离开 她 飞翔 , 离开 太太 . 乌鸦 极其糟糕 沮丧的 [-]

"然后她就飞走了，留下克劳夫人非常难过[31]"

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [krəʊz] ['veri] [ˌdɪskən'tentɪd] .
and the little crows very discontented .
和 这 小的 乌鸦 非常 不满 .

小乌鸦们非常不满。

['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['grænmʌðə(r)] ['mægpaɪ] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ,
After making sure that Grandmother Magpie was out of sight ,
后 制作 当然 那 祖母 鹊 曾是 出去 的 视线 ,

确认喜鹊奶奶已经离开视线后，

['mɪsɪz] . [krəʊ] [fluː] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [wərmz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌŋgri] ['tʃɪldrən] ,
Mrs . Crow flew over to the Sunny Meadow for worms for her hungry children ,
太太 . 乌鸦 飞翔 超过 到 这 阳光明媚 草地 为了 蠕虫 为了 她 饥饿的 孩子们 ,

乌鸦太太飞到阳光草地上去给饥饿的孩子们找虫子吃。

[bʌt; bət] [fɜːst] [ʃiː; ʃi] [təʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [fɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nest] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [gɒn] .
but first she told them to be careful not to fall out of the nest while she was gone .
但 第一的 她 讲述 他们 到 是 小心 不是 到 落下 出去 的 这 巢 尽管 她 曾是 已消失 .

但她首先叮嘱他们，在她离开期间要小心别从巢里掉出来。

" [ˌbɒðə'reɪʃn] ! " [sed] ['lɪt(ə)l] ['dʒɪmi] [krəʊ] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .
" Botheration ! " said little Jimmy Crow after a few minutes .
" 烦扰 ! " 说 小的 吉米 乌鸦 后 一个 很少 分钟 .

“真烦人！”几分钟后，小吉米·克劳说道。

" ['evri] [wɜːd] ['grænmʌðə(r)] ['mægpaɪ] [sez] [ɪz] [truː] .
" Every word Grandmother Magpie says is true .
" 每一个 单词 祖母 鹊 说道 是 真的 .

“喜鹊奶奶说的每一句话都是真的。”

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [laɪk] ['prɪznər] [ɪn] [ðɪs] [əʊld] [nest] .
We are kept like prisoners in this old nest .
我们 是 保留 喜欢 囚犯 在 这 老的 巢 .

我们像囚犯一样被囚禁在这个老旧的巢穴里。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [flai] ! "
I'm going to fly ! "
我是 去 到 飞 ! "

我要飞了！

" [əʊ] , [doʊnt] ! " [kraɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .
" Oh , don't ! " cried all his brothers and sisters .
" 哦 , 不 ! " 哭 全部 他的 兄弟 和 姐妹 .

“哦，不要！”他的兄弟姐妹们都喊道。

" [juː; jʊ] [kænt] [flai] ['iːv(ə)n] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [pɑːθ] . "
" You can't fly even across the Shady Forest Path . "
" 你 不能 飞 甚至 穿过 这 阴凉 森林 小路 . "

“即使是穿过幽静的林荫小道，你也飞不过去。”

" [wel] , [ðen] , [ai] [kæn; kən] [wɔːk] , " [sed] [ðə; ði] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l] [krəʊ] ,
" Well , then , I can walk , " said the naughty little crow ,
" 出色地 , 然后 , 我 能 走 , " 说 这 淘气 小的 乌鸦 ,

“那我就可以走路了，”淘气的小乌鸦说道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [[hɔpt]] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] ['flʌtə] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
and he hopped out of the nest and fluttered down to the ground .
和 他 跳跃 出去 的 这 巢 和 飘动 向下 到 这 地面 .

他跳出巢穴，扑扇着翅膀落到地上。

[bʌt; bət] , [əʊ] [dɪə(r)] [ˌem 'iː] !
But , Oh dear me !
但 , 哦 亲爱的 我 !

但是，我的天哪！

[dʒʌst] [ðen] [ə'lɒŋ] [keɪm] [-]
Just then along came [32]
只是 然后 沿着 来了 [-]

就在这时，[32]

[ðə; ði] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] .
the Farmer's Boy .
这 农民的 男生 .

农家子弟。

[ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] ,
In a twinkling ,
在 一个 闪烁 ,

转瞬之间，

[hiː; hi] [kɔːt] [pɔː(r); pʊə(r)] ['dʒɪmi] [krəʊ] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [tɪps] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] ['feðər]
he caught poor Jimmy Crow and cut off the tips of his wing feathers
他 捕捉 贫穷的 吉米 乌鸦 和 切 离开 这 尖端 的 他的 翼 羽毛
[wɪð] [ə; eɪ][bɪg][dʒæk] - [naɪf] .
with a big jack - knife .
和 一个 大的 杰克 - 刀 .

他抓住了可怜的吉米·克劳，用一把大折刀割掉了他翅膀羽毛的尖端。

" [naʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [blæk] ['bjuːti] , [juː; jʊ][woʊnt][flai][fɑː(r)] , " [hiː; hi] [lɑːft] ,
" Now , my little black beauty , you won't fly far , " he laughed ,
" 现在 , 我的 小的 黑色的 美丽 , 你 惯于 飞 远的 , " 他 笑了 ,

"我的小黑美人，你飞不远的,"他笑着说。

[ænd; ənd] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [steps] [tə'wɔːd] [ðə; ði][əʊld] [fɑːm] .
and turned his steps toward the Old Farm .
和 转向 他的 步骤 朝向 这 老的 农场 .

然后他转身朝老农场走去。

" [səʊ] , [jʊr; jər] [kɔːt] , ['dʒɪmi] [krəʊ] !
" So , you're caught , Jimmy Crow !
" 所以 , 你是 捕捉 , 吉米 乌鸦 !

"所以，你被抓住了，吉米·克劳！"

" [sæŋ] [geɪ] ['bɪli] [briːz] ,
" Sang gay Billy Breeze ,
" 桑 同性恋 比利 微风 ,

"Sang gay Billy Breeze，

['pleɪɪŋ] [haɪd] - [ænd; ənd] - [gəʊ] - [siːk]
Playing hide - and - go - seek
玩耍 隐藏 - 和 - 去 - 寻找

玩捉迷藏

- [mɪd][ðə; ði][tɔːl] ['fɒrɪst] [triːz] .
' Mid the tall forest trees .
- 中 这 高的 森林 树木 .

在高大的森林树木之中。

" [doʊnt][juː; jʊ] [wɪʃ] [jʊd] [əu'bei]
" Don't you wish you'd obeyed
" 不 你 希望 你会 服从

你难道不想当初听话吗?

[wɒt] [jɔː(r); jə(r)][kaɪnd]['mʌðə(r)] [sed] ?
What your kind mother said ?
什么 你的 种类 母亲 说 ?

你慈祥的母亲说了什么?

[bʌt; bət] , [nəʊ] , [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['stʌbən] ,
But , no , you were stubborn ,
但 , 不 , 你 是 固执的 ,

但是，不，你很固执。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [sweld] [hed] . " [-]
And had a swelled head . " [33]
和 有 一个 肿胀 头 . " [-]

而且他自视甚高。[33]

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)]
A PRISONER
一个 囚犯

囚犯

['prɪti] [suːn] [ə'lɒŋ] [keɪm] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [həʊm][frɒm; frəm] [skuːl] .
Pretty soon along came Little Jack Rabbit on his way home from school .
漂亮的 很快 沿着 来了 小的 杰克 兔子 在 他的 方式 家 从 学校 .

没过多久，小杰克兔就放学回家了。

['evribɒdi] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [njuː] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] .
Everybody in the Shady Forest knew Little Jack Rabbit .
大家 在 这 阴凉 森林 知道 小的 杰克 兔子 .

阴凉森林里的每个人都认识小杰克兔。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][nest] [ɪn][ðə; ði] [tɔːl] [paɪn] [triː] ['dʒɪmi] [krəʊ] [hæd; həd]['ɒf(ə)n] [siːn] [hɪm] ['hɒpɪŋ] [baɪ]
From his nest in the Tall Pine Tree Jimmy Crow had often seen him hopping by
从 他的 巢 在 这 高的 松树 树 吉米 乌鸦 有 经常 已见 他 跳跃 经过
[wɪð] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz] .
with the Squirrel Brothers .
和 这 松鼠 兄弟 .

吉米·克劳经常从他位于高大松树上的巢穴里看到他和松鼠兄弟一起蹦蹦跳跳地经过。

[haʊ] [hiː; hi] [wɪʃt] [naʊ] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [left] [ðə; ði][dɪə(r)][əʊld] [nest] .
How he wished now he had never left the dear old nest .
如何 他 希望 现在 他 有 绝不 左边 这 亲爱的 老的 巢 .

他现在多么希望自己从未离开过那亲爱的老巢。

[hɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] , [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , [friː] [ænd; ənd]
Here he was , a prisoner , and there was the little rabbit , free and
这里 他 曾是 , 一个 囚犯 , 和 那里 曾是 这 小的 兔子 , 自由的 和
['hæpi] ,
happy ,
快乐的 ,

他身陷囹圄，而小兔子却自由自在，快乐无比。

['hɒpɪŋ] [həʊm][frɒm; frəm] [skuːl] .
hopping home from school .
跳跃 家 从 学校 .

放学后蹦蹦跳跳地回家。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] ['flʌtə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːmə(r)] [bɔɪz] [hænd] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][held]
He tried to flutter out of the Farmer Boy's hand , but he was only held
他 尝试 到 扑 出去 的 这 农民 男孩们 手 , 但 他 曾是 仅有的 握住
[ðə; ði] ['taɪtə] ,
the tighter ,
这 更紧 ,

他试图从农家男孩的手中挣脱出来，但却被抓得更紧了。

[səʊ][hiː; hi] [leɪ] ['pɜːfɪktli] [stɪl] [ænd; ənd] [w'ʌndəd] ['mɪzrəbli] [wɒt] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [wʊd] [seɪ] [wen]
so he lay perfectly still and wondered miserably what his mother would say when
所以 他 躺 完美 仍然 和 想知道 惨痛地 什么 他的 母亲 会 说 什么时候
[-]
[34]
[-]

于是他一动不动地躺着，痛苦地想着他母亲会怎么说[34]

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [həʊm] [ænd; ənd] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌdisə'bei] .
she came home and heard that he had disobeyed .
她 来了 家 和 听到 那 他 有 违抗命令 .

她回到家，听说他违抗了命令。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːmjɑːd] [ænd; ənd] [wɔːkt]
By and by the Farmer's Boy opened the gate to the Farmyard and walked
经过 和 经过 这 农民的 男生 打开 这 门 到 这 农场 和 步行
['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [red] [bɑːn] .
over to the Big Red Barn .
超过 到 这 大的 红色的 谷仓 .

过了一会儿，农家男孩打开了农场的大门，走向了大红谷仓。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [faʊnd] [æn; ən][əʊld]['bɜːdkeɪdʒ] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pʊt] [pɔː(r); pʊə(r)] ['dʒɪmi] [krəʊ] .
Pretty soon he found an old birdcage , in which he put poor Jimmy Crow .
漂亮的 很快 他 成立 一个 老的 鸟笼 , 在 哪个 他 放 贫穷的 吉米 乌鸦 .

不久后，他找到一个旧鸟笼，把可怜的吉米·克劳放了进去。

[ðen] [hiː; hi] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [frʌnt] [pɔːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [fɑːm] [haʊs] .
Then he hung it up on the little front porch of the Old Farm House .
然后 他 悬挂 它 向上 在 这 小的 正面 门廊 的 这 老的 农场 房子 .

然后他把它挂在了老农舍的小前廊上。

" [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt] [ðeə(r)] , " [ɑːskt] [ðə; ði] [kaɪnd] ['fɑːmə(r)] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [həʊm]
" What have you got there , " asked the Kind Farmer when he came home
" 什么 有 你 得到 那里 , " 问 这 种类 农民 什么时候 他 来了 家
[fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] ,
for supper ,
为了 晚餐 ,

“你那儿有什么？”善良的农夫回家吃晚饭时问道。

" [ə; eɪ] [jʌŋ] [krəʊ] ? "
" a young crow ? "
" 一个 年轻的 乌鸦 ? "

“一只幼鸦？”

" [jep] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] .
" Yep , " answered the Farmer's Boy .
" 是的 , " 回答 这 农民的 男生 .

“是的，”农家子弟回答道。

" [ai] [pɪkt] [hɪm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ; [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['traɪɪn] - [tuː; tə] [flai] .
" I picked him up in the woods ; he was tryin ' to fly .
" 我 挑选 他 向上 在 这 树林 ; 他 曾是 尝试 - 到 飞 .

“我在树林里捡到了他；他当时正试图飞翔。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] ['ləʊnli] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [frʌnt] [pɔːtʃ] ['ɑːftə(r)] ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [hæd; həd]
" It was very lonely on the little front porch after Mr . Merry Sun had
" 它 曾是 非常 孤独 在 这 小的 正面 门廊 后 先生 . 欢乐 太阳 有
[gɒn] [tuː; tə] [bed] .
gone to bed .
已消失 到 床 .

“梅里·桑先生上床睡觉后，小小的门廊上显得非常寂寞。”

['dʒɪmi] [krəʊ] ['hʌdld] [ɪn][wʌn]['kɔːnə(r)][ænd; ənd] [wɒtʃt] ['mɪsɪz] . [muːn] [klaɪm]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['hɪltɒp]
Jimmy Crow huddled in one corner and watched Mrs . Moon climb over the hilltop
吉米 乌鸦 蜷缩着 在 一 角落 和 观看 太太 . 月亮 爬 超过 这 山顶
. [-]
. [35]
. [-]

吉米·克劳蜷缩在一个角落里，看着月亮夫人爬上山顶。[35]

[hiː; hi] [hɜːd] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌk] [pɒnd] ,
He heard Granddaddy Bullfrog singing in the Duck Pond ,
他 听到 爷爷 牛蛙 歌唱 在 这 鸭子 池塘 ,

他听到牛蛙爷爷在鸭塘里唱歌，

[ænd; ənd][ðə; ði] [splæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪl.wiːl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['sləʊli] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] .
and the splash of the millwheel as it turned slowly over and over .
和 这 溅 的 这 磨轮 作为 它 转向 缓慢地 超过 和 超过 .

还有磨坊水车缓慢转动时溅起的水花声。

[haʊ] [hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][hæd; həd] [əu'bei] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] [seɪf] [æt; ət] [həʊm] ,
How he wished he had obeyed his mother and was safe at home ,
如何 他 希望 他 有 服从 他的 母亲 和 曾是 安全的 在 家 ,

他多么希望自己当初听了母亲的话，待在家里安然无恙。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [tel] [ðə; ði] [skuːl] [njuːz] , [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] [leɪt] ,
listening to his father tell the school news , and who was late ,
聆听 到 他的 父亲 告诉 这 学校 消息 , 和 WHO 曾是 晚的 ,

听着父亲播报学校新闻，以及迟到的人，

[ænd; ənd] [huː] [njuː] [hɪz; ɪz]['les(ə)n] [best] .
and who knew his lesson best .
和 WHO 知道 他的 课 最好的 .

谁最了解他的教训。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][əʊld] ['grænfɑːðə(r)] [klɒk] [ɪn][ðə; ði] [fɑːm] [haʊs] [strʌk] [ten][ænd; ənd][ðə; ði]
By and by the Old Grandfather Clock in the Farm House struck ten and the
经过 和 经过 这 老的 祖父 钟 在 这 农场 房子 击 十 和 这
[laɪts] [went] [aʊt] .
lights went out .
灯 去 出去 .

过了一会儿，农舍里的老式落地钟敲了十下，灯灭了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [muːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [pɪtʃ] [dɑːk] .
If it hadn't been for Mrs . Moon it would have been pitch dark .
如果 它 之前没有 到过 为了 太太 . 月亮 它 会 有 到过 沥青 黑暗的 .

如果不是月亮夫人，外面将会一片漆黑。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] [huːt] ,
Suddenly , he heard a familiar hoot ,
突然 , 他 听到 一个 熟悉的 叱 ,

突然，他听到了一声熟悉的鸣叫声。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [dɪə(r)][əʊld] ['pɑːsn] [aʊl] ['flʌtə] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][keɪdʒ] .
and the next minute dear Old Parson Owl fluttered up to the cage .
和 这 下一个 分钟 亲爱的 老的 牧师 猫头鹰 飘动 向上 到 这 笼 .

下一刻，亲爱的老牧师猫头鹰就扑扇着翅膀飞到了笼子边。

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [hɪm] [lɒŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔː(r)] , [wɪtʃ] [hiː; hi]
It didn't take him long to find the handle on the little door , which he
它 没有 拿 他 长的 到 寻找 这 处理 在 这 小的 门 , 哪个 他
['əʊpənd] ['sɒftli] .
opened softly .
打开 轻轻 .

他很快就找到了小门的把手，轻轻地打开了门。

" [dʒʌmp] [aʊt] !
" Jump out !
" 跳 出去 !

“跳出去！”

" [hiː; hi] ['wɪspəd] .
" he whispered .
" 他 低声说道 .

他低声说道。

" [hɒp] ['ɑːftə(r)] [ˌem 'iː] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] .
" Hop after me as fast as you can .
" 跳 后 我 作为 快速地 作为 你 能 .

“快点跟上我。”

[aɪl] [flai] [ləʊ] [daʊn] [səʊ] [juː; jʊ] [woʊnt] [luːz] [saɪt] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] . " [-]
I'll fly low down so you won't lose sight of me . " [36]
患病的 飞 低的 向下 所以 你 惯于 失去 视线 的 我 . " [-]

我会低空飞行，这样你就不会看不到我了。[36]

" [ˌeɪ 'em] [ai] ['driːmɪŋ] ? " [θɔːt] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [krəʊ] ,
" Am I dreaming ? " thought the poor little crow ,
" 是 我 做梦 ? " 想法 这 贫穷的 小的 乌鸦 ,

“我是在做梦吗？”可怜的小乌鸦心想。

[æz; əz] [hiː; hi] ['flʌtə] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [[hɔpt]] ['ɑːftə(r)] [əʊld] ['pɑːsn] [aʊl]
as he fluttered down to the ground and hopped after Old Parson Owl
作为 他 飘动 向下 到 这 地面 和 跳跃 后 老的 牧师 猫头鹰
[tə'wɔːd] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] .
toward the Shady Forest .
朝向 这 阴凉 森林 .

他扑扇着翅膀落到地上，然后跟着老牧师猫头鹰跳向阴凉的森林。

" [ɪf] [ai] [ˌeɪ 'em] , [ai] [həʊp] [aɪl] [weɪk] [ʌp] [ɪn] ['mʌðərz] [nest] ! " [-]
" If I am , I hope I'll wake up in Mother's nest ! " [37]
" 如果 我 是 , 我 希望 患病的 唤醒 向上 在 母亲的 巢 ! " [-]

“如果我是，我希望醒来时能在母亲的巢穴里！”[37]

[həʊm] [ə'gen]
HOME AGAIN
家 再次

回家

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [leɪt] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [tɔːl] [paɪn] [triː] .
It was very late when they reached the Tall Pine Tree .
它 曾是 非常 晚的 什么时候 他们 达到 这 高的 松树 树 .

他们到达高松树那里时，天色已晚。

[ðə; ði] [gʊd] [prə'fesə(r)] [wɒz; wəz] [saʊnd] [ə'sliːp] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [hɑːd] [deɪz] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst]
The good Professor was sound asleep after a hard day's work in the Shady Forest
这 好的 教授 曾是 声音 睡着了 后 一个 难的 天 工作 在 这 阴凉 森林
['skuːlhaʊs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [lɒst] [krəʊ] .
Schoolhouse and a long search for his little lost crow .
校舍 和 一个 长的 搜索 为了 他的 小的 丢失的 乌鸦 .

这位善良的教授在阴凉森林学校辛苦工作了一整天，又花了很长时间寻找他走失的小乌鸦，之后便睡着了。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [səʊ] [dɑːk] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [fɔːst]
He had hunted for him until it grew so dark that he had been forced
他 有 猎杀 为了 他 直到 它 生长 所以 黑暗的 那 他 有 到过 强制
[tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
to give it up .
到 给 它 向上 .

他一直寻找他，直到天色太暗，不得不放弃。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . [krəʊ] [wɒz; wəz] [waɪd] [ə'weɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [krəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['kraɪɪŋ] ['sɒftli]
But Mrs . Crow was wide awake and the little crows were crying softly
但 太太 . 乌鸦 曾是 宽的 醒 和 这 小的 乌鸦 是 哭泣 轻轻
['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [lɒst] ['brʌðə(r)] .
over their little lost brother .
超过 他们的 小的 丢失的 兄弟 .

但是乌鸦太太却醒着，小乌鸦们正为它们走失的小弟弟轻轻哭泣。

[ˌdɪsə'biːdiəns] [meɪks] ['ʌðə(r)z] [ʌn'hæpi] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [ˌdisə'bei] .
Disobedience makes others unhappy as well as the one who disobeys .
不服从 制作 其他的 不开心 作为 出色地 作为 这 一 WHO 违抗 .

不服从不仅会让不服从者自己不快乐，也会让其他人不快乐。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['mɪsɪz] . [krəʊ] [hɜːd] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [flæp] [ɒv; əv] [wɪŋz] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ]
All of a sudden Mrs . Crow heard the gentle flap of wings , and looking
全部 的 一个 突然 太太 . 乌鸦 听到 这 温和的 瓣膜 的 翅膀 , 和 寻找
['əʊvə(r)] [ðə; ði] [-]
over the [38]
超过 这 [-]

突然，乌鸦太太听到了翅膀轻轻拍打的声音，于是向[38]

[edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nest] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [əʊld] ['pɑːsn] [aʊl] [ɪn] [ðə; ði] [dɪm] ['muːnlaɪt] .
edge of the nest , she saw Old Parson Owl in the dim moonlight .
边缘 的 这 巢 , 她 锯 老的 牧师 猫头鹰 在 这 暗淡 月光 .

在巢穴边缘，她借着昏暗的月光看到了老牧师猫头鹰。

[ðə; ði] [nekst] ['məʊmənt] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['dʒɪmi] [krəʊ] ['hɒpɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)]
The next moment the sight of little Jimmy Crow hopping after him made her
这 下一个 片刻 这 视线 的 小的 吉米 乌鸦 跳跃 后 他 制成 她
[hɑːt] [gəʊ] ['pɪtə(r)] - ['pætə(r)] .
heart go pitter - patter .
心 去 皮特 - 语调 .

下一刻，看到小吉米·克劳蹦蹦跳跳地跟在他身后，她的心怦怦直跳。

" [hɪrz] ['aʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] !
" Here's our little boy !
" 这里是 我们的 小的 男生 !

“这就是我们的小男孩！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , ['flʌtərɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
" she cried , fluttering down to the ground ,
" 她 哭 , 飘动 向下 到 这 地面 ,

她哭着，扑腾着翅膀落到地上。

[waɪl] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [krəʊ] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [lʊkt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nest]
while all the little crow brothers and sisters looked over the edge of the nest
尽管 全部 这 小的 乌鸦 兄弟 和 姐妹 看起来 超过 这 边缘 的 这 巢
,
,
,

当所有的小乌鸦兄弟姐妹都从巢穴边缘向外张望时，

[ænd; ənd] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] [wəʊk] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
and Professor Jim Crow woke up with a start .
和 教授 吉姆 乌鸦 觉醒 向上 和 一个 开始 .

吉姆·克劳教授猛然惊醒。

[bʌt; bət] , [dɪə(r)] [ˌem 'iː] !
But , dear me !
但 , 亲爱的 我 !

但是，我的天哪！

['dɪd(ə)nt] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['dredf(ə)l] [taɪm] ['getɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [krəʊ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [triː] .
Didn't they have a dreadful time getting the little crow up in the tree .
没有 他们 有 一个 可怕 时间 获得 这 小的 乌鸦 向上 在 这 树 .

他们费了九牛二虎之力才把那只小乌鸦弄到树上。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli]['flʌtə(r)] [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [hæd; həd] [biːn] [klɪpt] ,
You see , he could only flutter now that his wings had been clipped ,
你 看 , 他 可以 仅有的 扑 现在 那 他的 翅膀 有 到过 剪辑 ,

你看，他的翅膀被剪掉了，现在他只能扑腾着翅膀了。

[ænd; ənd] [ɪf] [əʊld] ['pɑːsn] [aʊl] ['hædnt] ['kærid] [hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [brɔːd] [bæk] ,
and if Old Parson Owl hadn't carried him on his broad back ,
和 如果 老的 牧师 猫头鹰 之前没有 携带 他 在 他的 广阔 后退 ,

如果不是老猫头鹰牧师用他宽阔的背驮着他，

[ai] [daʊt] [ɪf] ['dʒɪmi] [krəʊ] ['evə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [nest] .
I doubt if Jimmy Crow ever would have reached the nest .
我 怀疑 如果 吉米 乌鸦 曾经 会 有 达到 这 巢 .

我怀疑吉米·克劳是否能到达鸟巢。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['mɪsɪz] . [muːn] [hæd; həd] [krɒst] ['əʊvə(r)][ðə; ði][skaɪ] ,
By this time Mrs . Moon had crossed over the sky ,
经过 这 时间 太太 . 月亮 有 交叉 超过 这 天空 ,

这时，月亮已经划过天际了。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] [ɪn] [ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] ['pɜːp(ə)l]
and Mr . Merry Sun was getting out of bed in the gold and purple
和 先生 . 欢乐 太阳 曾是 获得 出去 的 床 在 这 金子 和 紫色的

[iːst] . [-]
East . [39]
东方 . [-]

而快乐太阳先生则在金紫色的东方起床了。[39]

[ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ə'weɪk] .
The Shady Forest was beginning to awake .
这 阴凉 森林 曾是 开始 到 醒 .

阴凉的森林开始苏醒了。

[ðə; ði] [bɝdz] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃɜːpɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
The birds were chirping to one another ,
这 鸟类 是 啁啾声 到 一 其他 ,

鸟儿们互相鸣叫着。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɔː(r)] - ['fʊtɪd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['reɪsɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [triːz]
and the Little Four - footed People were racing up and down the trees
和 这 小的 四 - 有脚的 人们 是 赛车 向上 和 向下 这 树木

[ænd; ənd] ['skæmpə] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .
and scampering over the ground .
和 四处奔跑 超过 这 地面 .

小四脚人儿们在树上爬上爬下，在地上奔跑嬉戏。

['pɑːsn] [aʊl] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðen] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə]
Parson Owl waited to see that everything was all right , and then , turning to
牧师 猫头鹰 等待 到 看 那 一切 曾是 全部 正确的 , 和 然后 , 转弯 到

[prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] ,
Professor Jim Crow ,
教授 吉姆 乌鸦 ,

猫头鹰牧师等了一会儿，确认一切安好后，才转向吉姆·克劳教授。

[sed] :
said :
说 :

说：

" [ɪf] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['hædnt] [kʌm] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] [hæd; həd] ['stəʊlən] ['dʒɪmi] [krəʊ] ,
" If Little Jack Rabbit hadn't come to tell me that the Farmer's Boy had stolen Jimmy Crow ,
" 如果 小的 杰克 兔子 之前没有 来 到 告诉 我 那 这 农民的 男生 有 被盗 吉米 乌鸦 ,

“如果不是小杰克兔来告诉我农家子弟偷走了吉米·克劳，

[jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] [sʌn] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [keɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] ['fɑːmhaʊs] [pɔːtʃ] . "
your little son would still be in the cage on the farmhouse porch . "
你的 小的 儿子 会 仍然 是 在 这 笼 在 这 农家 门廊 . "

你的小儿子现在还被关在农舍门廊的笼子里呢。

" [maɪ] [dɪə(r)] ['pɑːsn] , " [sed] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] ['greɪtfəli] ,
" My dear Parson , " said Professor Jim Crow gratefully ,
" 我的 亲爱的 牧师 , " 说 教授 吉姆 乌鸦 感激不尽 ,

“我亲爱的牧师，”吉姆·克劳教授感激地说。

" [ai] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [fə'get] [wɒt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [hæv; həv] [dʌn] . "
" I shall never forget what you and Little Jack Rabbit have done . "
" 我 将 绝不 忘记 什么 你 和 小的 杰克 兔子 有 完毕 . "

“我永远不会忘记你和小杰克兔所做的一切。”

" [doʊnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði] [kaɪnd] [əʊld] ['pɑːsn] ,
" Don't mention it , " said the kind old Parson ,
" 不 提到 它 , " 说 这 种类 老的 牧师 ,

“别客气，”和蔼的老牧师说道。

['hʌrɪɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] [əʊk] [triː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lait] [gruː] [tuː] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [bɪg] [raʊnd] [aɪz] . [-]
hurrying back to the Big Oak Tree before the light grew too strong for his big round eyes . [40]
匆忙 后退 到 这 大的 橡木 树 前 这 光 生长 也 强的 为了 他的 大的 圆形的 眼睛 . [-]

他赶紧回到大橡树下，免得阳光太强刺得他那双圆眼睛睁不开。[40]

[əʊ] , ['tʃɪldrən] , ['nevə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] ,
Oh , children , never disobey ,
哦 , 孩子们 , 绝不 违 ,

孩子们，永远不要违抗命令。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [breɪk] [ə; eɪ] [ruːl] ,
And never break a rule ,
和 绝不 休息 一个 规则 ,

而且永远不要违反规则。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [tel] [wɒt] [ɪz] [ʌn'truː] ,
And never tell what is untrue ,
和 绝不 告诉 什么 是 不属实 ,

永远不要说谎。

[nɔː(r)] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [skuːl] .
Nor run away from school .
也不 跑步 离开 从 学校 .

也不要逃学。

[pə'hæps] [ɪf] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [huː] [riːd] [ðɪs] ['stɔːri] [wɪl] [lɜːn] [ðɪs] [vɜːs] ,
Perhaps if all the little boys and girls who read this story will learn this verse ,
也许 如果全部 这 小的 男孩们 和 女孩们 WHO 读 这 故事 将要 学习 这 诗 ,

也许如果所有读到这个故事的小男孩和小女孩都能记住这首诗，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
it will keep them out of trouble .
它 将要 保持 他们 出去 的 麻烦 .

这将使他们免于麻烦。

[ɪf] ['dʒɪmi] [krəʊ] [hæd; həd] , ['meɪbi] [hiː; hi]['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [ˌdisə'bei] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] . [-]
If Jimmy Crow had , maybe he never would have disobeyed his mother . [41]
如果 吉米 乌鸦 有 , 或许 他 绝不 会 有 违抗命令 他的 母亲 . [-]

如果吉米·克劳有他母亲的话，也许他就不会违抗她了。[41]

[ðə; ði] ['stəʊlən] [egz]
THE STOLEN EGGS
这 被盗 鸡蛋

被盗的鸡蛋

['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [wɒz; wəz] [ʌp] [braɪt] [ænd; ənd] ['ɜːli] .
Mr . Merry Sun was up bright and early .
先生 . 欢乐 太阳 曾是 向上 明亮的 和 早期的 .

梅里·桑先生一大早就精神抖擞地起床了。

[hiː; hi] [ʃɒn] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [ænd; ənd] ['laɪtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [dɑːk] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi]
He shone on the Sunny Meadow and lighted up the dark places in the Shady
他 闪耀 在 这 阳光明媚 草地 和 照明 向上 这 黑暗的 地方 在 这 阴凉
['fɒrɪst] .
Forest .
森林 .

他照耀着阳光明媚的草地，照亮了阴暗森林的角落。

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [pəʊkt] [ə; eɪ] ['sʌnbiːm] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] ['pɑːsn] [aʊl] ,
He even poked a sunbeam in the eye of Parson Owl ,
他 甚至 戳 一个 阳光 在 这 眼睛 的 牧师 猫头鹰 ,

他甚至还用阳光戳了戳猫头鹰牧师的眼睛。

[huː] [wiŋk] [ænd; ənd] [bliŋk] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wei] .
who winked and blinked and turned the other way .
WHO 眨眼 和 眨眼 和 转向 这 其他 方式 .

他眨了眨眼，然后转过身去。

[suːn] ['evribɒdi] [wɒz; wəz] [waɪd] [ə'weɪk] ,
Soon everybody was wide awake ,
很快 大家 曾是 宽的 醒 ,

很快，所有人都彻底清醒了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [ɑː(r); ə(r)]
for the Little People of the Shady Forest and the Sunny Meadow are
为了 这 小的 人们 的 这 阴凉 森林 和 这 阳光明媚 草地 是
['ɔːlweɪz] [ʌp] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] .
always up with Mr . Merry Sun .
总是 向上 和 先生 . 欢乐 太阳 .

阴凉森林和阳光草地上的小矮人们总是和快乐的太阳先生一起起床。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] ,
Little Jack Rabbit , looking out of the Old Bramble Patch ,
小的 杰克 兔子 , 寻找 出去 的 这 老的 荆棘 修补 ,

小杰克兔从老荆棘丛里向外望去

[w'ʌndəd] [huː] [wɒz; wəz] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [tɔːl] [grɑːs] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [-]
wondered who was bending over the tall grass in the corner of [42]
想知道 WHO 曾是 弯曲 超过 这 高的 草 在 这 角落 的 [-]

想知道是谁在角落里的高草丛中弯腰[42]

[ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens] .
the Old Rail Fence .
这 老的 轨 栅栏 .

旧木栅栏。

['ʃeɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [pɔː] , [hiː; hi] [lʊkt] [ə'gen] .
Shading his eyes with his right paw , he looked again .
阴影 他的 眼睛 和 他的 正确的 爪子 , 他 看起来 再次 .

他用右爪遮住眼睛，又看了看。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] .
Yes , it was the Farmer's Boy .
是的 , 它 曾是 这 农民的 男生 .

是的，他就是农家少年。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [streɪt] , ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][hæt] ['keəfəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Pretty soon he stood up straight , holding his hat carefully in his hand .
漂亮的 很快 他 站立 向上 直的 , 保持 他的 帽子 小心 在 他的 手 .

很快，他便直起身子，小心翼翼地拿着帽子。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd] [wɔːkt] [həʊm] .
Then he turned with a whistle and walked home .
然后 他 转向 和 一个 哨 和 步行 家 .

然后他吹了声口哨，转身走回家了。

" [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [hiːz] [biːn] [ʌp][tuː; tə] ? " [θɔːt] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] , [ænd; ənd] ,
" I wonder what he's been up to ? " thought Little Jack Rabbit , and ,
" 我 想知道 什么 他是 到过 向上 到 ? " 想法 小的 杰克 兔子 , 和 ,

“他这些年都在忙些什么呢？”小杰克兔心想，然后……

['biːɪŋ] [ə; eɪ]['kjʊəriəs]['lɪt(ə)l] ['bʌni] , [hiː; hi] [[hɒpt]] ['əʊvə(r)][tuː; tə][faɪnd][aʊt] .
being a curious little bunny , he hopped over to find out .
存在 一个 好奇的 小的 兔子 , 他 跳跃 超过 到 寻找 出去 .

这是一只好奇心很强的小兔子，他跳过去一探究竟。

['keəfəli] ['piːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [tɔːl] [grɑːs] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [naɪs] [raʊnd] [nest] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]
Carefully peeping through the tall grass he saw a nice round nest , but it
小心 偷窥 通过 这 高的 草 他 锯 一个 好的 圆形的 巢 , 但 它
[wɒz; wəz] ['empti] .
was empty .
曾是 空的 .

他小心翼翼地透过高高的草丛，看到了一个漂亮的圆形鸟巢，但里面是空的。

['əʊnli][ə; eɪ] [greɪ] ['spekld] ['feðə(r)] [wɒz; wəz] [left] .
Only a gray speckled feather was left .
仅有的 一个 灰色的 斑驳的 羽毛 曾是 左边 .

只剩下一根灰斑羽毛。

" [hiːz] ['stəʊlən][ðə; ði] [egz] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" He's stolen the eggs ! " cried the little rabbit .
" 他是 被盗 这 鸡蛋 ! " 哭 这 小的 兔子 .

“他偷了鸡蛋！”小兔子喊道。

" [hiːz] [dʒʌst] [miːn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [stiːl] [egz] ! "
" He's just mean enough to steal eggs ! "
" 他是 只是 意思是 足够的 到 偷 鸡蛋 ! "

“他坏到连鸡蛋都会偷！”

" [dɪd][juː; jʊ] [stiːl] [maɪ] [egz] ? " [kraɪd] ['heni] ['peni] .
" Did You Steal My Eggs ? " Cried Henny Penny .
" 做过 你 偷 我的 鸡蛋 ? " 哭 亨尼 一分钱 .

“你偷了我的鸡蛋吗？”小母鸡佩妮喊道。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [əd'ventʃəz] .
Little Jack Rabbit's Adventures .
小的 杰克 兔子的 冒险 .

小杰克兔的冒险故事。

[peɪdʒ] -
Page 43
页 -

第43页

[dʒʌst] [ðen] ['heni] ['peni] [keɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] .
Just then Henny Penny came across the Sunny Meadow .
只是 然后 亨尼 一分钱 来了 穿过 这 阳光明媚 草地 .

就在这时，小母鸡彭妮来到了阳光草地。

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [greɪ] ['spekld] [hen] [ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [-]
She was a very pretty gray speckled hen and lived in a little house [43]
她 曾是 一个 非常 漂亮的 灰色的 斑驳的 母鸡 和 居住地 在 一个 小的 房子 [-]

她是一只非常漂亮的灰斑母鸡，住在一间小房子里[43]

[baɪ] [ðə; ði] [bɪg] [red] [bɑ:n] .
by the Big Red Barn .
经过 这 大的 红色的 谷仓 .

在大红谷仓旁。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['leɪɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [naɪs] [waɪt] [egz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmftəb(ə)l] [nests] [ɪn] [ðə; ði] ['henhaʊs] ,
But instead of laying her nice white eggs in the comfortable nests in the Henhouse ,
但 反而 的 躺下 她 好的 白色的 鸡蛋 在 这 舒服的 巢穴 在 这 鸡窝 ,

但她并没有像往常那样在鸡舍舒适的窝里下漂亮的白色鸡蛋，

[ʃi:; ʃi] [keɪm] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [əʊld] [reɪl] [fens] ['kɔ:nə(r)] .
she came all the way over to the Old Rail Fence Corner .
她 来了 全部 这 方式 超过 到 这 老的 轨 栅栏 角落 .

她一路走到了老铁路围栏拐角处。

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] .
But Little Jack Rabbit didn't know that .
但 小的 杰克 兔子 没有 知道 那 .

但小杰克兔并不知道这一点。

[hi:; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hu:z] [nest] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ʌn'tɪl] ['heni] ['peni] [kraɪd] [dɪ'stræktɪdli] , " [hu:] [hæz; həz] ['stəʊlən] [maɪ] [egz] ?
He didn't know whose nest it was until Henny Penny cried distractedly , " Who has stolen my eggs ?
他 没有 知道 谁 巢 它 曾是 直到 亨尼 一分钱 哭 心不在焉地 , " WHO 有 被盗 我的 鸡蛋 ?

他不知道这是谁的巢，直到小母鸡彭妮心不在焉地叫道：“谁偷了我的蛋？”

[dɪd] [ju:; jʊ] , ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ? "
Did you , Little Jack Rabbit ? "
做过 你 , 小的 杰克 兔子 ? "

你做到了吗，小杰克兔？

" [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] [jɔ:(r); jə(r)] [nest] ?
" Is it your nest ?
" 是 它 你的 巢 ?

“这是你的巢穴吗？”

" [hiː; hi] [gɑːspt] , [səʊ] ['stɑːtld] [ðæt] [hiː; hi] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ɑːnsərɪŋ] [wʌn] .
" he gasped , so startled that he asked a question instead of answering one .
" 他 倒吸一口气 , 所以 惊慌 那 他 问 一个 问题 反而 的 回答 一 .

他倒吸一口凉气，吓了一跳，结果问了一个问题而不是回答了一个问题。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ɪts] [maɪn] , " [rɪ'plaɪd] ['heni] ['peni] ,
" Of course it's mine , " replied Henny Penny ,
" 的 课程 它是 矿 , " 回复 亨尼 一分钱 ,

“当然是我的了，”亨妮·佩妮回答道。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ment] [tuː; tə] [pek] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [pɪŋk] [aɪz] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] .
looking at him as if she meant to peck his little pink eyes right out of his head .
寻找 在 他 作为 如果 她 意思是 到 啄 他的 小的 粉色的 眼睛 正确的 出去 的 他的 头 .

她看着他，仿佛要把他那双粉红色的小眼睛啄出来似的。

" [bʌt; bət] ['ɑːnsə(r)] [maɪ] ['kwestʃən] .
" But answer my question .
" 但 回答 我的 问题 .

“但请回答我的问题。”

[dɪd] [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] [egz] ? "
Did you take my eggs ? "
做过 你 拿 我的 鸡蛋 ? "

你拿走了我的鸡蛋吗?

" [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Of course not , " said the little rabbit .
" 的 课程 不是 , " 说 这 小的 兔子 .

“当然不是,”小兔子说。

" [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['haɪəd] [bɔɪ] [liːv] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [-] [ə'gəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
" I saw the hired boy leave here a few minutes [44] ago with his hat in his hands .
" 我 锯 这 雇用 男生 离开 这里 一个 很少 分钟 [-] 前 和 他的 帽子 在 他的 双手 .

“我看到雇工几分钟前离开了这里[44]

很久以前，他手里拿着帽子。

['meɪbi] [hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm] . "
Maybe he took them . "
或许 他 采取 他们 . "

也许他拿走了它们。

" [kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] ,
" Cock - a - doodle - do ,
" 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 ,

“喔喔喔,

[wɒt] [kæn; kən] [ai] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ?
What can I do for you ?
什么 能 我 做 为了 你 ?

我能为你做什么?

" [ɑːskt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɪg] ['ruːstə(r)] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
" asked a beautiful big rooster , all of a sudden , just like that .
" 问 一个 美丽的 大的 公鸡 , 全部 的 一个 突然 , 只是 喜欢 那 .

“突然，一只漂亮的大公鸡问道，就那样。

" [əʊ] ['kɒki] ['duːd(ə)l] ! " [kraɪd] ['heni] ['peni] , " [maɪ] [nest] [hæz; həz] [biːn] [rɒb] .
" O Cocky Doodle ! " cried Henny Penny , " my nest has been robbed .
" 哦 自大 涂鸦 ! " 哭 亨尼 一分钱 , " 我的 巢 有 到过 被抢劫 .

“哦，小鸡仔！”小母鸡佩妮喊道，“我的窝被盗了。”

[lets] [tel] [ðə; ði][kaɪnd]['fɑːmə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['haɪəd] [bɔɪ] [hæz; həz]['stəʊlən][maɪ] [egz] . " [-]
Let's tell the Kind Farmer that the hired boy has stolen my eggs . " [45]
我们来吧 告诉 这 种类 农民 那 这 雇用 男生 有 被盗 我的 鸡蛋 . " [-]

让我们告诉善良的农夫，雇来的男孩偷了我的鸡蛋。[45]

[æt; ət][ðə; ði] [fɑːm]
AT THE FARM
在 这 农场

在农场

" [ɔːl] [raɪt] , [kʌm] [ə'lɒŋ] , " [sed] ['kɒki] ['duːd(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
" All right , come along , " said Cocky Doodle , and he started back for the
" 全部 正确的 , 来 沿着 , " 说 自大 涂鸦 , 和 他 开始 后退 为了 这
[əʊld] [fɑːm] ,
Old Farm ,
老的 农场 ,

“好了，跟我来吧,”科基·杜德尔说着，便往老农场走去。

['fɒləʊd] [baɪ] ['heni] ['peni] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
followed by Henny Penny and the little bunny .
随后 经过 亨尼 一分钱 和 这 小的 兔子 .

接着是小母鸡彭妮和小兔子。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ? " [kɔːld] [aʊt] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ]
" Where are you going ? " called out Mrs . Rabbit from the Old Bramble Patch
" 在哪里 是 你 去 ? " 称为 出去 太太 . 兔子 从 这 老的 荆棘 修补
.
.
.

“你要去哪里？”兔太太从老荆棘丛里喊道。

" [aɪm]['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [fɑːm] [wɪð] ['heni] ['peni] [ænd; ənd] ['kɒki] ['duːd(ə)l] ,
" I'm going over to the Old Farm with Henny Penny and Cocky Doodle ,
" 我是 去 超过 到 这 老的 农场 和 亨尼 一分钱 和 自大 涂鸦 ,

“我要带着小母鸡彭妮和公鸡杜德尔去老农场。”

" ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [bɔɪ] .
" answered her little bunny boy .
" 回答 她 小的 兔子 男生 .

“她的小兔子儿子回答道。”

" [jʊd] ['betə(r)][biː; bi]['keəf(ə)l] , " [sed] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , " [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [mait] [kætʃ] [juː; jʊ] . "
" You'd better be careful , " said his mother , " the farmer might catch you . "
" 你会 更好的 是 小心 , " 说 他的 母亲 , " 这 农民 可能 抓住 你 . "

“你最好小心点,”他母亲说，“农夫可能会抓住你。”

" [ai][dəʊnt] [θɪŋk] [səʊ] , ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] , " [sed] ['kɒki] ['duːd(ə)l] ; " [hiːz] [ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd]['fɑːmə(r)] .
" I don't think so , Mrs . Rabbit , " said Cocky Doodle ; " he's a very kind farmer .
" 我 不 思考 所以 , 太太 . 兔子 , " 说 自大 涂鸦 ; " 他是 一个 非常 种类 农民 .

“我不这么认为，兔太太,”科基·杜德尔说；“他是一位非常善良的农夫。”

" ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [smaɪld] , [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi]['əʊnli][hɑːf] [bɪ'liːvd] [-]
" Mrs . Rabbit smiled , as if she only half believed [46]
" 太太 . 兔子 微笑 , 作为 如果 她 仅有的 一半 相信 [-]

“兔子太太笑了，好像她只半信半疑[46]

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ruːstə(r)] .
the little rooster .
这 小的 公鸡 .

那只小公鸡。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [bɔɪ] [ænd; ənd] [sed] , " [kiːp] [ə; eɪ] [braɪt] ['lʊkaʊt] ,
Then she turned to her little rabbit boy and said , " Keep a bright lookout ,
然后 她 转向 到 她 小的 兔子 男生 和 说 , " 保持 一个 明亮的 瞭望台 ,

然后她转向她的小兔子男孩说："要时刻保持警惕。"

[ænd; ənd][doʊnt] [fə'get] [jʊr; jər]['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['bʌni] .
and don't forget you're only a small bunny .
和 不 忘记 你是 仅有的 一个 小的 兔子 .

别忘了你只是一只小兔子。

" ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ə'weɪ] [went] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] , ['kɒki] ['duːd(ə)l] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [braɪt] [red] [kəʊm] ,
" After that away went the three little people , Cocky Doodle , with his bright red comb ,
" 后 那 离开 去 这 三 小的 人们 , 自大 涂鸦 , 和 他的 明亮的 红色的 梳子 ,

"之后，三个小矮人，还有拿着鲜红色梳子的科基·杜德尔，就这么走了。"

[ænd; ənd] ['heni] ['peni] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['prɪti] [greɪ] ['spekld] ['feðər] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] , [ɪn][hɪz; ɪz][fɜː(r)] ['weɪskəʊt] ,
and Henny Penny in her pretty gray speckled feathers , and Little Jack Rabbit , in his fur waistcoat ,
和 亨尼 一分钱 在 她 漂亮的 灰色的 斑驳的 羽毛 , 和 小的 杰克 兔子 , 在 他的 毛皮 马甲 ,

还有穿着漂亮灰色斑点羽毛的小母鸡亨尼·佩妮，以及穿着毛皮背心的小杰克兔，

[waɪt] [æz; əz][ðə; ði][bɪg] [klaʊdz] [ðæt] [tʃeɪst] ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [braɪt] [bluː] [skaɪ] .
white as the big clouds that chased Mr . Merry Sun over the bright blue sky .
白色的 作为 这 大的 云 那 追逐 先生 . 欢乐 太阳 超过 这 明亮的 蓝色的 天空 .

洁白如追逐着快乐太阳的朵朵白云，飘过湛蓝的天空。

" [huː] [ɪz] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] ? " [ɑːskt] ['tɜːki] [tɪm] [wen] [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [fɑːm] [jɑːd] .
" Who is this little bunny ? " asked Turkey Tim when they all came to the Farm Yard .
" WHO 是 这 小的 兔子 ? " 问 火鸡 蒂姆 什么时候 他们 全部 来了 到 这 农场 院子 .

"这只小兔子是谁？"当他们都来到农场时，火鸡蒂姆问道。

" [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] ? " ['ɑːnsə(r)d] ['heni] ['peni] .
" Don't you know ? " answered Henny Penny .
" 不 你 知道 ? " 回答 亨尼 一分钱 .

"你不知道吗？"小母鸡佩妮回答道。

" [waɪ] , [hiːz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [huː] [k'ʌləz] [ðə; ði]['iːstə(r)] [egz] ! "
" Why , he's the little rabbit who colors the Easter Eggs ! "
" 为什么 , 他是 这 小的 兔子 WHO 颜色 这 复活节 鸡蛋 ! "

"哦，他就是那个给复活节彩蛋涂色的小兔子！"

" [wɒt] ! " [kraɪd] [ə; eɪ][bɪg][fæt] [guːs] .
" What ! " cried a big fat goose .
" 什么 ! " 哭 一个 大的 胖的 鹅 .

"什么！"一只肥鹅叫道。

" [ðɪs] [ɪz]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] , " [sed] ['kɒki] ['duːd(ə)l] . [-]
" This is Little Jack Rabbit , " said Cocky Doodle . [47]
" 这 是 小的 杰克 兔子 , " 说 自大 涂鸦 . [-]

"这是小杰克兔，"傲慢的涂鸦说道。[47]

" [pliːzd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , " [sed] ['guːsi] ['luːsi] .
" Pleased to meet you , " said Goosey Lucy .
" 高兴 到 见面 你 , " 说 鹅 露西 .

“很高兴见到你，”古西·露西说道。

" [duː; də][juː; jʊ][peɪnt] [guːs] [egz] , [tuː] ?
" Do you paint goose eggs , too ?
" 做 你 画 鹅 鸡蛋 , 也 ?

你也画鹅蛋吗?

" [bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [kʊd; kəd][seɪ] [jes] [ɔː(r)][nəʊ] ,
" But before the little bunny could say yes or no ,
" 但 前 这 小的 兔子 可以 说 是的 或者 不 ,

“但还没等小兔子回答‘是’或‘否’，

[ðə; ði][kaɪnd]['fɑːmə(r)][hɪm'self] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
the Kind Farmer himself came out of the house .
这 种类 农民 他自己 来了 出去 的 这 房子 .

善良的农夫本人从房子里走了出来。

" [waɪ] , [lʊk] [huz] [hɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
" Why , look who's here , " he said with a smile .
" 为什么 , 看 谁是 这里 , " 他 说 和 一个 微笑 .

“瞧瞧谁来了，”他笑着说。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [smaɪl] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['wʌznt] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] [ə'freɪd] .
And such a kind smile that Little Jack Rabbit wasn't the least bit afraid .
和 这样的 一个 种类 微笑 那 小的 杰克 兔子 不是 这 至少 少量 害怕的 .

那笑容如此和蔼可亲，以至于小杰克兔一点也不害怕。

" [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['haɪəd] [bɔɪ] [stiːl] [ðə; ði] [egz] [frɒm; frəm][maɪ] [nest] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
" He saw the hired boy steal the eggs from my nest in the corner of the
" 他 锯 这 雇用 男生 偷 这 鸡蛋 从 我的 巢 在 这 角落 的 这

[əʊld] [reɪl] [fens] ,
Old Rail Fence ,
老的 轨 栅栏 ,

“他看到雇来的男孩从我放在旧铁路围栏角落里的鸟巢里偷走了鸡蛋，

" [kraɪd] ['heni] ['peni] .
" cried Henny Penny .
" 哭 亨尼 一分钱 .

“亨尼·佩妮喊道。”

" [hɑː] , [hɑː] ! " [lɑːft] [ðə; ði][kaɪnd]['fɑːmə(r)] .
" Ha , ha ! " laughed the Kind Farmer .
" 哈 , 哈 ! " 笑了 这 种类 农民 .

“哈哈！”善良的农夫笑道。

" [səʊ] [ðæts] [weə(r)] [juːv] [biːn] ['leɪɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [egz] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [mɪs] ['heni] ['peni] ? "
" So that's where you've been laying your eggs , is it , Miss Henny Penny ? "
" 所以 那就是 在哪里 你已经 到过 躺下 你的 鸡蛋 , 是 它 , 错过 亨尼 一分钱 ? "

“原来你一直在那里下蛋啊，亨尼·佩妮小姐？”

" [kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] ,
" Cock - a - doodle - do ,
" 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 ,

“喔喔喔，

[ʃiː; ʃi]['əʊnli][leɪd][ə; eɪ] [fjuː] .
She only laid a few .
她 仅有的 铺设 一个 很少 .

她只下了几个。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ʃɪl] [leɪ] [ðə; ði] [rest] [-]
But after this she'll lay the rest [48]
但 后 这 壳 躺 这 休息 [-]

但之后她会安葬其余的人[48]

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wʊdn] [nest]
Within the little wooden nest
之内 这 小的 木制的 巢

在那个小木巢里

[juː; jʊ] [hʌŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['henhaʊs] [wɔːl] ,
You hung upon the Henhouse wall ,
你 悬挂 之上 这 鸡窝 墙 ,

你被挂在了鸡舍的墙上，

[ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['kækl] - [kɔːl] ,
And tell you with her cackle - call ,
和 告诉 你 和 她 咯咯笑 - 称呼 ,

她用咯咯的叫声告诉你，

" [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ruːstə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['heni] ['peni] [wɒz; wəz] [tuː] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [spiːk] .
" said the little rooster , for Henny Penny was too ashamed to speak .
" 说 这 小的 公鸡 , 为了 亨尼 一分钱 曾是 也 羞愧 到 说话 .

“小公鸡说道，因为小母鸡彭妮羞于开口说话。”

[ðen] [ðə; ði] ['weðəkɒk] [wɜːl] [ə'raʊnd] [ɒn][hɪz; ɪz][bɪɡ] [təʊ] [ænd; ənd] , ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hen] ,
Then the Weathercock whirled around on his big toe and , pointing at the little hen ,
然后 这 风向标 旋转 大约 在 他的 大的 脚趾 和 , 指向 在 这 小的 母鸡 ,

然后，风向标用它的大脚趾转了个圈，指着那只小母鸡，

['ʃaʊtɪd] [θruː] [hɪz; ɪz][tɪn] ['meɡəfəʊn] :
shouted through his tin megaphone :
喊叫 通过 他的 锡 扩音器 :

他对着铁皮扩音器喊道：

" [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [leɪ] ,
" Why don't you stay at home and lay ,
" 为什么 不 你 停留 在 家 和 躺 ,

你为什么不待在家里躺着呢？

[ænd; ənd][nɒt][ɡəʊ] ['kɔːlɪŋ] ['evri] [deɪ] ?
And not go calling every day ?
和 不是 去 呼叫 每一个 天 ?

难道不是每天都打电话吗？

[ai]['nevə(r)] [liːv] [maɪ] [pɜːtʃ] [ʌp] [hɪə(r)]
I never leave my perch up here
我 绝不 离开 我的 栖息 向上 这里

我从未离开过我的栖身之处。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] . " [-]
No matter what the atmosphere . " [49]
不 事情 什么 这 气氛 . " [-]

无论气氛如何。[49]

['kʌləd] [eɡz]
COLORED EGGS
有色 鸡蛋

彩蛋

" [ai]['ɒf(ə)n] [w'ʌndəd] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [went] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] ['evri] [deɪ] , " [sed] ['dʌki]
" I often wondered why she went across the Sunny Meadow every day , " said Ducky
" 我 经常 想知道 为什么 她 去 穿过 这 阳光明媚 草地 每一个 天 , " 说 小鸭子
['wɔdəl] .
Waddles .
摇摆 .

"我常常纳闷她为什么每天都要穿过阳光草地,"达基·沃德尔斯说道。

" [ɪts] [tuː] [lɒŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ! "
" It's too long a walk for me ! "
" 它是 也 长的 一个 走 为了 我 ! "

"对我来说，走这么远的路太难了！"

" [jes] , [juː; jʊ] ['wɒbəl] [tuː] [mʌtʃ] ! " [sed] ['heni] ['peni] .
" Yes , you wabble too much ! " said Henny Penny .
" 是的 , 你 摇摆 也 很多 ! " 说 亨尼 一分钱 .

"是的，你摇晃得太厉害了！"小母鸡佩妮说道。

" [ðæts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪv] ['lɪt(ə)l] [θɪn] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [skɪn] [bɪ'twiːn] [maɪ] [təʊz] , " ['ɑːnsə(r)d] ['dʌki]
" That's because I've little thin pieces of skin between my toes , " answered Ducky
" 那就是 因为 我已经 小的 薄的 件 的 皮肤 之间 我的 脚趾 , " 回答 小鸭子
['wɔdəl] .
Waddles .
摇摆 .

"那是因为我的脚趾间有很薄的皮,"小鸭子回答道。

" [maɪ] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [waɪd] [ænd; ənd] [flæt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːkɪŋ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪk] ['splendɪd]
" My feet are too wide and flat for walking , but they make splendid
" 我的 脚 是 也 宽的 和 平坦的 为了 步行 , 但 他们 制作 灿烂
['pæd(ə)lz] . "
paddles . "
桨 . "

"我的脚太宽太平，不适合走路，但却是绝佳的桨。"

" [kʌm] , [kʌm] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði][kaɪnd]['fɑːmə(r)] .
" Come , come , " interrupted the Kind Farmer .
" 来 , 来 , " 中断 这 种类 农民 .

"来，来,"善良的农夫打断道。

" ['heni] ['peni] ['hæznt] [ɪk'spleɪnd] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [gəʊz] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [tuː; tə] [leɪ]
" Henny Penny hasn't explained why she goes over to the Sunny Meadow to lay
" 亨尼 一分钱 还没有 解释 为什么 她 去 超过 到 这 阳光明媚 草地 到 躺
[hɜː(r); hə(r)] [egz] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði][naɪs] [nests] [ɪn][ðə; ði] ['henhaʊs] . " [-]
her eggs instead of in the nice nests in the Henhouse . " [50]
她 鸡蛋 反而 的 在 这 好的 巢穴 在 这 鸡窝 . " [-]

"小母鸡佩妮没有解释为什么她要到阳光草地上下蛋，而不是在鸡舍里漂亮的窝里下蛋。"[50]

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] ['wɒntɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [tuː; tə]['kʌlə(r)][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]['iːstə(r)] , " [ʃiː; ʃi]
" Because I wanted Little Jack Rabbit to color them for Easter , " she
" 因为 我 通缉 小的 杰克 兔子 到 颜色 他们 为了 复活节 , " 她
['ɑːnsə(r)d] .
answered .
回答 .

"因为我想让小杰克兔为复活节给它们涂色,"她回答说。

" [ai] [θɔːt] [ɪf] [ai][leɪd][ðem; ðəm][nɪə(r)][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzɪə]
" I thought if I laid them near the Old Bramble Patch it would be easier
" 我 想法 如果 我 铺设 他们 靠近 这 老的 荆棘 修补 它 会 是 更轻松
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] . "
for him . "
为了 他 . "

"我想，如果我把它们放在老荆棘丛附近，对他来说会更容易些。"

" [əʊ] , [ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ? " [sed] [ðə; ði] [kaɪnd] ['fɑːmə(r)] .
" Oh , that's the reason ? " said the Kind Farmer .
" 哦 , 那就是 这 原因 ? " 说 这 种类 农民 .

"哦，原来是这个原因？"善良的农夫说道。

" [ænd; ənd] [preɪ] , ['mɪstə(r)] . [dʒæk] ['ræbɪt] , [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] ['kʌlə(r)] [ðə; ði] [egz] ?
" And pray , Mr . Jack Rabbit , how do you color the eggs ?
" 和 祈祷 , 先生 . 杰克 兔子 , 如何 做 你 颜色 这 鸡蛋 ?

"请问，杰克兔先生，您是如何给鸡蛋上色的？"

" [əʊ] , [dɪə(r)] [ˌem 'iː] !
" Oh , dear me !
" 哦 , 亲爱的 我 !

"哦，我的天哪！"

['wʌznt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ɪm'bærəst] !
Wasn't the little rabbit embarrassed !
不是 这 小的 兔子 尴尬的 !

这只小兔子是不是很尴尬！

[hiː; hi] ['wʌznt] [ʃʊə(r)] [bʌt; bət] [wɒt] [id] ['betə(r)] [hɒp] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
He wasn't sure but what he'd better hop back to the Old Bramble Patch .
他 不是 当然 但 什么 他会 更好的 跳 后退 到 这 老的 荆棘 修补 .

他不太确定，但他最好还是赶紧回到老荆棘丛。

[pə'hæps] , [tuː] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [kaɪnd] ['fɑːmə(r)] .
Perhaps , too , he was a little bit afraid of the big Kind Farmer .
也许 , 也 , 他 曾是 一个 小的 少量 害怕的 的 这 大的 种类 农民 .

或许，他也有点害怕那位和蔼可亲的大农夫。

" [ai] ['nevə(r)] ['kʌləd] ['eni] [egz] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] ,
" I never colored any eggs , " answered the little rabbit in a low voice ,
" 我 绝不 有色 任何 鸡蛋 , " 回答 这 小的 兔子 在 一个 低的 嗓音 ,

"我从来没给鸡蛋涂过色，"小兔子低声回答道。

" [bʌt; bət] [aɪv] ['ɒf(ə)n] [helpt] ['mʌðə(r)] ['kʌlə(r)] [ðem; ðəm] .
" but I've often helped mother color them .
" 但 我已经 经常 帮助 母亲 颜色 他们 .

但我经常帮妈妈给它们涂色。

[ʃiː; ʃi] [teɪks] [ə; eɪ] [bɪg] [red] [rəʊz] [ænd; ənd] [rʌbz] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [æn; ən] [eg] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [red] .
She takes a big red rose and rubs it over an egg until it turns red .
她 需要 一个 大的 红色的 玫瑰 和 摩擦 它 超过 一个 蛋 直到 它 转弯 红色的 .

她拿起一朵大红玫瑰，在鸡蛋上摩擦，直到鸡蛋变红。

[wɪð] [ə; eɪ] ['bʌtəkʌp] [ʃiː; ʃi] [meɪks] [ə; eɪ] [-]
With a buttercup she makes a [51]
和 一个 毛茛 她 制作 一个 [-]

她用毛茛做[51]

['jeləʊ] [wʌn] .
yellow one .
黄色的 一 .

黄色的那个。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vaiəlits] [baɪ] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] [ʃiː; ʃi] [gets] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɜːp(ə)l] ['kʌlə(r)] ,
From the violets by the Bubbling Brook she gets a beautiful purple color ,
从 这 紫罗兰 经过 这 冒泡 溪 她 获得 一个 美丽的 紫色的 颜色 ,

她从潺潺溪边的紫罗兰中汲取了美丽的紫色。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [waɪld] ['rəʊzɪz] [ə; eɪ] ['lʌvli] [pɪŋk] [tɪnt] .
and from the wild roses a lovely pink tint .
和 从 这 荒野 玫瑰 一个 迷人的 粉色的 着色 .

野玫瑰则泛着可爱的粉红色。

[dʒʌst] ['evri] - [deɪ] [ɡrɑːs] [ɡɪvz] [ə; eɪ]['dændi] [ɡriːn] ['kʌlə(r)] . "
Just every - day grass gives a dandy green color . "
只是 每一个 - 天 草 给予 一个 花花公子 绿色的 颜色 . "

普通的草就能呈现出漂亮的绿色。

" [hɑː] , [hɑː] , " [lɑːft] [ðə; ði][bɪɡ][kaɪnd]['fɑːmə(r)] , " [səʊ] [ðæts] [wɒt] [ðə; ði] ['ræbɪts] [duː; də][ɒn] ['iːstə(r)] ,
" Ha , ha , " laughed the big Kind Farmer , " so that's what the rabbits do on Easter ,
" 哈 , 哈 , " 笑了 这 大的 种类 农民 , " 所以 那就是 什么 这 兔子 做 在 复活节 ,

“哈哈,”这位和蔼的大农夫笑道,“原来兔子们在复活节都这么做啊。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小杰克兔的冒险(Little Jack Rabbit's Adventures)
第2/3页

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
is it ?
是 它 ?

是吗?

" [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːnd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg] [red] [bɑːn] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
" and he turned away and went into the Big Red Barn to feed the horses :
" 和 他 转向 离开 和 去 进入 这 大的 红色的 谷仓 到 喂养 这 马匹 .

于是他转身走进大红谷仓去喂马。

" [ai] [ges] [ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi]['gəʊɪŋ] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" I guess it's time for me to be going , " said Little Jack Rabbit .
" 我 猜测 它是 时间 为了 我 到 是 去 , " 说 小的 杰克 兔子 .

“我想我该走了，”小杰克兔说道。

" ['mʌðə(r)] [meɪ] ['wʌri] [ɪf] [ai] [steɪ] [ə'weɪ] [tuː] [lɒŋ] ! "
" Mother may worry if I stay away too long ! "
" 母亲 可能 担心 如果 我 停留 离开 也 长的 ! "

“如果我离开太久，妈妈会担心的！”

" [wʌts] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌri] ? " [sed] ['dʌki] ['wɔdəl] .
" What's your hurry ? " said Ducky Waddles .
" 是什么 你的 匆忙 ? " 说 小鸭子 摇摆 .

“你这么着急干什么？”小鸭子沃德尔斯问道。

" [ˌgʊd'baɪ] , " [sed] ['heni] ['peni] .
" Goodby , " said Henny Penny .
" 再见 , " 说 亨尼 一分钱 .

“再见，”小母鸡佩妮说道。

" [kʌm] [ə'gen] , " [sed] ['kɒki] ['duːd(ə)l] .
" Come again , " said Cocky Doodle .
" 来 再次 , " 说 自大 涂鸦 .

“再来一次，” 傲慢的涂鸦说道。

" [kʌm] ['veri] [suːn] , " [sed] ['tɜːki] [tɪm] .
" Come very soon , " said Turkey Tim .
" 来 非常 很快 , " 说 火鸡 蒂姆 .

“快点来吧，”土耳其蒂姆说道。

" [kɔːl] [tə'mɒrəʊ] , " [kraɪd] ['guːsi] ['luːsi] . [-]
" Call tomorrow , " cried Goosey Lucy . [52]
" 称呼 明天 , " 哭 鹅 露西 . [-]

“明天再打电话吧，”古西·露西喊道。[52]

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,
But the little rabbit was out of hearing by this time ,
但 这 小的 兔子 曾是 出去 的 听力 经过 这 时间 ,

但这时小兔子已经听不见了。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz]['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [went] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [west] [hɪl] ,
and just as Mr . Merry Sun went down behind the West Hill ,
和 只是 作为 先生 . 欢乐 太阳 去 向下 在后面 这 西方 爬坡道 ,

就在快乐太阳先生走到西山后面的时候，

[hiː; hi] [[hɔpt]] ['ɪntuː][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
he hopped into the Old Bramble Patch .
他 跳跃 进入 这 老的 荆棘 修补 .

他跳进了老荆棘丛。

" [kʌm] , [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)][hændz] ; ['sʌpə(r)] [ɪz] ['redi] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] ,
" Come , wash your hands ; supper is ready , " said Mrs . Rabbit ,
" 来 , 洗 你的 双手 ; 晚餐 是 准备好 , " 说 太太 . 兔子 ,

“来，洗手吧；晚饭好了。”兔太太说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] ['kærət] ['mʌfɪn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌv(ə)n][ænd; ənd] [dɪʃt] [ðə; ði] [stjuːd] ['lɒlɪpɒp] . [-]
as she took the carrot muffins out of the oven and dished the stewed lollypops . [53]
作为 她 采取 这 胡萝卜 松饼 出去 的 这 烤箱 和 盘 这 炖 棒棒糖 . [-]

她把胡萝卜松饼从烤箱里拿出来，然后盛出炖棒棒糖。[53]

['heni] ['pɛniz] [mis'teik]
HENNY PENNY'S MISTAKE
亨尼 便士 错误

亨尼·佩妮的错误

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [æt; ət][ðə; ði][əʊld] [bɑːn] [jɑːd] .
There was great excitement at the Old Barn Yard .
那里 曾是 伟大的 激动 在 这 老的 谷仓 院子 .

老谷仓院子里一片欢腾。

[ə; eɪ][bɪg] [mis'teik] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] .
A big mistake had been made .
一个 大的 错误 有 到过 制成 .

犯了一个大错误。

[huːz] [fɔːlt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [tel] ;
Whose fault it was no one could tell ;
谁 过错 它 曾是 不 一 可以 告诉 ;

谁也说不清是谁的错；

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt][wɒz; wəz] [ðæt] ['heni] ['peni] [hæd; həd] ['hætʃt] [aʊt] [ə; eɪ] [bruːd] [ɒv; əv] ['dʌklɪŋ] .
but the fact was that Henny Penny had hatched out a brood of ducklings :
但 这 事实 曾是 那 亨尼 一分钱 有 孵化 出去 一个 幼虫 的 小鸭 .

但事实是，小母鸭亨尼·佩妮孵出了一窝小鸭子。

[æt; ət][fɜːst]['nəʊbədi] [θɔːt] ['eniθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] , [ɪk'sept] [ðæt] , [pə'hæps] ,
At first nobody thought anything was wrong , except that , perhaps ,
在 第一的 无人 想法 任何事物 曾是 错误的 , 除了 那 , 也许 ,

起初，除了或许……之外，没有人觉得有什么不对劲。

[hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [bruːd] [hæd; həd] ['veri] [lɑːdʒ] [bɪls] [ænd; ənd] [fiːt] ,
her little brood had very large bills and feet ,
她 小的 幼虫 有 非常 大的 账单 和 脚 ,

她的小鸟们喙和脚都很大，

[mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['eni]['lɪt(ə)l] [tʃɪks] [æt; ət][ðə; ði][fɑːm] .
much larger than those of any little chicks at the farm .
很多 更大的 比 那些 的 任何 小的 小鸡 在 这 农场 .

比农场里任何小鸡的肚子都大得多。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [həʊl] [bruːd] ['wɔdəl] [ɒf] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [dʌk] [pɒnd]
But one day when the whole brood waddled off down to the Old Duck Pond
但 一 天 什么时候 这 所有的 幼虫 摇摇摆摆 离开 向下 到 这 老的 鸭子 池塘
[ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɪn] ['evribɒdi] [njuː] [ðæt] ['heni] ['peni] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] [dʌks] [ænd; ənd][nɒt]
and jumped in everybody knew that Henny Penny had little ducks and not
和 跳了起来 在 大家 知道 那 亨尼 一分钱 有 小的 鸭子 和 不是
['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] . [-]
little chickens . [54]
小的 鸡 . [-]

但有一天，当整个小鸭子摇摇摆摆地走到老鸭塘边，跳进水里时，大家都知道，小母鸡彭妮养的是小鸭子，而不是小鸡。[54]

[pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['heni] ['peni] !
Poor little Henny Penny !
贫穷的 小的 亨尼 一分钱 !

可怜的小亨尼·佩妮！

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [ə'pɒn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [klʌk] [ænd; ənd] [klʌk] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm]
She stood upon the bank and clucked and clucked to them to come
她 站立 之上 这 银行 和 咯咯叫 和 咯咯叫 到 他们 到 来
[bæk] .
back .
后退 .

她站在河岸上，咯咯地叫着，催促它们回来。

" [jʊl] [biː; bi] ['draʊnd] , [maɪ] ['dɑːliŋz] !
" You'll be drowned , my darlings !
" 你会 是 溺水 , 我的 亲爱的们 !

“你们会被淹死的，我的宝贝们！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [θruː] [aʊt] [ðeə(r)] [greɪt] [braʊn] [fiːt] [æz; əz] ['klevəli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]
But the little ducks threw out their great brown feet as cleverly as if they
但 这 小的 鸭子 扔 出去 他们的 伟大的 棕色的 脚 作为 巧妙地 作为 如果 他们
[hæd; həd]['teɪkən] ['swɪmɪŋ] ['lesnz] [ɔːl] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [seɪld] [ɒf] [ɒn][ðə; ði][əʊld] [dʌk]
had taken swimming lessons all their lives and sailed off on the Old Duck
有 已采取 游泳 课程 全部 他们的 生活 和 航行 离开 在 这 老的 鸭子
[pɒnd] ,
Pond ,
池塘 ,

但是，小鸭子们灵巧地伸出它们棕色的大脚，仿佛它们一生都在学习游泳，然后游向了老鸭塘。

[ə'weɪ] , [ə'weɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɜːrnz] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [pɪŋk] [ə'zeɪliəz] ,
away , away among the ferns , under the pink azaleas ,
离开 , 离开 之中 这 蕨类植物 , 在下面 这 粉色的 杜鹃花 ,

远离，远离蕨类植物，远离粉红色的杜鹃花，

[θruː] [riːdz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd] ['ærəʊhedz] [ænd; ənd] ['pɪkərəl] [wiːd] , [ðə; ði] ['hæpɪst]
through reeds and rushes and arrowheads and pickerel weed , the happiest
通过 芦苇 和 冲刺 和 箭头 和 梭鱼 杂草 , 这 最快乐
[dʌks] [ðæt] ['evə(r)][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] .
ducks that ever were born .
鸭子 那 曾经 是 出生 .

穿过芦苇、灯心草、箭头草和梭鱼草，诞生了有史以来最快乐的鸭子。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
And soon they were quite out of sight .
和 很快 他们 是 相当 出去 的 视线 .

很快，他们就完全消失在人们的视线中了。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['heni] ['peni] .
Poor little Henny Penny .
贫穷的 小的 亨尼 一分钱 .

可怜的小母鸡彭妮。

[ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] ,
She didn't know how to swim ,
她 没有 知道 如何 到 游泳 ,

她不会游泳。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʌks] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
so she sat down on the bank and waited for her little ducks to come back .
所以 她 卫星 向下 在 这 银行 和 等待 为了 她 小的 鸭子 到 来 后退 .

于是她坐在河岸上，等着她的小鸭子们回来。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [waɪpt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['daʊni] [brest] ['feðər] . [-]
Now and then she wiped her eyes on her downy breast feathers . [55]
现在 和 然后 她 擦拭 她 眼睛 在 她 绒毛状 胸部 羽毛 . [-]

她时不时地用胸前的绒毛擦擦眼睛。[55]

" [doʊnt] [kraɪ] , " [sed] ['kɒki] ['duːd(ə)l] ['kaɪndli] .
" Don't cry , " said Cocky Doodle kindly .
" 不 哭 , " 说 自大 涂鸦 亲切地 .

“别哭，”科基·杜德尔温柔地说。

" [doʊnt] ['wʌri] , " [sed] ['rəʊzi] [kəʊm] .
" Don't worry , " said Rosy Comb .
" 不 担心 , " 说 红润 梳子 .

“别担心，”罗西·库姆说道。

" [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['dʌki] ['wɔdəl] .
" Your children seem to know how to swim as well as Ducky Waddles .
" 你的 孩子们 似乎 到 知道 如何 到 游泳 作为 出色地 作为 小鸭子 摇摆 .

“你的孩子们似乎和鸭子沃德尔斯一样会游泳。”

" [dʒʌst] [ðen] [ə'krɒs] [ðə; ði] [əʊld] [dʌk] [pɒnd] [keɪm] [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [kwæk] ,
" Just then across the Old Duck Pond came a chorus of quacks ,
" 只是 然后 穿过 这 老的 鸭子 池塘 来了 一个 合唱 的 庸医 ,

就在这时，老鸭塘那边传来一阵鸭叫声，

[ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [wɒz; wəz] [siːn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bruːd] ['swɪmɪŋ] [həʊm] ,
and at a distance was seen the little brood swimming home ,
和 在 一个 距离 曾是 已见 这 小的 幼虫 游泳 家 ,

远处可以看到那群小家伙在游回家。

[ðeə(r)] ['feðər] ['gliːmɪŋ] [ɪn] [griːn] [ænd; ənd] [gəʊld] .
their feathers gleaming in green and gold .
他们的 羽毛 闪闪发光 在 绿色的 和 金子 .

它们的羽毛闪耀着绿色和金色的光芒。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['splendɪd] [taɪm] [wɪv] [hæd; həd] , " [ðeɪ] [ɔːl] [kraɪd] [æz; əz] [ðeɪ] ['wɔdəl] [ʌp] [ðə; ði] [bæŋk]
" Such a splendid time we've had , " they all cried as they waddled up the bank
" 这样的 一个 灿烂 时间 我们已经 有 , " 他们 全部 哭 作为 他们 摇摇摆摆 向上 这 银行

.
.
.

"我们玩得真开心！"他们一边摇摇摆摆地走上河岸，一边喊道。

" [ænd; ənd] [wiː; wi] [nəʊ] [naʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] ['aʊə(r)] [əʊn] ['lɪvɪŋ] ,
" And we know now how to get our own living ,
" 和 我们 知道 现在 如何 到 得到 我们的 自己的 活的 ,

"我们现在知道如何谋生了。"

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɒts] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [fɪʃ] [ænd; ənd] [flaɪz] [aʊt] [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [əʊld] [dʌk] [pɒnd] .
for there are lots of little fish and flies out there on the Old Duck Pond .
为了 那里 是 很多 的 小的 鱼 和 苍蝇 出去 那里 在 这 老的 鸭子 池塘 .

因为老鸭塘里有很多小鱼和小苍蝇。

[wiː; wi] [kæn; kən] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ɑː'selvz] , [səʊ] [doʊnt] ['wʌri] ['eni] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] , ['mʌðə(r)] ['heni] ['peni] . "
We can take care of ourselves , so don't worry any more about us , Mother Henny Penny . "
我们 能 拿 关心 的 我们自己 , 所以 不 担心 任何 更多的 关于 我们 , 母亲 亨尼 一分钱 . "

我们能照顾好自己，所以亨尼·彭尼妈妈，您不用再为我们担心了。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʌks] , [nɒt] ['tʃɪkɪnz] , " [sed] ['dʌki] ['wɔdəl] .
" They are little ducks , not chickens , " said Ducky Waddles .
" 他们 是 小的 鸭子 , 不是 鸡 , " 说 小鸭子 摇摆 .

"它们是小鸭子，不是小鸡，"鸭子摇摇摆摆说道。

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ʃʊə(r)] ? " [ɑːskt] ['heni] ['peni] [-]
" Are you sure ? " asked Henny Penny [56]
" 是 你 当然 ? " 问 亨尼 一分钱 [-]

"你确定吗？"亨尼·佩妮问道[56]

['tɪəfəli] , ['waɪpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɪð] [ə; eɪ] ['taɪni] ['jeləʊ] ['hæŋkətʃɪf] .
tearfully , wiping her eyes with a tiny yellow handkerchief .
泪流满面 , 擦拭 她 眼睛 和 一个 微小的 黄色的 手帕 .

她泪流满面地用一块小小的黄色手帕擦着眼睛。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [ˌeɪ 'em] , " [rɪ'plaɪd] ['dʌki] ['wɔdəl] .
" Of course I am , " replied Ducky Waddles .
" 的 课程 我 是 , " 回复 小鸭子 摇摆 .

"当然是了，"达基·沃德尔斯回答道。

" [doʊnt] [ai] [nəʊ] [ə; eɪ] [dʌks] [fʊt] [wen] [ai] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Don't I know a duck's foot when I see it ? "
" 不 我 知道 一个 鸭子的 脚 什么时候 我 看 它 ? "

"难道我认不出鸭爪吗？"

" [dɪə(r)] , [əʊ] [dɪə(r)] ! " [saɪd] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [hen] , " [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [mis'teik] !
" Dear , Oh dear ! " sighed the poor little hen , " there has been a dreadful mistake !
" 亲爱的 , 哦 亲爱的 ! " 叹了口气 这 贫穷的 小的 母鸡 , " 那里 有 到过 一个 可怕 错误 !

"哎呀，哦，哎呀！"可怜的小母鸡叹了口气，"出了个可怕的错误！"

" [bʌt; bət] [huːz] [mis'teik] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [tel] ,
" But whose mistake it was no one could tell ,
" 但 谁 错误 它 曾是 不 一 可以 告诉 ,

但谁也说不清是谁的错。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kaɪnd]['fɑːmə(r)]['nevə(r)] [kən'fest] [ðæt] [hiː; hi][pʊt] [dʌk] [egz] [ɪn] ['heni] ['pɛniz]
for the Kind Farmer never confessed that he put duck eggs in Henny Penny's
为了 这 种类 农民 绝不 坦白 那 他 放 鸭子 鸡蛋 在 亨尼 便士
[nest] . [-]
nest . [57]
巢 . [-]

善良的农夫从未承认他在小母鸡彭妮的窝里放过鸭蛋。[57]

[ðə; ði][dæm]
THE DAM
这 坝

大坝

[ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] [wɒz; wəz] ['sləʊli] ['draɪɪŋ] [ʌp] .
The Bubbling Brook was slowly drying up .
这 冒泡 溪 曾是 缓慢地 烘干 向上 .

潺潺溪水正在慢慢干涸。

['evriwʌn] [ɒn][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [wɒz; wəz] ['wʌrid] ,
Everyone on the Sunny Meadow was worried ,
每个人 在 这 阳光明媚 草地 曾是 担心 ,

阳光草地上的每个人都很担心。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['wʌrid] .
and the little people who lived in the water were even more worried .
和 这 小的 人们 WHO 居住地 在 这 水 是 甚至 更多的 担心 .

而住在水里的小人们则更加担忧。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][laɪk] ['hævɪŋ] [wʌnz] [haʊs] ['pʊld] [daʊn] [waɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
It was just like having one's house pulled down while living in it .
它 曾是 只是 喜欢 拥有 一个人的 房子 拉 向下 尽管 活的 在 它 .

这就像住在房子里的时候，房子却被拆掉了一样。

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[æz; əz][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] ['ʃæləʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [brʊk] [ðæt]
as the water became more shallow there were places in the little brook that
作为 这 水 成为 更多的 浅的 那里 是 地方 在 这 小的 溪 那
[wɜː(r); wə(r)] ['hɑːdli] ['kʌvəd] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ,
were hardly covered with water ,
是 几乎 涵盖 和 水 ,

随着水位下降，小溪里有些地方几乎没有水了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [diːp] [həʊlz] [ðæt] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd][kræbz][kʊd; kəd][swɪm]
and it was only in the deep holes that the fish and crabs could swim
和 它 曾是 仅有的 在 这 深的 孔 那 这 鱼 和 螃蟹 可以 游泳
[æt; ət][ɔːl] .
at all .
在 全部 .

只有在深洞里，鱼和螃蟹才能游动。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['biːvə(r)] .
And the cause of all this was Busy Beaver .
和 这 原因 的 全部 这 曾是 忙碌的 海狸 .

而这一切的起因就是忙碌的海狸。

[jes] , [sɜː(r)] .
Yes , sir .
是的 , 先生 .

是的，先生。

['bɪzi] ['biːvə(r)] [wɒz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [dæm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] . [-]
Busy Beaver was building a dam across the Bubbling Brook . [58]
忙碌的 海狸 曾是 建筑 一个 坝 穿过 这 冒泡 溪 . [-]

忙碌的海狸正在潺潺溪上筑坝。[58]

['sʌmhaʊ] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['wɪntə(r)] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] ['frəʊz(ə)n] ['əʊvə(r)] .
Somehow he knew that winter was coming , when it would be all frozen over .
不知何故 他 知道 那 冬天 曾是 未来 , 什么时候 它 会 是 全部 冷冻 超过 .

他似乎预感到冬天即将到来，大地将被冰雪覆盖。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [dæm] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] ,
But he knew that if he built a dam across it ,
但 他 知道 那 如果 他 建造 一个 坝 穿过 它 ,

但他知道，如果他在上面修建一座水坝，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɒnd] [wʊd] [fɔːm] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [diːp] [tuː; tə] [friːz] [klɪə(r)] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] .
a little pond would form where the water would be too deep to freeze clear down to the bottom .
一个 小的 池塘 会 形式 在哪里 这 水 会 是 也 深的 到 冻结 清除 向下 到 这 底部 .

当水深到无法完全冻结到水底时，就会形成一个小池塘。

" [aɪl] [liːv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['əʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dæm] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [rʌn] [aʊt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [haɪ] [ɪ'nʌf] ,
" I'll leave a little opening in the dam to let the water run out when it gets high enough ,
" 患病的 离开 一个 小的 开幕 在 这 坝 到 让 这 水 跑步 出去 什么时候 它 获得 高的 足够的 ,

“我会在大坝上留一个小开口，让水位足够高的时候流出去。”

" [sed] ['bɪzi] ['biːvə(r)] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] [hiː; hi] [leɪd] [mʌd] [ænd; ənd] [stəʊnz] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒg] .
" said Busy Beaver to himself as he laid mud and stones on top of a log .
" 说 忙碌的 海狸 到 他自己 作为 他 铺设 泥 和 石头 在 顶部 的 一个 日志 .

“忙碌的海狸一边自言自语，一边把泥土和石头铺在一根圆木上。”

[ɪf] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [hæd; həd] ['əʊnli] [hɜːd] [hɪm] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['wʌrid] .
If the Little People of the Sunny Meadow had only heard him they wouldn't have been so worried .
如果 这 小的 人们 的 这 阳光明媚 草地 有 仅有的 听到 他 他们 不会 有 到过 所以 担心 .

如果阳光草地上的小矮人们听到了他的声音，他们就不会那么担心了。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [dɪd] , [ðəʊ] , [æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] ['hɒpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [pɑːθ] .
Little Jack Rabbit did , though , as he came hopping down the Shady Forest Path .
小的 杰克 兔子 做过 , 尽管 , 作为 他 来了 跳跃 向下 这 阴凉 森林 小路 .

小杰克兔却真的这么做了，他蹦蹦跳跳地沿着阴凉的森林小路走了过来。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
" Good morning , " said the little bunny .
" 好的 早晨 , " 说 这 小的 兔子 .

“早上好，”小兔子说。

['bɪzi] ['biːvə(r)] [lʊkt] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
Busy Beaver looked up from his work .
忙碌的 海狸 看起来 向上 从 他的 工作 .

忙碌的海狸从工作中抬起头来。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlməʊst] ['fɪnɪʃt] [ə; eɪ] ['maɪti] [gʊd] [dʒɒb] .
He had almost finished a mighty good job .
他 有 几乎 完成的 一个 强大的 好的 工作 .
他几乎完成了一项非常出色的工作。

[fɜːst] , [hiː; hi][hæd; həd] [kʌt] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd] [ðen] [-]
First , he had cut down a tree , and then [59]
第一的 , 他 有 切 向下 一个 树 , 和 然后 [-]
首先，他砍倒了一棵树，然后[59]

[sɔːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [tiːθ] ['ɪntuː][lɒgz] .
sawed it with his sharp teeth into logs .
锯 它 和 他的 锋利的 牙齿 进入 日志 .
他用锋利的牙齿把它锯成了木段。

[ðiːz] [hiː; hi][hæd; həd] [rəʊld] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
These he had rolled into the water ,
这些 他 有 滚动 进入 这 水 ,
他把这些东西滚进了水里。

['weɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [wɪð] [stəʊnz] [ænd; ənd] [mʌd] [ʌn'tɪl] ['grædʒuəli] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] [ʌp]
weighting them down with stones and mud until gradually he had built up
权重 他们 向下 和 石头 和 泥 直到 逐步地 他 有 建造 向上
[ə; eɪ]['splendɪd] [dæm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] .
a splendid dam from the bottom of the pond .
一个 灿烂 坝 从 这 底部 的 这 池塘 .
他用石头和泥土压住它们，逐渐在池塘底部筑起了一座雄伟的大坝。

" [ɪts] ['ɔːlməʊst] ['fɪnɪʃt] , " [sed] ['bɪzi] ['biːvə(r)] .
" It's almost finished , " said Busy Beaver .
" 它是 几乎 完成的 , " 说 忙碌的 海狸 .
“快完工了，”忙碌的海狸说。

" [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌem 'iː] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [lɒgz] [wʊd] [bɒb] [ʌp]
" It took me quite a long time , for sometimes the logs would bob up
" 它 采取 我 相当 一个 长的 时间 , 为了 有时 这 日志 会 鲍勃 向上
[ænd; ənd] [drɪft] [ə'weɪ] ,
and drift away ,
和 漂移 离开 ,
“我花了很长时间才完成，因为有时候原木会浮起来漂走。”

[ænd; ənd][aɪ'd][hæv; həv][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ɔːl]['əʊvə(r)] [ə'gen] .
and I'd have to begin all over again .
和 ID 有 到 开始 全部 超过 再次 .
那我得从头再来。

[bʌt; bət][ai] [kept] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [naʊ] [aɪv] [gɒt][ə; eɪ][naɪs] [dæm][tuː; tə][həʊld] [bæk] [ðə; ði]
But I kept at it , and now I've got a nice dam to hold back the
但 我 保留 在 它 , 和 现在 我已经 得到 一个 好的 坝 到 抓住 后退 这
['wɔːtə(r)] . "
water . "
水 . "
但我坚持了下来，现在我建了一座漂亮的堤坝来挡水了。

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [diːp] ['wɔːtə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Why do you want deep water ? " asked the little rabbit .
" 为什么 做 你 想 深的 水 ? " 问 这 小的 兔子 .
“你为什么想要深水呢？”小兔子问道。

" [kʌm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)][ænd; ənd] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bɪzi] ['biːvə(r)] ,
" Come over here and I'll show you , " answered Busy Beaver ,
" 来 超过 这里 和 患病的 展示 你 , " 回答 忙碌的 海狸 ,
“过来，我带你去看，”忙碌的海狸回答道。

['li:dɪŋ] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dæm] ['nɪərɪst] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst]
leading Little Jack Rabbit around to the end of the dam nearest the Shady Forest
领导 小的 杰克 兔子 大约 到 这 结尾 的 这 坝 最近的 这 阴凉 森林
.
.
.

带领小杰克兔绕到水坝尽头，靠近阴凉森林的地方。

" [ðeə(r)] , [ju:; jʊ] [si:] [maɪ] [haʊs] .
" There , you see my house .
" 那里 , 你 看 我的 房子 .

“那边，你看，就是我的房子。”

[naʊ] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] [di:p] [ɪ'nʌf] [səʊ] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'ti:] ['fri:zɪz] [maɪ] [frʌnt] [dɔ:(r)]
Now the water must be deep enough so that when it freezes my front door
现在 这 水 必须 是 深的 足够的 所以 那 什么时候 它 冰冻 我的 正面 门
[wɪl] [-]
will [60]
将要 [-]

现在水必须足够深，这样当它结冰时，我的前门就会[60]

['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [aɪs] .
always be below the ice .
总是 是 以下 这 冰 .

永远待在冰层以下。

['ʌðəwaɪz] [ai] [ˌwʊdnt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [swɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] . "
Otherwise I wouldn't be able to swim in and out . "
否则 我 不会 是 有能力的 到 游泳 在 和 出去 . "

否则我就没法游进游出了。

" [haʊ] [su:n] [wɪl] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] [stɑ:t] ['rʌnɪŋ] [ə'gen] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
" How soon will the Bubbling Brook start running again ? " asked the little bunny .
" 如何 很快 将要 这 冒泡 溪 开始 跑步 再次 ? " 问 这 小的 兔子 .

“潺潺溪水什么时候才能再次奔流不息呢？”小兔子问道。

" ['prɪti] [su:n] — ['meɪbi] [tə'naɪt] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['bɪzi] ['bi:və(r)] .
" Pretty soon — maybe tonight , " answered Busy Beaver .
" 漂亮的 很快 — 或许 今晚 , " 回答 忙碌的 海狸 .

“很快——也许今晚,”忙碌的海狸回答道。

" [hə'rɑ:] !
" Hurrah !
" 欢呼 !

“欢呼！

[aɪl] [tel] [maɪ] [frend] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [freʃ] ['wɔ:tə(r)] [kræb] !
I'll tell my friend the little Fresh Water Crab !
患病的 告诉 我的 朋友 这 小的 新鲜的 水 螃蟹 !

我要告诉我的朋友那只小淡水蟹！

" [ænd; ənd] [ə'weɪ] [[hɒpt]] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] . [-]
" and away hopped the little rabbit to the Sunny Meadow . [61]
" 和 离开 跳跃 这 小的 兔子 到 这 阳光明媚 草地 . [-]

“于是，小兔子蹦蹦跳跳地跑向了阳光明媚的草地。[61]

[gʊd] [nju:z]
GOOD NEWS
好的 消息

好消息

[ɔːl'redi] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]['trɪk(ə)l]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['pebli] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] .
Already the water was beginning to trickle over the pebbly bottom of the Bubbling Brook .
已经 这 水 曾是 开始 到 涓涓细流 超过 这 卵石状 底部 的 这 冒泡 溪 .

溪水已经开始缓缓流过潺潺溪的鹅卵石河底。

[ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n][ə; eɪ] [vɔɪs] [ˌəʊvə'hed] ['ʃaʊtɪd] , " [gʊd] ['mɔːnɪŋ] !
All of a sudden a voice overhead shouted , " Good morning !
全部 的 一个 突然 一个 嗓音 开销 喊叫 , " 好的 早晨 !

突然，头顶传来一个声音喊道：“早上好！”

" [ænd; ənd][ðeə(r)][sæt] ['tʃætəbɒks] , [ðə; ði] [red] ['skwɪrəl] , [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['wɔːlnʌt] [triː] .
" and there sat Chatterbox , the Red Squirrel , in the Big Walnut Tree .
" 和 那里 卫星 话匣子 , 这 红色的 松鼠 , 在 这 大的 核桃 树 .

“于是，红松鼠喋喋不休地坐在大胡桃树上。”

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] ? "
" Why are you in such a hurry ? "
" 为什么 是 你 在 这样的 一个 匆忙 ? "

“你为什么这么急？”

" [ai][mʌst; məst] [tel] [ɔːl][maɪ] [frendz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] ,
" I must tell all my friends in the Sunny Meadow the good news ,
" 我 必须 告诉 全部 我的 朋友们 在 这 阳光明媚 草地 这 好的 消息 ,

“我必须把这个好消息告诉阳光草地上的所有朋友，

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" replied the little rabbit .
" 回复 这 小的 兔子 .

“小兔子回答道。”

" [ai][kænt] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] . "
" I can't wait a minute . "
" 我 不能 等待 一个 分钟 . "

“我一刻也等不了。”

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , " [sed] ['tʃætəbɒks] , ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [triː] .
" I'll go with you , " said Chatterbox , running down the tree .
" 患病的 去 和 你 , " 说 话匣子 , 跑步 向下 这 树 .

“我跟你一起去，”喋喋不休一边说着，一边从树上跑了下来。

" [tel] [ˌem 'iː] , [wʌts] [ðə; ði] [njuːz] ? "
" Tell me , what's the news ? "
" 告诉 我 , 是什么 这 消息 ? "

“告诉我，有什么新闻？”

" [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] [wɪl] [biː; bi] ['rʌnɪŋ] [-]
" The Bubbling Brook will be running [62]
" 这 冒泡 溪 将要 是 跑步 [-]

“潺潺溪流将运行[62]

[ə'gen] [tə'naɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ɔːl] [ə'baʊt] ['bɪzi] ['biːvərz] [dæm] .
again tonight , " answered the little bunny , and he explained all about Busy Beaver's dam .
再次 今晚 , " 回答 这 小的 兔子 , 和 他 解释 全部 关于 忙碌的 海狸的 坝 .

“今晚又来了，”小兔子回答道，并详细地解释了忙碌海狸的水坝的情况。

" [wel] , [ai][dɪ'kleə(r)] , " [ɪk'skleɪmd] ['tʃætəbɒks] ,
" Well , I declare , " exclaimed Chatterbox ,
" 出色地 , 我 宣布 , " 惊呼 话匣子 ,

“好吧，我宣布,”喋喋不休的人喊道。

" ['bɪzi] ['bi:və(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [nɜ:v] [tu:; tə] [stɒp] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] .
" Busy Beaver has a lot of nerve to stop the water running in the Bubbling Brook .
" 忙碌的 海狸 有 一个 很多 的 神经 到 停止 这 水 跑步 在 这 冒泡 溪 .

“忙碌的海狸胆子真大，竟然让潺潺溪里的水停了下来。”

[hi:; hi] ['dʌznt] [əʊn] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [raɪts] .
He doesn't own the water rights .
他 不 自己的 这 水 权利 .

他并不拥有水权。

[ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] [bi'lɔŋz] [tu:; tə] ['evriwʌn] [ə'laɪk] . "
The Bubbling Brook belongs to everyone alike . "
这 冒泡 溪 属于 到 每个人 同样 . "

潺潺溪流属于所有人。

" [səʊ] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , " [bʌt; bət] ['bɪzi] ['bi:və(r)] [hæz; həz] [tu:; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] .
" So it does , " answered Little Jack Rabbit , " but Busy Beaver has to look out for himself .
" 所以 它 做 , " 回答 小的 杰克 兔子 , " 但 忙碌的 海狸 有 到 看 出去 为了 他自己 .

“确实如此,”小杰克兔回答说，“但是忙碌的海狸必须为自己着想。”

[ɪf] [hi:; hi] ['dʌznt] [bɪld] [ə; eɪ] [dæm] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [wɪl] [bi:; bi] ['frəʊz(ə)n] [ʌp] [ðɪs] ['wɪntə(r)] .
If he doesn't build a dam his little house will be frozen up this winter .
如果 他 不 建造 一个 坝 他的 小的 房子 将要 是 冷冻 向上 这 冬天 .

如果他不建水坝，他的小房子今年冬天就会被冻住。

" [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [rəʊz] ['ɔ:lməʊst] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɜ:rnz] [ðæt] [gru:] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] .
" Just then the water rose almost to the ferns that grew on the edge of the Bubbling Brook .
" 只是 然后 这 水 玫瑰 几乎 到 这 蕨类植物 那 生长 在 这 边缘 的 这 冒泡 溪 .

“就在这时，水位几乎涨到了潺潺溪边生长的蕨类植物那里。”

" ['ɛvriˌθɪŋz] [ɔ:l] [raɪt] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,
" Everything's all right now , " said the little rabbit ,
" 一切都是 全部 正确的 现在 , " 说 这 小的 兔子 ,

“现在一切都好了,”小兔子说。

" [ai] [woʊnt] ['bɒðə(r)] [tu:; tə] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] .
" I won't bother to go over to the Sunny Meadow .
" 我 惯于 打扰 到 去 超过 到 这 阳光明媚 草地 .

“我懒得去阳光草地。”

[ðə; ði] ['fɪʃɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [freʃ] ['wɔ:tə(r)] [kræbz] [wɪl] [lɜ:n] [ðə; ði] [nju:z] [-]
The fishes and the little fresh water crabs will learn the news [63]
这 鱼 和 这 小的 新鲜的 水 螃蟹 将要 学习 这 消息 [-]

鱼类和小淡水蟹将会知道这个消息[63]

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [kæn; kən] [get] [ðeə(r)] , " [ænd; ənd] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [tɔːk] [θɪŋz] ['əʊvə(r)] [wɪð]
before I can get there , " and he sat down to talk things over with
前 我 能 得到 那里 , " 和 他 卫星 向下 到 讲话 事物 超过 和
['tʃætəbɒks] .
Chatterbox .
话匣子 .

在我到达那里之前，他坐下来和话匣子商量事情。

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] ['bɪzi] ['biːvə(r)] [juːz] [hɪz; ɪz] [teɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] ['traʊəl] [tuː; tə] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði]
" You just ought to see Busy Beaver use his tail as a trowel to lay on the
" 你 只是 应该 到 看 忙碌的 海狸 使用 他的 尾巴 作为 一个 镘 到 躺 在 这
[mʌd] ,
mud ,
泥 ,

你真应该看看忙碌的海狸是如何用它的尾巴当铲子来铺泥的，

" [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , [huː] ['kʊd(ə)nt] [kiːp] [frɒm; frəm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd]
" said the little rabbit , who couldn't keep from talking about what he had
" 说 这 小的 兔子 , WHO 不能 保持 从 说 关于 什么 他 有
[dʒʌst] [siːn] .
just seen .
只是 已见 .

“小兔子说道，他忍不住要谈论他刚才看到的事情。”

" [hiː; hi] ['kæriz] [ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [stəʊnz] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] [ænd; ənd] ['fɔːˌpɔː] [ænd; ənd]
" He carries the mud and stones between his chin and forepaws and
" 他 携带 这 泥 和 石头 之间 他的 下巴 和 前爪 和
[nəʊz] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [kræks] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [lɒgz] [tuː; tə] [kiːp] [bæk] [ðə; ði]
knows just how to put them in the cracks between the logs to keep back the
知道 只是 如何 到 放 他们 在 这 裂缝 之间 这 日志 到 保持 后退 这
['wɔːtə(r)] . "
water . "
水 . "

“他用下巴和前爪夹着泥土和石头，知道如何把它们塞进木头之间的缝隙里，防止水流进来。”

" [wel] , [wiː; wi] [ɔːl] [mʌst; məst] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒŋ] , [kəʊld] ['wɪntə(r)] , " [sed] ['tʃætəbɒks] .
" Well , we all must prepare for the long , cold winter , " said Chatterbox .
" 出色地 , 我们 全部 必须 准备 为了 这 长的 , 寒冷的 冬天 , " 说 话匣子 .

“嗯，我们都必须为漫长寒冷的冬天做好准备，”喋喋不休说道。

" ['brʌðə(r)] [tɪp] [tɒp]
" Brother Tip Top
" 兄弟 提示 顶部

“兄弟顶峰”

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [biːn] ['gæðərɪŋ] [nʌts] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['aʊə(r)]
and I have been gathering nuts for many a day and have our
和 我 有 到过 采集 坚果 为了 许多 一个 天 和 有 我们的
['stɔːhaʊs] ['nɪəli] [fʊl] .
storehouse nearly full .
库 几乎 满的 .

我收集坚果已经很多天了，我们的仓库都快满了。

" [waɪl] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)]
" While the Autumn days are here
" 尽管 这 秋天 天 是 这里

“秋日已至”

[meɪk] [θɪŋz] [snʌg] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪntə(r)] [drɪə(r)] ;
Make things snug for Winter drear ;
制作 事物 舒适 为了 冬天 凄凉 ;

为寒冷的冬天准备温暖舒适的衣物；

['stɔːhaʊs] [fɪld] [wɪð] ['evriθɪŋ]
Storehouse filled with everything
库 已填 和 一切

仓库里装满了各种东西

[tuː; tə][lɑːst][ʌn'tɪl] [ə'gen] [ɪts] [sprɪŋ] . [-]
To last until again it's Spring . [64]
到 最后的 直到 再次 它是 春天 . [-]

持续到下一个春天。[64]

[ə; eɪ] [pə'plekst] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt]
A PERPLEXED LITTLE RABBIT
一个 困惑 小的 兔子

一只困惑的小兔子

" ['gʊdnəs] ['greɪʃəs] [ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
" Goodness gracious me ! " exclaimed Little Jack Rabbit , all of a sudden ,
" 善良 亲切 我 ! " 惊呼 小的 杰克 兔子 , 全部 的 一个 突然 ,

"我的天哪！"小杰克兔突然惊呼道。

" [ðə; ði]['kləʊvə(r)] [pætʃ] [ɪz][ɔːl] [draɪd] [ʌp] .
" the Clover Patch is all dried up .
" 这 三叶草 修补 是 全部 干燥 向上 .

三叶草地都干涸了。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] [wen] ['wɪntə(r)] ['kɒmz] ? "
What shall I do when winter comes ? "
什么 将 我 做 什么时候 冬天 来 ? "

冬天来临时我该怎么办?

" [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][əʊld] ['tɜːnɪps] [ænd; ənd] ['kærəts] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] , " [lɑːft] ['tʃætəbɒks] .
" Hunt for old turnips and carrots in the field , " laughed Chatterbox .
" 打猎 为了 老的 萝卜 和 胡萝卜 在 这 场地 , " 笑了 话匣子 .

"去田里找老萝卜和胡萝卜吧,"喋喋不休的人笑着说。

" [ai] [θɪŋk] [aɪl] [liːv] [juː; jʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['θɔːtfəli] ,
" I think I'll leave you , " answered Little Jack Rabbit thoughtfully ,
" 我 思考 患病的 离开 你 , " 回答 小的 杰克 兔子 深思熟虑 ,

"我想我该走了,"小杰克兔若有所思地回答道。

" [aɪm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [wʌts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [ænd; ənd] [ə'weɪ]
" I'm beginning to worry about what's going to happen to me , " and away
" 我是 开始 到 担心 关于 是什么 去 到 发生 到 我 , " 和 离开
[hiː; hi] [[hɔpt]] ,
he hopped ,
他 跳跃 ,

"我开始担心自己会怎么样了,"说完，他便蹦蹦跳跳地走了。

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] ['skwɪrəl] ['sɪtɪŋ] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [triː] .
leaving the little red squirrel sitting beneath his tree .
离开 这 小的 红色的 松鼠 坐着 下面 他的 树 .

留下小红松鼠坐在树下。

" - [məʊst] ['evribɒdi] [ai] [nəʊ] , " [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [æz; əz][hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] ,
" ' Most everybody I know , " thought the little rabbit as he hopped along ,
" - 最多 大家 我 知道 , " 想法 这 小的 兔子 作为 他 跳跃 沿着 ,

"我认识的大多数人,"小兔子一边蹦蹦跳跳一边想。

" [kɜːrlz] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊz] [tuː; tə] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)] .
" curls up and goes to sleep for the winter .
" 卷发 向上 和 去 到 睡觉 为了 这 冬天 .

"蜷缩起来，睡去过冬。"

[ai]['wʌndə(r)] [-]
I wonder [65]
我 想知道 [-]

我想知道[65]

[ɪf] [ai][kʊd; kəd] ?
if I could ?
如果 我 可以 ?

如果我能?

[aɪm]['gəʊɪŋ] [həʊm] [tuː; tə][ɑːsk]['mʌðə(r)] .
I'm going home to ask Mother .
我是 去 家 到 问 母亲 .

我要回家问妈妈。

" [bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['pʊtɪŋ] [ʌp] ['kærət] ['dʒeli][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ['kwestʃənz] .
" But Mrs . Rabbit was too busy putting up carrot jelly to answer questions .
" 但 太太 . 兔子 曾是 也 忙碌的 推杆 向上 胡萝卜 果冻 到 回答 问题 .

“但是兔太太忙着制作胡萝卜果冻，没空回答问题。”

" [doʊnt]['bɒðə(r)][ˌem 'iː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ai] ['hævnt] [gɒt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə][speə(r)] .
" Don't bother me , " she said , " I haven't got a minute to spare .
" 不 打扰 我 , " 她 说 , " 我 还没有 得到 一个 分钟 到 空闲的 .

“别烦我，”她说，“我一分钟都没空。”

" [səʊ][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]
" So the only thing for the little bunny to do was to go to
" 所以 这 仅有的 事物 为了 这 小的 兔子 到 做 曾是 到 去 到
['sʌmbədi] [els] .
somebody else .
某人 别的 .

所以，这只小兔子唯一能做的就是去找别人。

[ðə; ði] ['veri] [fɜːst] ['pɜːs(ə)n][hiː; hi] [met] [wɒz; wəz] ['hedʒi] ['hedʒhɒg] .
The very first person he met was Hedgy Hedgehog .
这 非常 第一的 人 他 遇见 曾是 对冲基金 刺猬 .

他遇到的第一个人就是刺猬。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [həʊl] ,
He was just coming out of his hole ,
他 曾是 只是 未来 出去 的 他的 洞 ,

他刚从洞里出来，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['bɪzɪli] ['laɪnɪŋ] [wɪð] [grɑːs] [ænd; ənd][draɪ] [liːvz] ,
which he had been busily lining with grass and dry leaves ,
哪个 他 有 到过 忙碌地 衬垫 和 草 和 干燥 树叶 ,

他一直在忙着用草和枯叶铺垫那里，

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [spaɪks] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['hædnt]
some of which were still sticking to his spikes , for he hadn't
一些 的 哪个 是 仍然 粘性 到 他的 尖峰 , 为了 他 之前没有
[hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [brʌʃ] [hɪm'self] .
had time to brush himself .
有 时间 到 刷子 他自己 .

有些毛发还粘在他的尖刺上，因为他还没来得及刷掉。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['duːɪŋ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
" What are you doing ? " asked the little bunny .
" 什么 是 你 正在做 ? " 问 这 小的 兔子 .

“你在做什么？”小兔子问道。

" ['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)] .
" Getting ready for winter .
" 获得 准备好 为了 冬天 .

准备过冬。

[aɪv] [fɪkst] [ʌp][maɪ] [pleɪs] [naɪs][ænd; ənd] [wɔːm] ,
I've fixed up my place nice and warm ,
我已经 固定的 向上 我的 地方 好的 和 温暖的 ,

我已经把家里收拾得温暖舒适了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][kəʊld] ['weðə(r)] ['kʌmz] [aɪl] [kriːp] [ɪn][ænd; ənd] [sliːp] [tɪl] [sprɪŋ] . " [-]
and when the cold weather comes I'll creep in and sleep till Spring . " [66]
和 什么时候 这 寒冷的 天气 来 患病的 潜行者 在 和 睡觉 直到 春天 . " [-]

等到天气转冷，我就钻进去睡到春天。[66]

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [iːt] ? " [ɑːskt] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] , [huː] [kʊd; kəd] [iːt] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,
" What do you eat ? " asked Little Jack Rabbit , who could eat all the time ,
" 什么 做 你 吃 ? " 问 小的 杰克 兔子 , WHO 可以 吃 全部 这 时间 ,

“你吃什么呢？”小杰克兔问道，他可以一直吃个不停。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['ɒf(tə)n] , [laɪk] [ɔːl] ['ræbɪts] .
and sometimes oftener , like all rabbits .
和 有时 更频繁 , 喜欢 全部 兔子 .

而且有时更频繁，就像所有兔子一样。

" [doʊnt] [iːt] — [kænt] [iːt] [wen] [jʊr; jər] [ə'sliːp] , [juː; jʊ] [nəʊ] . "
" Don't eat — can't eat when you're asleep , you know . "
" 不 吃 — 不能 吃 什么时候 你是 睡着了 , 你 知道 . "

“别吃东西——你知道，睡觉的时候吃不了东西。”

" ['greɪʃəs] [ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] , " [ðæt] [wʊd] ['nevə(r)][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !
" Gracious me ! " exclaimed the little bunny , " that would never do for me !
" 亲切 我 ! " 惊呼 这 小的 兔子 , " 那 会 绝不 做 为了 我 !

“我的天哪！”小兔子惊呼道，“那对我来说绝对不行！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [[hɒpt]] [ə'weɪ] .
" and he hopped away .
" 和 他 跳跃 离开 .

然后他就跳走了。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [dʌk] [pɒnd] .
By and by he came to the Old Duck Pond .
经过 和 经过 他 来了 到 这 老的 鸭子 池塘 .

过了一会儿，他来到了老鸭塘。

[ðeə(r)][sæt] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] [ɒn][ə; eɪ][lɒg] , ['wɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['blɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv]
There sat Granddaddy Bullfrog on a log , winking and blinking in the light of
那里 卫星 爷爷 牛蛙 在 一个 日志 , 眨眼 和 眨眼 在 这 光 的
['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] .
Mr . Merry Sun .
先生 . 欢乐 太阳 .

只见牛蛙爷爷坐在圆木上，在阳光下眨着眼睛。

" ['grændædi] ['bʊlfrɒg] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] [wen] ['wɪntə(r)] ['kʌmz] ? "
" Granddaddy Bullfrog , what do you do when winter comes ? "
" 爷爷 牛蛙 , 什么 做 你 做 什么时候 冬天 来 ? "

“牛蛙爷爷，冬天来临时您怎么办？”

" [waɪ] , [bles] [juː; jʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)l] ['bʌni] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [frɒg] ,
" Why , bless you , my little bunny , " answered the old gentleman frog ,
" 为什么 , 保佑 你 , 我的 小的 兔子 , " 回答 这 老的 绅士 青蛙 ,

“哎呀，我的小兔子，真是太好了,”老青蛙先生回答道。

" [ai][gəʊ][tu:; tə] [sli:p] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] . " [-]
" I go to sleep in the mud at the bottom of the pond . " [67]
" 我 去 到 睡觉 在 这 泥 在 这 底部 的 这 池塘 . " [-]

"我睡在池塘底的泥里。"[67]

" [əʊ] , [dɪə(r)] , [ai] [kænt] [du:; də] [ðæt] !
" Oh , dear , I can't do that !
" 哦 , 亲爱的 , 我 不能 做 那 !

"哦，天哪，我做不到！"

" [saɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" sighed the little rabbit .
" 叹了口气 这 小的 兔子 .

"小兔子叹了口气。"

" [ɒv; əv] [kɔ:s] [nɒt] , " [lɑ:ft] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] .
" Of course not , " laughed Granddaddy Bullfrog .
" 的 课程 不是 , " 笑了 爷爷 牛蛙 .

"当然不是，"牛蛙爷爷笑道。

" [du:; də] [wɒt] [jɔ:(r); jə(r)]['mʌðə(r)] [sez] , [ænd; ənd] [stɒp] ['wʌriɪŋ] ! " [-]
" Do what your mother says , and stop worrying ! " [68]
" 做 什么 你的 母亲 说道 , 和 停止 令人担忧 ! " [-]

"听你妈妈的话，别担心！"[68]

[ðə; ði] ['tɜ:nɪp]
THE TURNIP
这 芜菁

萝卜

" [wel] , [ai] [ges] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] [ɪz] [raɪt] , " [θɔ:t] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
" Well , I guess Granddaddy Bullfrog is right , " thought Little Jack Rabbit ,
" 出色地 , 我 猜测 爷爷 牛蛙 是 正确的 , " 想法 小的 杰克 兔子 ,

"看来牛蛙爷爷说得对，"小杰克兔心想。

[æz; əz][hi:; hi] [[hɒpt]] [bæk] [həʊm] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
as he hopped back home to the Old Bramble Patch .
作为 他 跳跃 后退 家 到 这 老的 荆棘 修补 .

他蹦蹦跳跳地回到了老荆棘丛生的家。

" [wʌts] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt] ['wɪntə(r)] ?
" What's the use of worrying about winter ?
" 是什么 这 使用 的 令人担忧 关于 冬天 ?

担心冬天有什么用呢?

[aɪl] [teɪk] ['grændædi] [-] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [li:v] [,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [tu:; tə] ['mʌðə(r)] .
I'll take Granddaddy Bullfrog's advice and leave it all to Mother .
患病的 拿 爷爷 牛蛙的 建议 和 离开 它 全部 到 母亲 .

我会听从牛蛙爷爷的建议，把一切都交给妈妈。

" ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [felt] [mʌtʃ] ['betə(r)] .
" After that he felt much better .
" 后 那 他 毛毡 很多 更好的 .

"之后他感觉好多了。"

['prɪti] [su:n] [hi:; hi] [sɔ:] ['tɪmi] - ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] [haʊs] [ɒv; əv] [grɑ:s] ,
Pretty soon he saw Timmy Meadowmouse looking out of his little round house of grass ,
漂亮的 很快 他 锯 蒂米 - 寻找 出去 的 他的 小的 圆形的 房子 的 草 ,

很快，他就看到蒂米·草地鼠从他那小小的圆形草屋里向外张望。

[nəʊ]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['krɪkɪt] [bɔːl] ,
no larger than a cricket ball ,
不 更大的 比 一个 蟋蟀 球 ,

大小不超过板球，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [stɪf] [stɔːks] [ɒv; əv] [grɑːs] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [ə'bʌv]
which was fastened to three or four stiff stalks of grass about a foot above
哪个 曾是 系紧 到 三 或者 四 僵硬的 茎 的 草 关于 一个 脚 多于
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

它被固定在离地约一英尺高的三四根硬草茎上。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] .
" Good morning .
" 好的 早晨 .

“早上好。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] , [aɪv] [biːn] ['dredfəli] ['wʌrid] [ə'baʊt] ['wɪntə(r)] ; [bʌt; bət] [-]
Do you know , I've been dreadfully worried about winter ; but [69]
做 你 知道 , 我已经 到过 极其糟糕 担心 关于 冬天 ; 但 [-]

你知道吗，我一直非常担心冬天；但是[69]

[naʊ] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] ['grændædi] [-] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][tuː; tə]['mʌðə(r)]
now I'm going to take Granddaddy Bullfrog's advice and leave it all to mother
现在 我是 去 到 拿 爷爷 牛蛙的 建议 和 离开 它 全部 到 母亲
.
.
.

现在我要听从牛蛙爷爷的建议，把一切都交给妈妈。

" [juː; jʊ] [siː] , [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] ,
" You see , this little rabbit just couldn't stop talking about his troubles ,
" 你 看 , 这 小的 兔子 只是 不能 停止 说 关于 他的 麻烦 ,

你看，这只小兔子不停地诉说着它的烦恼，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə]['mʌðə(r)] !
although he was going to leave them all to mother !
虽然 他 曾是 去 到 离开 他们 全部 到 母亲 !

虽然他打算把他们都留给母亲！

" [ðeə(r)] !
" There !
" 那里 !

“那里！

[ʃiːz] ['weɪvɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] , " [kraɪd] ['tɪmi] - .
She's waving to you from the Old Bramble Patch , " cried Timmy Meadowmouse .
她是 挥手 到 你 从 这 老的 荆棘 修补 , " 哭 蒂米 - .

“她正从老荆棘丛里向你挥手呢！”蒂米·草地鼠喊道。

[ə'weɪ] [went] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] [ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən][faɪv] ['hʌndrəd]
Away went the little bunny without another word and in less than five hundred
离开 去 这 小的 兔子 没有 其他 单词 和 在 较少的 比 五 百
[hɒps][hiː; hi][wɒz; wəz][həʊm] .
hops he was home .
酒花 他 曾是 家 .

小兔子一句话也没说就跑开了，不到五百次就跳回了家。

" [hɒp]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['tɜːnɪp] .
" Hop over to the field and bring me a turnip .
" 跳 超过 到 这 场地 和 带来 我 一个 芜菁 .

“跳到田里去，给我摘个萝卜来。”

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [wɪl] [biː; bi] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [lʌntʃ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] .
Your father will be home for lunch in a few minutes , " said Mrs . Rabbit .
你的 父亲 将要 是 家 为了 午餐 在 一个 很少 分钟 , " 说 太太 . 兔子 .
“你爸爸几分钟后就回家吃午饭了，”兔子太太说。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [[hɔpt]] [θruː] [ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens] ,
Little Jack Rabbit hopped through the Old Rail Fence ,
小的 杰克 兔子 跳跃 通过 这 老的 轨 栅栏 ,
小杰克兔跳过了旧木栅栏，

[ə'krɒs] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [weə(r)] [ðə; ði][əʊld] ['skeəkrəʊ] [flæpt] [hɪz; ɪz] [ɑːmz]
across the road and into the field where the Old Scarecrow flapped his arms
穿过 这 路 和 进入 这 场地 在哪里 这 老的 稻草人 拍打 他的 武器
['evri] [taɪm] ['bɪli] [briːz] ['hwisl] [θruː] [ðə; ði] ['kɔːnˌstɔːk] .
every time Billy Breeze whistled through the cornstalks .
每一个 时间 比利 微风 吹口哨 通过 这 玉米秆 .
穿过马路，来到田野里，每当比利·布里斯吹着口哨穿过玉米秆时，老稻草人就会挥动双臂。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld] [kləʊðz] [mæn]['kʊd(ə)nt] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [-]
But the Old Clothes Man couldn't frighten the little [70]
但 这 老的 衣服 男人 不能 吓唬 这 小的 [-]
但旧衣服男吓不倒小[70]

['bʌni] .
bunny .
兔子 .
兔子。

[əʊ] , [maɪ][nəʊ] !
Oh , my no !
哦 , 我的 不 !
我的天哪！

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['skeəri]['lɪt(ə)l] [tʃæp] .
It took more than that , although he was a scary little chap .
它 采取 更多的 比 那 , 虽然 他 曾是 一个 可怕的 小的 小伙子 .
虽然他是个很吓人的小家伙，但要制服他，需要的远不止这些。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [njuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði][əʊld] ['skeəkrəʊ] ,
You see , he knew all about the Old Scarecrow ,
你 看 , 他 知道 全部 关于 这 老的 稻草人 ,
你看，他完全了解老稻草人的事。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [wɒtʃt] [ðə; ði][kaɪnd]['fɑːmə(r)][pʊt] [hɪm] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [sprɪŋ] .
for he had watched the Kind Farmer put him up in the early Spring .
为了 他 有 观看 这 种类 农民 放 他 向上 在 这 早期的 春天 .
因为他曾亲眼目睹善良的农夫在早春时收留了他。

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [naɪs] ['lʊkɪŋ] ['tɜːnɪp] , [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [bæk] [ə'gen] .
Picking up a nice looking turnip , he turned about and started back again .
挑选 向上 一个 好的 寻找 芜菁 , 他 转向 关于 和 开始 后退 再次 .
他摘下一个看起来不错的萝卜，转身又往回走去。

[bʌt; bət] , [əʊ] [dɪə(r)][ˌem 'iː] !
But , Oh dear me !
但 , 哦 亲爱的 我 !
但是，我的天哪！

[ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] - [dʒʌmpt] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] .
All of a sudden out from behind a cornstack jumped the Farmer's Boy .
全部 的 一个 突然 出去 从 在后面 一个 - 跳了起来 这 农民的 男生 .
突然，农家少年从玉米堆后面跳了出来。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['dɪd(ə)nt] [stɒp] [tuː; tə] [seɪ] ['sɒri] [tuː; tə] [hæv; həv] [met] [juː; jʊ] .
The little rabbit didn't stop to say sorry to have met you .
这 小的 兔子 没有 停止 到 说 对不起 到 有 遇见 你 .

小兔子没有停下来向你道歉。

[nəʊ] [sə'riː] .
No siree .
不 西里 .

绝对没有。

[hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'weɪ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , [bʌt; bət] [nɒt] [fɑːst] [ɪ'nʌf] .
He hopped away as fast as he could , but not fast enough .
他 跳跃 离开 作为 快速地 作为 他 可以 , 但 不是 快速地 足够的 .

他拼命地跳着逃走，但还是不够快。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒn] ['meɪbi] [ˌθɜː'tiːn] [hɒps] [ə; eɪ] [stəʊn] [hɪt] [hɪz; ɪz] [left] [haɪnd] [leg] .
Before he had gone maybe thirteen hops a stone hit his left hind leg .
前 他 有 已消失 或许 十三 酒花 一个 石头 打 他的 左边 后 腿 .

他还没跳够十三步，一块石头就击中了他的左后腿。

" [hɑː] , [hɑː] ! " [jeld] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] .
" Ha , ha ! " yelled the Farmer's Boy .
" 哈 , 哈 ! " 大喊 这 农民的 男生 .

“哈哈！”农家子弟大喊道。

" [weɪt] [tɪl] [ai] [hɪt] [juː; jʊ] [ə'gen] , ['mɪstə(r)] . ['kɒtnteɪl] .
" Wait till I hit you again , Mr . Cottontail .
" 等待 直到 我 打 你 再次 , 先生 . 棉尾兔 .

“等着瞧吧，棉尾兔先生，我还会再打你的。”

" [bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [went] [fɑːstə(r)] [ɒn] [θriː] [legz] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɒn] [fɔː(r)] ,
" But he didn't , for the little rabbit went faster on three legs than he had on four ,
" 但 他 没有 , 为了 这 小的 兔子 去 快点 在 三 腿 比 他 有 在 四 ,

但他并没有，因为这只小兔子用三条腿跑得比用四条腿跑得还快。

[ænd; ənd] [-]
and [71]
和 [-]

和[71]

[ðə; ði] [nekst] ['mɪnɪt] [pɒpt] ['seɪfli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɪə(r)] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
the next minute popped safely into the dear Old Bramble Patch .
这 下一个 分钟 爆裂 安全 进入 这 亲爱的 老的 荆棘 修补 .

下一分钟，我就安全地来到了亲爱的老荆棘丛中。

" [wɛrz] [ðə; ði] ['tɜːnɪp] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] .
" Where's the turnip ? " asked Mrs . Rabbit .
" 在哪里? 这 芜菁 ? " 问 太太 . 兔子 .

“萝卜在哪儿？”兔太太问。

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !
" Goodness me !
" 善良 我 !

我的天哪！

[ai] [ges] [ðæts] [wɒt] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] [hɪt] [ˌem 'iː] [wɪð] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] . [-]
I guess that's what the Farmer's Boy hit me with , " answered the little bunny . [72]
我 猜测 那就是 什么 这 农民的 男生 打 我 和 , " 回答 这 小的 兔子 . [-]

“我想这就是农家子弟打我的，”小兔子回答道。[72]

[ðə; ði]['bɒnfaɪə(r)]
THE BONFIRE
这 篝火

篝火

['evribɒdi] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [taɪm] .
Everybody in the Shady Forest was having a dreadful time .
大家 在 这 阴凉 森林 曾是 拥有 一个 可怕 时间 .

阴凉森林里的每个人都过得非常糟糕。

[əʊld] ['pɑːsn] [aʊl] [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['kɒfɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒf] ,
Old Parson Owl was nearly coughing his head off ,
老的 牧师 猫头鹰 曾是 几乎 咳嗽 他的 头 离开 ,

老牧师猫头鹰咳得几乎要把脑袋都咳出来了。

[prə'fesə(r)] [dʒɪm] [kroʊz] [vɔɪs] [wɒz; wəz][səʊ] [hɔːs] [hɪz; ɪz] ['skɑːlərz] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] ,
Professor Jim Crow's voice was so hoarse his scholars could hardly understand him ,
教授 吉姆 乌鸦的 嗓音 曾是 所以 嘶哑 他的 学者们 可以 几乎 理解 他 ,

吉姆·克劳教授的声音嘶哑得厉害，他的学生们几乎听不懂他在说什么。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪts] [aɪz] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] .
and Little Jack Rabbit's eyes looked as if he had been crying for a week .
和 小的 杰克 兔子的 眼睛 看起来 作为 如果 他 有 到过 哭泣 为了 一个 星期 .

小杰克兔的眼睛看起来像是哭了一个星期似的。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɑːmə(r)] [bɔɪz] [bɪg] ['bɒnfaɪə(r)][hæd; həd] ['drɪftɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ʌn'tɪl] ['evri] [tʃɪŋk] [ænd; ənd]['kɔːnə(r)][wɒz; wəz] [fɪld] .
The reason for all this was that the smoke from the Farmer Boy's big bonfire had drifted into the forest until every chink and corner was filled .
这 原因 为了 全部 这 曾是 那 这 抽烟 从 这 农民 男孩们 大的 篝火 有 漂移 进入 这 森林 直到 每一个 裂缝 和 角落 曾是 已填 .

这一切的原因是，农家男孩燃起的大篝火产生的烟雾飘进了森林，直到每个缝隙和角落都被烟雾填满。

[æt; ət][fɜːst][nəʊ][wʌn] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] .
At first no one knew what was the matter .
在 第一的 不 一 知道 什么 曾是 这 事情 .

起初，谁也不知道出了什么事。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði][eə(r)] [smeld] [kwɪə(r)][ænd; ənd] [meɪd] [wʌnz] [aɪz] [smɑːt] .
Of course the air smelled queer and made one's eyes smart .
的 课程 这 空气 闻起来 酷儿 和 制成 一个人的 眼睛 聪明的 .

当然，空气闻起来很奇怪，而且让人眼睛发酸。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [wen] [-]
But after a while when [73]
但 后 一个 尽管 什么时候 [-]

但过了一段时间后[73]

[ðə; ði] [sməʊk] [gruː] [səʊ] [θɪk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] [naɪt] - [taɪm] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] [ɔːl] ,
the smoke grew so thick that it seemed like night - time and Mr . Merry Sun couldn't be seen at all ,
这 抽烟 生长 所以 厚的 那 它 似乎 喜欢 夜晚 - 时间 和 先生 . 欢乐 太阳 不能 是 已见 在 全部 ,

烟雾越来越浓，仿佛到了晚上，完全看不见快乐太阳先生了。

[ðə; ði] ['fɒrɪst] [fəʊk] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [taɪm] [tuː; tə] [həʊld] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [best] [tuː; tə] [duː; də] .
the Forest Folk thought it time to hold a meeting to consider what was best to do .
这 森林 民间 想法 它 时间 到 抓住 一个 会议 到 考虑 什么 曾是 最好的 到 做 .

森林居民认为现在是时候开会商讨最好的解决办法了。

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ɑːsk] ['bɪli] [briːz] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] ,
They all decided to ask Billy Breeze to help them ,
他们 全部 决定 到 问 比利 微风 到 帮助 他们 ,

他们决定请比利·布里兹帮忙。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] ['greɪtf(ə)l] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wen] [hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə] [bləʊ] [ðə; ði] [sməʊk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] .
and you can imagine how grateful they were when he agreed to blow the smoke out of the Shady Forest .
和 你 能 想象 如何 感激的 他们 是 什么时候 他 同意 到 吹 这 抽烟 出去 的 这 阴凉 森林 .

你可以想象，当他同意吹散阴凉森林里的烟雾时，他们有多么感激。

[bɪ'fɔː(r)] ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [went] [daʊn] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [hɪlz] [ðæt] [naɪt] ['bɪli] [briːz] [hæd; həd] [klɪəd] [ðə; ði] [sməʊk] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [kliːn] [ænd; ənd] [swiːt] [ə'gen] .
Before Mr . Merry Sun went down behind the hills that night Billy Breeze had cleared the smoke away and everything was clean and sweet again .
前 先生 . 欢乐 太阳 去 向下 在后面 这 丘陵 那 夜晚 比利 微风 有 已清除 这 抽烟 离开 和 一切 曾是 干净的 和 甜的 再次 .

那天晚上，在快乐太阳先生落山之前，比利·布里兹已经清除了烟雾，一切都恢复了干净和美好。

[naʊ] , [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] [ðɪs] [hæd; həd] ['teɪkən] [pleɪs] ,
Now , before all this had taken place ,
现在 , 前 全部 这 有 已采取 地方 ,

在这一切发生之前，

[ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] [liːvz] [hæd; həd] ['drɪftɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [əʊld] [reɪl] [fens] , ['setɪŋ] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɒŋ] ,
a handful of burning leaves had drifted along the Old Rail Fence , setting fire to the long ,
一个 少数 的 燃烧 树叶 有 漂移 沿着 这 老的 轨 栅栏 , 环境 火 到 这 长的 ,

几片燃烧的树叶沿着旧铁路围栏飘落，引燃了长长的围栏。

[draɪ] [grɑːs] ,
dry grass ,
干燥 草 ,

干草，

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
and in a short time there was quite a fire close to the Old Bramble Patch .
和 在 一个 短的 时间 那里 曾是 相当 一个 火 关闭 到 这 老的 荆棘 修补 .

很快，老荆棘丛附近就发生了一场大火。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [lɒŋ] [tuː; tə] [-]
It didn't take Little Jack Rabbit long to [74]
它 没有 拿 小的 杰克 兔子 长的 到 [-]

小杰克兔没过多久就[74]

['bɒrəʊ] [sʌm; səm] [swiːt] [pə'teɪtəʊz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ,
borrow some sweet potatoes from his mother ,
借 一些 甜的 土豆 从 他的 母亲 ,

向他母亲借些红薯，

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['rəʊstɪŋ] [ðem; ðəm] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [klaɪmd] [θruː] [ðə; ði] [fens]
and while he was roasting them Chippy Chipmunk climbed through the fence
和 尽管 他 曾是 烘焙 他们 炸鱼薯条 花栗鼠 攀登 通过 这 栅栏
[wɪð] [ə; eɪ]['bægfʊl][ɒv; əv] ['tʃesnʌts] .
with a bagful of chestnuts .
和 一个 满袋 的 栗子 .

当他正在烤栗子的时候，花栗鼠奇皮带着一袋栗子从栅栏里爬了进来。

['prɪti] [suːn] [ə'lɒŋ] [keɪm] ['dʒɪmi] [krəʊ] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn] ,
Pretty soon along came Jimmy Crow , and when he saw what was going on ,
漂亮的 很快 沿着 来了 吉米 乌鸦 , 和 什么时候 他 锯 什么 曾是 去 在 ,

不久之后，吉米·克劳出现了，当他看到眼前发生的一切时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['maɪti] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][fʌn] , [tuː] .
he was mighty anxious to have some fun , too .
他 曾是 强大的 焦虑的 到 有 一些 乐趣 , 也 .

他也非常渴望玩乐一番。

[səʊ] [ɒf] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [ˌbɪtə'swiːt] ['beriz] ,
So off he went to get some bittersweet berries ,
所以 离开 他 去 到 得到 一些 苦乐参半 浆果 ,

于是他动身去采摘一些苦甜莓。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [laɪks] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən] [swiːt] [pə'teɪtəʊz] .
for he likes them much better than sweet potatoes .
为了 他 点赞 他们 很多 更好的 比 甜的 土豆 .

因为他觉得它们比红薯好吃得多。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [tuː; tə] ['eni]
After a while Mrs . Rabbit came out to see whether they were up to any
后 一个 尽管 太太 . 兔子 来了 出去 到 看 无论 他们 是 向上 到 任何
['mɪstʃɪf] .
mischief .
恶作剧 .

过了一会儿，兔太太出来看看他们是不是又在搞什么恶作剧。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wʌrid] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] [ðeɪ] [mait] [bɜːn] [ʌp][ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens] [ɔː(r)][set]['faɪə(r)]
She was worried for fear they might burn up the Old Rail Fence or set fire
她 曾是 担心 为了 害怕 他们 可能 烧伤 向上 这 老的 轨 栅栏 或者 放 火
[tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
to the Old Bramble Patch .
到 这 老的 荆棘 修补 .

她担心他们会烧毁旧铁路围栏或放火烧毁旧荆棘丛。

[bʌt; bət][nəʊ] , ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
But no , nothing was wrong .
但 不 , 没有什么 曾是 错误的 .

但其实，一切正常。

[ɔːl] [θriː] [wɜː(r); wə(r)]['kwaɪətli] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['faɪə(r)] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['piːlɪŋ] [ə; eɪ]
All three were quietly sitting around a small fire , the little rabbit peeling a
全部 三 是 悄悄 坐着 大约 一个 小的 火 , 这 小的 兔子 剥落 一个
[hɒt] [swiːt] [pə'teɪtəʊ] ,
hot sweet potato ,
热的 甜的 土豆 ,

它们三个安静地围坐在小火堆旁，小兔子正在剥一个热乎乎的红薯。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk] ['ʃelɪŋ] [ə; eɪ] ['sməʊkɪŋ] [hɒt] ['tʃesnʌt] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [-]
the little chipmunk shelling a smoking hot chestnut and the little [75]
这 小的 花栗鼠 炮击 一个 吸烟 热的 板栗 和 这 小的 [-]

小花栗鼠剥开一颗滚烫的栗子，还有小[75]

[krəʊ] ['pɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [naɪs] [braʊn] [ˌbɪtə'swiːt] ['beriz] .
crow picking out the nice browned bittersweet berries .
乌鸦 挑选 出去 这 好的 棕色 苦乐参半 浆果 .

乌鸦正在啄食那些漂亮的褐色苦甜浆果。

" [wel] , [wel] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['leɪdi] ['ræbɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] ,
" Well , well ! " exclaimed the lady rabbit with a sigh of relief ,
" 出色地 , 出色地 ! " 惊呼 这 女士 兔子 和 一个 叹 的 宽慰 ,

“哎呀，哎呀！”母兔松了口气，惊呼道。

" [ai] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens] [ɪn] ['æʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪə(r)][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [ɪn] [fleɪmz] . " [-]
" I expected to see the Old Rail Fence in ashes and the dear Old Bramble Patch in flames . " [76]
" 我 预期的 到 看 这 老的 轨 栅栏 在 灰烬 和 这 亲爱的 老的 荆棘 修补 在 火焰 . " [-]

“我以为会看到老铁路围栏化为灰烬，亲爱的老荆棘丛被火焰吞噬。”[76]

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

[kaʊ]
COW
奶牛

奶牛

" [tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] !
" Ting - a - ling !
" 婷 - 一个 - 凌 !

“叮铃铃！”

[tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] ! " [went] ['mɪsɪz] . ['kaʊz] [bel] .
ting - a - ling ! " went Mrs . Cow's bell .
ting - 一个 - 凌 ! " 去 太太 . 牛的 钟 .

“叮叮当当！”牛太太的铃铛响了起来。

['mɪsɪz] . [kaʊ] [siːmd] ['maɪti] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['sʌmbədi] .
Mrs . Cow seemed mighty anxious to get away from somebody .
太太 . 奶牛 似乎 强大的 焦虑的 到 得到 离开 从 某人 .

考太太似乎非常想逃离某人。

[jes] , [sɜː(r)] !
Yes , sir !
是的 , 先生 !

是的，先生！

[ʃiː; ʃi] [kept] [raɪt] [ɒn] ['rʌnɪŋ] ,
she kept right on running ,
她 保留 正确的 在 跑步 ,

她继续跑着，

[ɔːl'ðəʊ] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ʃɪd] [tɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [tuː; tə] [lʊk] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] .
although every now and then she'd turn her head to look behind her .
虽然 每一个 现在 和 然后 栅 转动 她 头 到 看 在后面 她 .

虽然她时不时会回头看一眼身后。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [keɪm] ['hɒpɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [tɪn][peɪl][ɪn][hɪz; ɪz] [pɔː] .
By and by Little Jack Rabbit came hopping over the top of the hill with a tin pail in his paw .
经过 和 经过 小的 杰克 兔子 来了 跳跃 超过 这 顶部 的 这 爬坡道 和 一个 锡 桶 在 他的 爪子 .

过了一会儿，小杰克兔爪子里抓着一个锡桶，蹦蹦跳跳地从山顶上下来了。

[bʌt; bət] , ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !
But , goodness me !
但 , 善良 我 !

我的天哪！

['mɪsɪz] . [kaʊ] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] .
Mrs . Cow didn't have to run away from him .
太太 . 奶牛 没有 有 到 跑步 离开 从 他 .

牛太太其实不必逃离他。

[nəʊ] [ɪn'diːd] .
No indeed .
不 的确 .

确实如此。

[hiː; hi] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [mɪlk] [hɜː(r); hə(r)] .
He wasn't going to milk her .
他 不是 去 到 牛奶 她 .

他不会榨干她的钱。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] [mɪlk] [peɪl] [æt; ət] [ɔːl] , [bʌt; bət] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dɪnə(r)] [peɪl] ,
He didn't have a milk pail at all , but a little dinner pail ,
他 没有 有 一个 牛奶 桶 在 全部 , 但 一个 小的 晚餐 桶 ,

他根本没有牛奶桶，只有一个小小的餐盒。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [kaʊ] [wɒz; wəz][mɪ'steɪkən][ænd; ənd][hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
and Mrs . Cow was mistaken and had run away for nothing .
和 太太 . 奶牛 曾是 错误 和 有 跑步 离开 为了 没有什么 .

而牛太太却误会了，她白跑一趟。

[ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [-]
The truth of the matter was that the little [77]
这 真相 的 这 事情 曾是 那 这 小的 [-]

事实是，小[77]

['ræbɪt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] ['beri] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['krænbəri] [mɑːʃ] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [əʊld] [dʌk] [pɒnd] ,
rabbit was going berrying down in the Cranberry Marsh on the other side of the Old Duck Pond ,
兔子 曾是 去 浆果 向下 在 这 蔓越莓 沼泽 在 这 其他 边 的 这 老的 鸭子 池塘 ,

兔子正跑到老鸭塘另一边的蔓越莓沼泽里去采浆果。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] ['mɪsɪz] . [kaʊ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] .
but of course Mrs . Cow didn't know that .
但 的 课程 太太 . 奶牛 没有 知道 那 .

当然，牛太太并不知道这一点。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] [milk] , [ænd; ənd] , ['eniweɪ] ,
But she did know it wasn't time to be milked , and , anyway ,
但 她 做过 知道 它 不是 时间 到 是 挤奶 , 和 , 反正 ,

但她知道现在还不是挤奶的时候，而且，无论如何，

[ʃiː; ʃi] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['enibɒdi] [mɪlk] [hɜː(r); hə(r)]
she wasn't going to have anybody milk her
她 不是 去 到 有 任何人 牛奶 她

她不会让任何人给她挤奶。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kaɪnd] ['fɑːmə(r)] .
but the Kind Farmer .
但 这 种类 农民 .

但善良的农夫。

" ['mɪsɪz] . [kaʊ] !
" Mrs . Cow !
" 太太 . 奶牛 !

“牛太太！”

['mɪsɪz] . [kaʊ] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , " [aɪm] ['gəʊɪŋ] ['krænb(ə)rɪ] , [nɒt] ['mɪlkɪŋ] .
Mrs . Cow ! " cried the little rabbit , " I'm going cranberrying , not milking .
太太 . 奶牛 ! " 哭 这 小的 兔子 , " 我是 去 蔓越莓 , 不是 挤奶 .

“奶牛太太！”小兔子喊道，“我要去采蔓越莓，不去挤奶。”

[doʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
Don't run away ! "
不 跑步 离开 ! "

别跑！

" ['ɒnɪst] ['ɪndʒən] ? " [sed] ['mɪsɪz] . [kaʊ] , ['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] .
" Honest Injun ? " said Mrs . Cow , halting at the Bubbling Brook .
" 诚实的 印第安人 ? " 说 太太 . 奶牛 , 停止 在 这 冒泡 溪 .

“诚实的印第安人？”牛太太说着，在潺潺溪边停了下来。

" [krɒs] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ? "
" Cross your heart ? "
" 叉 你的 心 ? "

“发誓？”

" [jes] , [krɒs] [maɪ] [hɑːt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Yes , cross my heart , " answered the little rabbit .
" 是的 , 叉 我的 心 , " 回答 这 小的 兔子 .

“是的，我发誓，”小兔子回答道。

" [wel] , [aɪm] [glæd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . [kaʊ] .
" Well , I'm glad to hear you say so , " replied Mrs . Cow .
" 出色地 , 我是 高兴的 到 听到 你 说 所以 , " 回复 太太 . 奶牛 .

“嗯，听到你这么说我就很高兴了，”牛太太回答道。

" [ai] [mait] [hæv; həv] [spreɪnd] [maɪ] ['æŋk(ə)l] ['dʒʌmpɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] . " [-]
" I might have sprained my ankle jumping over the Bubbling Brook . " [78]
" 我 可能 有 扭伤 我的 踝 跳 超过 这 冒泡 溪 . " [-]

“我跳过潺潺溪时可能扭伤了脚踝。”[78]

[ðen] [ʃiː; ʃi] [trɔt] [ə'lɒŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [saɪd] .
Then she trotted along by the little rabbit's side .
然后 她 小跑 沿着 经过 这 小的 兔子的 边 .

然后她小跑着跟在小兔子身边。

" [haʊz] [jɔː(r); jə(r)] [mɑː] [ðiːz] [deɪz] ?
" How's your Ma these days ?
" 怎么样 你的 马 这些 天 ?

你妈妈最近怎么样?

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] .
" she asked in a little while .
" 她 问 在 一个 小的 尽管 .

过了一会儿，她问道。

" [ʃiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] ['krænbəri] ['dʒeli] [wen] [ai][get] [bæk] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" She's going to make cranberry jelly when I get back , " replied the little rabbit .
" 她是 去 到 制作 蔓越莓 果冻 什么时候 我 得到 后退 , " 回复 这 小的 兔子 .

"等我回去，她就要做蔓越莓果冻了。"小兔子回答说。

" ['fɑː.ðərz] ['veri] [fɒnd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" Father's very fond of it .
" 父亲的 非常 喜爱 的 它 .

"父亲非常喜欢它。"

[haʊz] ['mɪstə(r)] . [bʊl] ? "
How's Mr . Bull ? "
怎么样 先生 . 公牛 ? "

布尔先生怎么样了?

" [hiːz] ['veri] [wel] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . [kaʊ] .
" He's very well , " answered Mrs . Cow .
" 他是 非常 出色地 , " 回答 太太 . 奶牛 .

"他很好，"考太太回答道。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ʌp] [wen] ['kɒki] ['duːd(ə)l] [sæŋ] [hɪz; ɪz][sʌn] [sɒŋ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] . "
" He was up when Cocky Doodle sang his Sun Song this morning . "
" 他 曾是 向上 什么时候 自大 涂鸦 唱 他的 太阳 歌曲 这 早晨 . "

"今天早上，当科基·杜德尔唱起太阳之歌时，他已经醒了。"

" [səʊ][wɒz; wəz][ai] , " [lɑːft] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" So was I , " laughed the little rabbit .
" 所以 曾是 我 , " 笑了 这 小的 兔子 .

"我也是，"小兔子笑着说。

" ['mʌðə(r)] [sez] ['kɒki] ['duːd(ə)l][ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən][æn; ən][ə'lɑːm] [klɒk] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][doʊnt]
" Mother says Cocky Doodle is better than an alarm clock , for you don't
" 母亲 说道 自大 涂鸦 是 更好的 比 一个 警报 钟 , 为了 你 不
[hæv; həv][tuː; tə][wɪnd] [hɪm] .
have to wind him .
有 到 风 他 .

"妈妈说，Cocky Doodle 比闹钟好，因为你不用给它上发条。"

" [dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['medəʊ] ,
" Just then they came to the end of the meadow ,
" 只是 然后 他们 来了 到 这 结尾 的 这 草地 ,

就在这时，他们来到了草地的尽头。

[səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɒpt]] [θruː] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['krænbəri] [pætʃ]
so the little rabbit hopped through the fence and down to the Cranberry Patch
所以 这 小的 兔子 跳跃 通过 这 栅栏 和 向下 到 这 蔓越莓 修补
[tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz][peɪl] [wɪð] [ðə; ði] [braɪt] [red] ['beriz] . [-]
to fill his pail with the bright red berries . [79]
到 充满 他的 桶 和 这 明亮的 红色的 浆果 . [-]

于是，小兔子跳过栅栏，来到蔓越莓地里，用桶装满鲜红的蔓越莓。[79]

[ðə; ði] ['ʃʊgə(r)] - ['kəʊtɪd] ['kærət]
THE SUGAR - COATED CARROT
这 糖 - 涂层 胡萝卜

糖衣胡萝卜

[ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] , [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] .
All of a sudden , just like that , he saw something shining in the grass .
全部 的 一个 突然 , 只是 喜欢 那 , 他 锯 某物 灼灼 在 这 草 .

突然间，就在那一瞬间，他看到草丛里有什么东西在闪闪发光。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ?
And what do you think it was ?
和 什么 做 你 思考 它 曾是 ?

你觉得那是什么?

[jʊl] ['nevə(r)] [ges] , [səʊ] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [raɪt] [ə'weɪ] .
You'll never guess , so I'll tell you right away .
你会 绝不 猜测 , 所以 患病的 告诉 你 正确的 离开 .

你肯定猜不到，所以我马上告诉你。

[ə; eɪ]['ʃʊgə(r)] - ['kəʊtɪd] ['kærət] .
A sugar - coated carrot .
一个 糖 - 涂层 胡萝卜 .

裹着糖霜的胡萝卜。

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ə'lɒŋ] [keɪm] ['lɪt(ə)l] ['keɪti] ['kɒtnteɪl] ,
But before he could put it in his pocket along came little Katie Cottontail ,
但 前 他 可以 放 它 在 他的 口袋 沿着 来了 小的 凯蒂 棉尾兔 ,

但他还没来得及把它放进口袋，小凯蒂兔就出现了。

['swɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌnbɒnɪt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [pɔː] .
swinging her sunbonnet in her paw .
摇摆 她 遮阳帽 在 她 爪子 .

她用爪子甩着遮阳帽。

" ['wɪg(ə)l] [jɔː(r); jə(r)][ɪə(r)][ænd; ənd] [ʃʌt] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] ,
" Wiggle your ear and shut your eye ,
" 扭动 你的 耳朵 和 关闭 你的 眼睛 ,

“动动耳朵，闭上眼睛，

['twɪŋk(ə)l][jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] [ænd; ənd] [seɪ] - [əʊ] [maɪ] ! -
Twinkle your nose and say ' Oh my ! '
闪烁 你的 鼻子 和 说 - 哦 我的 ! -

眨眨你的鼻子，说“哦，我的天哪！”

" ['ʃaʊtɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , " [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [lɑːf] .
" shouted Little Jack Rabbit , " and I'll give you something to make you laugh .
" 喊叫 小的 杰克 兔子 , " 和 患病的 给 你 某物 到 制作 你 笑 .
"
"
"

“小杰克兔喊道，‘我会给你点东西让你笑。’”

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] ['lɪt(ə)l] ['keɪti] ['kɒtnteɪl] , [-]
" What is it ? " asked little Katie Cottontail , [80]
" 什么 是 它 ? " 问 小的 凯蒂 棉尾兔 , [-]

“那是什么？”小凯蒂·棉尾兔问道。[80]

[bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɑːnsə(r)] ,
but just the same she didn't wait for an answer ,
但 只是 这 相同的 她 没有 等待 为了 一个 回答 ,

但她并没有等对方回答，

[bʌt; bət] [kləʊzd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] ['twiŋkl] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [ænd; ənd]
but closed her eyes and twinkled her nose up and down , and
但 关闭 她 眼睛 和 闪烁 她 鼻子 向上 和 向下 , 和
[ðen] ['saɪdweɪz] .
then sideways .
然后 侧身 .

但她闭上眼睛，鼻子上下抖动，然后左右转动。

[bʌt; bət] , [əʊ] [dɪə(r)][ˌem 'iː] .
But , Oh dear me .
但 , 哦 亲爱的 我 .

但是，我的天哪。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [drɒpt] [ðə; ði]['ʃʊgə(r)] - ['kəʊtɪd] ['kærət] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]
Just then the little rabbit dropped the sugar - coated carrot and couldn't find it
只是 然后 这 小的 兔子 掉落 这 糖 - 涂层 胡萝卜 和 不能 寻找 它
.
.
.

就在这时，小兔子不小心把裹着糖霜的胡萝卜掉在了地上，怎么也找不到了。

[hiː; hi] ['hʌntɪd] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [ænd; ənd][səʊ][dɪd]['lɪt(ə)l] ['keɪti] ['kɒtnteɪl] , [bʌt; bət][ðə; ði]['kændi]
He hunted high and low , and so did little Katie Cottontail , but the candy
他 猎杀 高的 和 低的 , 和 所以 做过 小的 凯蒂 棉尾兔 , 但 这 糖果
['kærət] [wɒz; wəz] [gɒn] .
carrot was gone .
胡萝卜 曾是 已消失 .

他到处寻找，小凯蒂·棉尾兔也一样，但糖果胡萝卜不见了。

[jes] , [sɜː(r)] .
Yes , sir .
是的 , 先生 .

是的，先生。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz] .
It certainly was .
它 当然 曾是 .

确实如此。

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [went] .
And I'll tell you where it went .
和 患病的 告诉 你 在哪里 它 去 .

我会告诉你它去了哪里。

['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [weə(r)] [ə; eɪ] [sneɪk] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [həʊm] .
Into a little hole in the ground where a snake had his home .
进入 一个 小的 洞 在 这 地面 在哪里 一个 蛇 有 他的 家 .

走进地面上的一个小洞，那是蛇的家。

" [wel] , [wiːl; wil] [meɪk] [sʌm; səm] ['krænbəri] [dʒuːs]['səʊdə] [wen] [wiː; wi] [get] [həʊm] , " [sed] ['lɪt(ə)l]
" Well , we'll make some cranberry juice soda when we get home , " said Little
" 出色地 , 出色地 制作 一些 蔓越莓 汁 苏打 什么时候 我们 得到 家 , " 说 小的
[dʒæk] ['ræbɪt] ,
Jack Rabbit ,
杰克 兔子 ,

“嗯，我们回家后就做一些蔓越莓汁汽水，”小杰克兔说。

[ænd; ənd] [ɒf] [ðeɪ] [[hɔpt]] [tuː; tə][ðə; ði] ['krænbəri] [pætʃ] .
and off they hopped to the Cranberry Patch .
和 离开 他们 跳跃 到 这 蔓越莓 修补 .

于是他们蹦蹦跳跳地去了蔓越莓园。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [fɪld] [hɪz; ɪz][peɪl][ænd; ənd] ['keɪti] ['kɒtnteɪl] [hɜː(r); hə(r)]['eɪprən] ,
In a little while he had filled his pail and Katie Cottontail her apron ,
在 一个 小的 尽管 他 有 已填 他的 桶 和 凯蒂 棉尾兔 她 围裙 ,

没过多久，他就把水桶装满了，也把凯蒂·棉尾兔的围裙穿好了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .
and then they started for home .
和 然后 他们 开始 为了 家 .

然后他们就启程回家了。

['keɪti] ['kɒtnteɪl] [went] - - [klæp] [ʌp] [ðə; ði] [pɑːθ] .
Katie Cottontail Went Clippety - Clap Up the Path .
凯蒂 棉尾兔 去 - - 拍 向上 这 小路 .

凯蒂兔轻快地沿着小路走了。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [əd'ventʃəz] [peɪdʒ] -
Little Jack Rabbit's Adventures Page 81
小的 杰克 兔子的 冒险 页 -

小杰克兔的冒险故事 第81页

" [ai] [mʌst; məst] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [skwɒʃ] - [ɪm] , [ɔː(r)] [-]
" I must be careful not to squash ' em , or [81]
" 我 必须 是 小心 不是 到 壁球 - 呃 , 或者 [-]

"我必须小心，不要压扁它们，或者[81]

- [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['skəʊldɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
Mother'll give me a scolding , " she said ,
- 给 我 一个 责骂 , " 她 说 ,

"妈妈会骂我的，"她说。

[æz; əz] [ðeɪ] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [bæŋk] [weə(r)] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [træk] [kʌt] [θruː] .
as they climbed up the bank where the railroad track cut through .
作为 他们 攀登 向上 这 银行 在哪里 这 铁路 追踪 切 通过 .

他们爬上了铁路穿过的河岸。

[bʌt; bət] , [əʊ] [dɪə(r)] [ˌem 'iː] !
But , Oh dear me !
但 , 哦 亲爱的 我 !

但是，我的天哪！

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hɒp] [θruː] [ðə; ði] [əʊld] [reɪl] [fens] , [ə'lɒŋ] [keɪm] [ə; eɪ] [treɪn] .
Just as they were about to hop through the Old Rail Fence , along came a train .
只是 作为 他们 是 关于 到 跳 通过 这 老的 轨 栅栏 , 沿着 来了 一个 火车 .

正当他们准备跳过旧铁路围栏时，一列火车驶来了。

" [dɪŋ] , [dɒŋ] ! " [went] [ðə; ði] [bel] .
" Ding , dong ! " went the bell .
" 丁 , 董 ! " 去 这 钟 .

"叮咚！"门铃响了。

" [tuːt] - [tuːt] - [tuːt] ! " [ʃriːk] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] .
" Toot - toot - toot ! " shrieked the whistle .
" 嘟 - 嘟 - 嘟 ! " 尖叫 这 哨 .

"嘟嘟嘟！"汽笛发出刺耳的鸣叫声。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['keɪti] ['kɒtnteɪl] [geɪv] [ə; eɪ] ['ʃɪvə(r)] [ænd; ənd] [drɒpt] [hɜː(r); hə(r)] ['eɪprən] .
Poor little Katie Cottontail gave a shiver and dropped her apron .
贫穷的 小的 凯蒂 棉尾兔 给予 一个 颤抖 和 掉落 她 围裙 .

可怜的小凯蒂·棉尾兔打了个哆嗦，围裙也掉在了地上。

[ðen] - - [klɪp] , - - [lɪp] [ʃiː; ʃi] [went] [ʌp] [ðə; ði] [kaʊ] [pɑːθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [brʌʃ] [hiːp] [ɒn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
Then clipperty - clip , lipperty - lip she went up the Cow Path to the Old Brush Heap on the hillside .
然后 - - 夹子 , - - 唇 她 去 向上 这 奶牛 小路 到 这 老的 刷子 堆 在 这 山坡 .

然后，她哒哒哒、咿咿咿呀呀地沿着牛道走到山坡上的旧灌木堆。

['mɪsɪz] . [kaʊ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [gɜːl] ['hɒpɪŋ] [həʊm] [ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] ,

Mrs . Cow looked up and , seeing the little bunny girl hopping home all out of breath ,

太太 . 奶牛 看起来 向上 和 , 看到 这 小的 兔子 女孩 跳跃 家 全部 出去 的 气息 ,

牛太太抬起头，看到小兔子女孩气喘吁吁地蹦蹦跳跳地回家了，

[θɔːt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ænd; ənd] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] [red] [bɑːn] .

thought something must be the matter and ran back to the Big Red Barn .

想法 某物 必须 是 这 事情 和 跑 后退 到 这 大的 红色的 谷仓 .

他觉得肯定出了什么事，于是跑回了大红谷仓。

[ðə; ði] [bel] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒlə(r)] ['dɪd(ə)nt] [meɪk] ['nɪəli] [æz; əz] [mʌtʃ] [nɔɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [ˌləʊkə'məʊtɪv] ,

The bell on her collar didn't make nearly as much noise as the one on the locomotive ,

这 钟 在 她 衣领 没有 制作 几乎 作为 很多 噪音 作为 这 一 在 这 机车 ,

她项圈上的铃铛发出的声音远不如火车头上的铃铛那么响亮。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌri] , [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] . [-]

but it made her hurry , just the same . [82]

但 它 制成 她 匆忙 , 只是 这 相同的 . [-]

但这还是让她加快了脚步。[82]

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !

" Goodness me !

" 善良 我 !

我的天哪！

[wɒt] ['skeəri] [θɪŋz] [g'ɜːlz] [ɑː(r); ə(r)] ! " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

What scary things girls are ! " said the little rabbit .

什么 可怕的 事物 女孩们 是 ! " 说 这 小的 兔子 .

“女孩子真可怕！”小兔子说。

" ['mɪsɪz] . ['kaʊz] [ten] [taɪmz] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] ['keɪti] ['kɒtnteɪl] , [bʌt; bət] [ʃiːz] [dʒʌst] [æz; əz] ['skeəri] .

" Mrs . Cow's ten times as big as Katie Cottontail , but she's just as scary .

" 太太 . 牛的 十 时代 作为 大的 作为 凯蒂 棉尾兔 , 但 她是 只是 作为 可怕的 .

“奶牛太太的体型是棉尾兔凯蒂的十倍，但她同样可怕。”

" ['ɑːftə(r)] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['krænbəriz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] [gɜːl] ['ræbɪt] [hæd; həd] [spɪld] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['eɪprən] ,

" After picking up the cranberries which the little frightened girl rabbit had spilled from her apron ,

" 后 挑选 向上 这 蔓越莓 哪个 这 小的 害怕 女孩 兔子 有 洒了 从 她 围裙 ,

“捡起那只受惊的小兔子从围裙里洒出来的蔓越莓后，

[ðə; ði] ['bʌni] [bɔɪ] [[hɒpt]] [həʊm] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .

the bunny boy hopped home to the Old Bramble Patch .

这 兔子 男生 跳跃 家 到 这 老的 荆棘 修补 .

兔子男孩蹦蹦跳跳地回到了老荆棘丛。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['dɔːweɪ] ,

His mother was standing in the kitchen doorway ,

他的 母亲 曾是 常设 在 这 厨房 门口 ,

他的母亲站在厨房门口，

[hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [pɔː] ['ʃeɪdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['æŋkʃəsli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] . [-]
her right paw shading her eyes as she looked anxiously over the Sunny Meadow . [83]
她 正确的 爪子 阴影 她 眼睛 作为 她 看起来 焦虑地 超过 这 阳光明媚 草地 . [-]

她用右爪遮住眼睛，焦急地望着阳光明媚的草地。[83]

[bæd] [lʌk]
BAD LUCK
坏的 运气

厄运

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !
" Goodness me !
" 善良 我 !

我的天哪！

[aɪm] ['dredfəli] ['wʌrid] , " [kraɪd]['mɪsɪz] . ['ræbɪt] ,
I'm dreadfully worried , " cried Mrs . Rabbit ,
我是 极其糟糕 担心 , " 哭 太太 . 兔子 ,

“我非常担心,”兔太太喊道。

" [ai][dʒʌst] [sɔː] [ðə; ði][kaɪnd] ['fɑːrmərz] [blæk] [kæt] [krɒs] [ðə; ði] [pɑːθ] [frɒm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left] ,
" I just saw the Kind Farmer's Black Cat cross the path from right to left ,
" 我 只是 锯 这 种类 农民的 黑色的 猫 叉 这 小路 从 正确的 到 左边 ,

我刚才看到善良农夫的黑猫从右向左穿过小路,

[ænd; ənd] [ðæt] [miːnz] [bæd] [lʌk] , [juː; jʊ] [nəʊ] . "
and that means bad luck , you know . "
和 那 方法 坏的 运气 , 你 知道 . "

你知道，那意味着厄运。

" [ai] [ges] [hiːz] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] ['tɪmi] - , " ['ɑːnsə(r)d] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" I guess he's hunting for little Timmy Meadowmouse , " answered Little Jack Rabbit .
" 我 猜测 他是 打猎 为了 小的 蒂米 - , " 回答 小的 杰克 兔子 .

“我猜他是在寻找小蒂米·草地鼠,”小杰克兔回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][bæd] [lʌk] [fɔː(r); fə(r)] ['tɪmi] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] . "
" It will be bad luck for Timmy to be caught . "
" 它 将要 是 坏的 运气 为了 蒂米 到 是 捕捉 . "

“蒂米被抓住了，那对他来说可就太不幸了。”

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [rʌn] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [tel] [hɪm] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] .
" Why don't you run over and tell him , " said Mrs . Rabbit .
" 为什么 不 你 跑步 超过 和 告诉 他 , " 说 太太 . 兔子 .

“你为什么不跑过去告诉他呢？”兔太太说。

" [blæk] [kæt] [meɪ] [biː; bi]['haɪdɪŋ][nɪə(r)][hɪz; ɪz] [haʊs] .
" Black Cat may be hiding near his house .
" 黑色的 猫 可能 是 隐藏 靠近 他的 房子 .

“黑猫可能就藏在他家附近。”

[jʊd] ['betə(r)] ['hʌri] .
You'd better hurry .
你会 更好的 匆忙 .

你最好快点。

" [səʊ] [ə'weɪ] [[hɔpt]] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [tuː; tə][faɪnd] ['tɪmi] - , [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn]
" So away hopped the little rabbit to find Timmy Meadowmouse , who lived in
" 所以 离开 跳跃 这 小的 兔子 到 寻找 蒂米 - , WHO 居住地 在
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [-]
a little [84]
一个 小的 [-]

于是小兔子蹦蹦跳跳地去找住在小[84]里的蒂米·草地鼠。

[raʊnd] [haʊs] [meɪd] [ɒv; əv] ['twɪstɪd] [grɑːs] [ɒn][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] .
round house made of twisted grass on the Sunny Meadow .
圆形的 房子 制成 的 扭曲 草 在 这 阳光明媚 草地 .

阳光明媚的草地上，一座用扭曲的草搭建的圆形小屋。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] - ['piːkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frʌnt] [dɔː(r)] .
Pretty soon he saw the little meadowmouse peeking out of his front door .
漂亮的 很快 他 锯 这 小的 - 偷窥 出去 的 他的 正面 门 .

很快，他就看到那只小田鼠从前门探出头来。

" [əʊ] , [ɪts] [juː; jʊ] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] ,
" Oh , it's you , is it , Little Jack Rabbit , " he said with a sigh of relief ,
" 哦 , 它是 你 , 是 它 , 小的 杰克 兔子 , " 他 说 和 一个 叹 的 宽慰 ,

"哦，原来是你啊，小杰克兔，"他松了口气说道。

" [ai] [θɔːt] [ai] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn] ['kriːpɪŋ] [ə'raʊnd] [maɪ] [haʊs] .
" I thought I heard some one creeping around my house .
" 我 想法 我 听到 一些 一 爬行 大约 我的 房子 .

"我好像听到有人在我家附近鬼鬼祟祟地走动。"

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] , [ɪts] [ɔːl] [raɪt] . "
But if it was you , it's all right . "
但 如果 它 曾是 你 , 它是 全部 正确的 . "

但如果是你，那就没关系了。

" ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ɔːl] [raɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,
" Maybe it isn't all right , " answered the little rabbit ,
" 或许 它 不是 全部 正确的 , " 回答 这 小的 兔子 ,

"也许这并不完全正确，"小兔子回答道。

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld] [haʊ] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][hæd; həd] [siːn] [blæk] [kæt] [krɒs] [ðə; ði] [pɑːθ] [frɒm; frəm]
and he told how his mother had seen Black Cat cross the path from
和 他 讲述 如何 他的 母亲 有 已见 黑色的 猫 叉 这 小路 从
[raɪt] [tuː; tə] [left] .
right to left .
正确的 到 左边 .

他还讲述了他母亲如何看到黑猫从右向左穿过小路。

" [ænd; ənd] [ðæt] [miːnz] [bæd] [lʌk] , [juː; jʊ] [nəʊ] . "
" And that means bad luck , you know . "
" 和 那 方法 坏的 运气 , 你 知道 . "

"你知道，那意味着厄运。"

" [ɪf] [hiː; hi] [krɔːsɪz] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːθ] [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] , [wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
" If he crosses your path from left to right , what does that mean ?
" 如果 他 十字架 你的 小路 从 左边 到 正确的 , 什么 做 那 意思是 ?

"如果他从左到右横穿你的道路，那意味着什么？"

" [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] - .
" asked the little meadowmouse .
" 问 这 小的 - .

"小田鼠问道。"

" [gʊd] [lʌk] , " ['ɑːnsə(r)d] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" Good luck , " answered Little Jack Rabbit .
" 好的 运气 , " 回答 小的 杰克 兔子 .

“祝你好运，”小杰克兔回答道。

" [ai] [doʊnt] [nəʊ] , " [sed] ['tɪmi] - [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃɪvə(r)] , " [ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː] [fɜːst] ,
" I don't know , " said Timmy Meadowmouse with a shiver , " if he saw me first ,
" 我 不 知道 , " 说 蒂米 - 和 一个 颤抖 , " 如果 他 锯 我 第一的 ,
[ˌaɪ 'tiː] [-]
it [85]
它 [-]

“我不知道，”蒂米·草地鼠打了个寒颤说，“如果他先看到我，那[85]

[wʊd] [biː; bi] [bæd] [lʌk] [nəʊ] ['mætə(r)] [wɪtʃ] [wei] [hiː; hi] [krɒst] [ðə; ði] [pɑːθ] .
would be bad luck no matter which way he crossed the path .
会 是 坏的 运气 不 事情 哪个 方式 他 交叉 这 小路 .

无论他从哪个方向走过来，都会遭遇厄运。

" [dʒʌst] [ðen] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [muːv] [ɪn] [ðə; ði] [tɔːl] [grɑːs] .
" Just then Little Jack Rabbit saw something move in the tall grass .
" 只是 然后 小的 杰克 兔子 锯 某物 移动 在 这 高的 草 .

就在这时，小杰克兔看到高高的草丛里有什么东西在动。

" [lʊk] [aʊt] , " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" Look out , " he shouted .
" 看 出去 , " 他 喊叫 .

“小心！”他喊道。

['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [haʊs] [pɒpt] ['tɪmi] - , [ænd; ənd] [nʌn] [tuː] [suːn] ,
Into his house popped Timmy Meadowmouse , and none too soon ,
进入 他的 房子 爆裂 蒂米 - , 和 没有任何 也 很快 ,

蒂米·草地鼠突然闯进了他的房子，而且来得正是时候。

[fɔː(r); fə(r)] [blæk] [kæt] ['lændɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['veri] [spɒt] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [stʊd] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
for Black Cat landed on the very spot where he had stood talking to the
为了 黑色的 猫 登陆 在 这 非常 点 在哪里 他 有 站立 说 到 这
['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
little rabbit .
小的 兔子 .

黑猫落在了他刚才和小兔子说话的地方。

" [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [juː; jʊ] [huː] [wɔːnd] ['tɪmi] - , [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ?
" So it was you who warned Timmy Meadowmouse , was it ?
" 所以 它 曾是 你 WHO 警告 蒂米 - , 曾是 它 ?

“所以是你警告了蒂米·草地鼠，是吗？”

" [hiː; hi] [his] , ['hʌmpɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [teɪl] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
" he hissed , humping up his back and waving his long tail back and forth .
" 他 嘶嘶作响 , 性交 向上 他的 后退 和 挥手 他的 长的 尾巴 后退 和 前进 .

他嘶嘶地叫着，拱起背，来回摆动着长长的尾巴。

[əʊ] [maɪ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [lʊkt] ['ʌgli] .
Oh my , but he looked ugly .
哦 我的 , 但 他 看起来 丑陋的 .

我的天哪，他看起来好丑。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ai] , " ['ɑːnsə(r)d] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['breɪvli] ,
" Yes , it was I , " answered Little Jack Rabbit bravely ,
" 是的 , 它 曾是 我 , " 回答 小的 杰克 兔子 勇敢地 ,

“没错，是我，”小杰克兔勇敢地回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][dɪd] [wɒt] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][hæd; həd] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə][duː; də] [wen] [ɪn][ə; eɪ]
and then he did what his mother had taught him to do when in a
和 然后 他 做过 什么 他的 母亲 有 教授 他 到 做 什么时候 在 一个
[taɪt] [pleɪs] .
tight place .
紧的 地方 .

然后，他做了他母亲教他遇到困境时应该做的事情。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn] [blæk] [kæt][ænd; ənd] [strʌk] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] [-]
He suddenly turned his back on Black Cat and struck out with his strong [86]
他 突然 转向 他的 后退 在 黑色的 猫 和 击 出去 和 他的 强的 [-]

他突然背弃了黑猫，用他强劲的[86]

[haɪnd] [legz] .
hind legs .
后 腿 .

后肢。

[θʌmp] !
Thump !
扑通 !

扑通！

[ðeɪ] [went] [ə'genst] [blæk] [kæts] [rɪbz] , ['nɒkɪŋ] [hɪm] ['əʊvə(r)] .
they went against Black Cat's ribs , knocking him over .
他们 去 反对 黑色的 猫的 肋骨 , 敲门 他 超过 .

它们撞到了黑猫的肋骨，把他撞倒在地。

[ðen] [ə'weɪ] [[hɒpt]] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
Then away hopped the little rabbit back to the Old Bramble Patch .
然后 离开 跳跃 这 小的 兔子 后退 到 这 老的 荆棘 修补 .

然后，小兔子蹦蹦跳跳地回到了老荆棘丛。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [wɒt] ['mʌðə(r)] [sez]
If you do what mother says
如果 你 做 什么 母亲 说道

如果你听妈妈的话

[jʊl] [grəʊ] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
You'll grow tall and strong .
你会 生长 高的 和 强的 .

你会长得又高又壮。

[ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [lɪps] [ə; eɪ] ['hæpi] [smaɪl] ,
On your lips a happy smile ,
在 你的 嘴唇 一个 快乐的 微笑 ,

你脸上带着幸福的微笑，

[ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ə; eɪ] [sɒŋ] —
In your heart a song —
在 你的 心 一个 歌曲 —

你心中有一首歌——

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [wɒt] ['mʌðə(r)] [sez]
If you do what mother says
如果 你 做 什么 母亲 说道

如果你听妈妈的话

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [rɒŋ] . [-]
You will not go wrong . [87]
你 将要 不是 去 错误的 . [-]

你这样做不会错的。[87]

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [stʌbz] [hɪz; ɪz] [təʊ]
LITTLE JACK RABBIT STUBS HIS TOE
小的 杰克 兔子 存根 他的 脚趾

小杰克兔踢到脚趾了

['kɒki] ['duːd(ə)l] [stʊd] [baɪ][ðə; ði][bɪg] [red] [bɑːn] [ænd; ənd] [klæpt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] .
Cocky Doodle stood by the Big Red Barn and clapped his wings .
自大 涂鸦 站立 经过 这 大的 红色的 谷仓 和 鼓掌 他的 翅膀 .

公鸡杜德尔站在大红谷仓旁，拍打着翅膀。

[ðen] ['dɪgɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wel] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] , [hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] ['mɔːnɪŋ] [kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] .
Then digging his feet well into the ground , he began his morning cock - a - doodle - do .
然后 挖掘 他的 脚 出色地 进入 这 地面 , 他 开始 他的 早晨 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 .

然后，他把脚深深地扎进土里，开始早晨的啼鸣。

['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['krɪmz(ə)n] ['piləuz] [ænd; ənd] [lʊkt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['mɪsti] ['hɪltɒp] .
Mr . Merry Sun lifted his head from his crimson pillows and looked over the misty hilltop .
先生 . 欢乐 太阳 抬起 他的 头 从 他的 赤红 枕头 和 看起来 超过 这 蒙蒙 山顶 .

梅里·桑先生从深红色的枕头上抬起头，眺望着雾气弥漫的山顶。

" [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][get] [ʌp] , " [hiː; hi] [jɔːn] .
" Time for me to get up , " he yawned .
" 时间 为了 我 到 得到 向上 , " 他 打哈欠 .

“我该起床了，”他打了个哈欠。

" ['kɒki] ['duːd(ə)l][ɪz] ['kɔːlɪŋ] .
" Cocky Doodle is calling .
" 自大 涂鸦 是 呼叫 .

“Cocky Doodle在呼叫。”

" ['tedi] ['tɜːt(ə)l] [krɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][əʊld] [kaʊ] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [dʌk] [pɒnd] .
" Teddy Turtle crawled along the Old Cow Path to the Old Duck Pond .
" 泰迪 龟 爬行 沿着 这 老的 奶牛 小路 到 这 老的 鸭子 池塘 .

“泰迪龟沿着旧牛径爬向旧鸭塘。”

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['hɒpɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [grɑːs] .
He didn't see Little Jack Rabbit hopping over the grass .
他 没有 看 小的 杰克 兔子 跳跃 超过 这 草 .

他没看见小杰克兔在草地上蹦来蹦去。

['tedi] [ɪz][səʊ] [sləʊ] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] [-]
Teddy is so slow that he never [88]
泰迪 是 所以 慢的 那 他 绝不 [-]

泰迪太慢了，他从来不[88]

[θɪŋks] ['eni] [wʌn][kæn; kən][gəʊ][fɑːstə(r)] .
thinks any one can go faster .
思考 任何 一 能 去 快点 .

认为任何人都能跑得更快。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [stʌbd] [hɪz; ɪz][təʊ] [ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tɜːrtəlz] [hɑːd] [ʃel] [haʊs] [ðæt] [hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] .
So it was only when the little rabbit stubbed his toe on the little turtle's hard shell house that he woke up .
所以 它 曾是 仅有的 什么时候 这 小的 兔子 桩 他的 脚趾 在 这 小的 乌龟的 难的 壳 房子 那 他 觉醒 向上 .

所以，直到小兔子的脚趾撞到小乌龟坚硬的龟壳上，它才醒过来。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [hi:; hi] ['wʌznt] ['ri:əli] [ə'sli:p] , [bʌt; bət][hi:; hi] [mait] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [hæv; həv] [bi:n] .
Of course he wasn't really asleep , but he might just as well have been .
的 课程 他 不是 真的 睡着了 , 但 他 可能 只是 作为 出色地 有 到过 .

他当然不是真的睡着了，但感觉就像睡着了一样。

" [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [nəʊ] ['betə(r)][ðæn; ðən][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [sli:p] [raɪt] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [kaʊ] [pɑ:θ] ,
" You ought to know better than to go to sleep right in the Old Cow Path ,
" 你 应该 到 知道 更好的 比 到 去 到 睡觉 正确的 在 这 老的 奶牛 小路 ,

"你应该知道，不该直接睡在老牛道上。"

" [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz][təʊ] .
" said the little bunny , rubbing his toe .
" 说 这 小的 兔子 , 擦 他的 脚趾 .

"小兔子一边揉着脚趾一边说。"

" [waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ] [ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [aʊt][tu:; tə] [si:] [weə(r)] [jʊr; jər]['gəʊɪŋ] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɔ:k] [ɪn]
" Why don't you keep your head out to see where you're going if you walk in
" 为什么 不 你 保持 你的 头 出去 到 看 在哪里 你是 去 如果 你 走 在
[jɔ:(r); jə(r)] [sli:p] ? "
your sleep ? "
你的 睡觉 ? "

"如果你梦游走路，为什么不把头伸出去看看自己要去哪里呢？"

" [ai] ['pʊld] [maɪ] [hed] [ˌɪn'saɪd][maɪ] [ʃel] [wen] [ju:; jʊ][hɪt][ˌem 'i:] ,
" I pulled my head inside my shell when you hit me ,
" 我 拉 我的 头 里面 我的 壳 什么时候 你 打 我 ,

你打我的时候，我把头缩回了壳里。

[æz; əz][ɔ:l] [wel] - [treɪnd] ['tɜ:tlz] [du:; də][ɪn][taɪm][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['tedi] ['tɜ:t(ə)l] .
as all well - trained turtles do in time of danger , " answered Teddy Turtle .
作为 全部出色地 - 受过训练 海龟 做 在 时间 的 危险 , " 回答 泰迪 龟 .

"就像所有训练有素的乌龟在危险时所做的那样，"泰迪龟回答道。

" ['gʊdnəs] ,
" Goodness ,
" 善良 ,

"天哪，

[ai] [ˌwʊdnt] [bi:; bi][ə'freɪd][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ɪf] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [strɒŋ] [ʃel] [haʊs] [laɪk] [jɔ:z] [tu:; tə]
I wouldn't be afraid of anything if I had a strong shell house like yours to
我 不会 是 害怕的 的 任何事物 如果 我 有 一个 强的 壳 房子 喜欢 你的 到
[kri:p] ['ɪntu:] . "
creep into . "
潜行者 进入 . "

如果我能躲进像你那样坚固的掩体里，我就什么都不怕了。

" [wel] , [aɪm][nɒt][ə'freɪd][ɒv; əv] ['enibɒdi] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['mɪlərz] [bɔɪ] , " [sed] ['tedi] ['tɜ:t(ə)l] . [-]
" Well , I'm not afraid of anybody except the Miller's Boy , " said Teddy Turtle . [89]
" 出色地 , 我是 不是 害怕的 的 任何人 除了 这 米勒的 男生 , " 说 泰迪 龟 . [-]

"嗯，除了磨坊主的儿子，我谁也不怕，"泰迪龟说道。[89]

" [bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [tɜ:nz] [ˌem 'i:]['əʊvə(r)][ɒn][maɪ] [bæk] [aɪm] ['helpləs] . "
" But when he turns me over on my back I'm helpless . "
" 但 什么时候 他 转弯 我 超过 在 我的 后退 我是 无助 . "

"但是当他把我翻过来，让我仰面朝天时，我就无能为力了。"

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Where are you going ? " asked the little rabbit .
" 在哪里 是 你 去 ? " 问 这 小的 兔子 .

"你要去哪里？"小兔子问道。

" [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [dʌk] [pɒnd] .
" Down to the Old Duck Pond .
" 向下 到 这 老的 鸭子 池塘 .

"下到老鸭塘。"

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [sɒft] [mʌd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] ['tedi] ['tɜːt(ə)l] .
I'm going to sleep in the soft mud for the winter , " answered Teddy Turtle .
我是 去 到 睡觉 在 这 柔软的 泥 为了 这 冬天 , " 回答 泰迪 龟 .

"我要在柔软的泥巴里过冬,"泰迪龟回答道。

" [wel] , [ˌgʊd'baɪ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , ['hɒpɪŋ] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [fɑːm] [jɑːd] .
" Well , goodby , " said the little rabbit , hopping off to the Old Farm Yard .
" 出色地 , 再见 , " 说 这 小的 兔子 , 跳跃 离开 到 这 老的 农场 院子 .

"好了，再见,"小兔子说着，蹦蹦跳跳地走向了老农场。

" [kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] , " [sæŋ] ['kɒki] ['duːd(ə)l] .
" Cock - a - doodle - do , " sang Cocky Doodle .
" 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 , " 唱 自大 涂鸦 .

"喔喔喔,"小公鸡唱道。

" [ai] [həʊp] ['evribɒdi] [ɪz] [ə'weɪk] .
" I hope everybody is awake .
" 我 希望 大家 是 醒 .

我希望大家都醒着。

[ðeə(r)] ['kʌmz] ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [ʌp] [ðə; ði][skaɪ] .
There comes Mr . Merry Sun up the sky .
那里 来 先生 . 欢乐 太阳 向上 这 天空 .

太阳先生从天上飘了过来。

[kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] .
Cock - a - doodle - do .
公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 .

喔喔喔。

['evribɒdi] [gets] [ʌp] [wen] [ai] [kɔːl] .
Everybody gets up when I call .
大家 获得 向上 什么时候 我 称呼 .

我一打电话，所有人都会起床。

[dəʊnt][juː; jʊ][hɪə(r)] ['bɪli] [briːz] ['sɪŋɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] ?
Don't you hear Billy Breeze singing over the Sunny Meadow ?
不 你 听到 比利 微风 歌唱 超过 这 阳光明媚 草地 ?

你没听到比利·布里斯在阳光明媚的草地上唱歌吗?

[ai] [weɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] ['evri] ['mɔːnɪŋ] .
I wake the Little People of the Shady Forest and the Sunny Meadow every morning .
我 唤醒 这 小的 人们 的 这 阴凉 森林 和 这 阳光明媚 草地 每一个 早晨 .

我每天早晨都会唤醒荫凉森林和阳光草地上的小人们。

[kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] . " [-]
Cock - a - doodle - do . " [90]
公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 . " [-]

喔喔喔。[90]

[jes] , [sɜː(r)] .
Yes , sir .
是的 , 先生 .

是的，先生。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l]['ruːstə(r)][wɒz; wəz]['betə(r)][ðæn; ðən][æn; ən][ə'lɑːm] [klɒk] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][hæv; həv]
This little rooster was better than an alarm clock , for you didn't have
这 小的 公鸡 曾是 更好的 比 一个 警报 钟 , 为了 你 没有 有
[tuː; tə][wɪnd][hɪm] .
to wind him .
到 风 他 .

这只小公鸡比闹钟还好，因为你不用给它上发条。

[hiː; hi] [krəʊd] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪəf(ə)l] [sɒŋ] [tuː; tə][help][ðə; ði][əʊld] [wɜːld] [wæg] [ə'lɒŋ] . [-]
He crowed every morning his cheerful song to help the old world wag along . [91]
他 人群 每一个 早晨 他的 快乐 歌曲 到 帮助 这 老的 世界 摇摆 沿着 . [-]

每天早晨，他都会欢快地唱起歌来，帮助旧世界继续前行。[91]

[mʌd] ['tɜːt(ə)l] [taʊn]
MUD TURTLE TOWN
泥 龟 镇

泥龟镇

[ðə; ði][mʌd] ['tɜːtlz] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][faɪn] [taɪm][ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [dʌk] [pɒnd] .
The Mud Turtles were having a fine time on the banks of the Old Duck Pond .
这 泥 乌龟 是 拥有 一个 美好的 时间 在 这 银行 的 这 老的 鸭子 池塘 .

泥龟们在老鸭塘岸边玩得不亦乐乎。

[wɒt] [ɪz][mɔː(r)][fʌn][ai][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə] [nəʊ] [ðæn; ðən] ['meɪkɪŋ] [mʌd] [paɪz][ænd; ənd][fɔːrts] ,
What is more fun I should like to know than making mud pies and forts ,
什么 是 更多的 乐趣 我 应该 喜欢 到 知道 比 制作 泥 馅饼 和 堡垒 ,

我想知道，还有什么比玩泥巴和堆泥堡更有趣的事吗？

[ænd; ənd] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['tɜːtlz] [hæd; həd] [biːn] ['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪlt]
and these little turtles had been busy for several days until they had built
和 这些 小的 海龟 有 到过 忙碌的 为了 一些 天 直到 他们 有 建造
[ə; eɪ][mʌd] ['sɪti] ,
a mud city ,
一个 泥 城市 ,

这些小乌龟忙碌了好几天，终于建成了一座泥城。

[wɪð] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] , ['taʊəz] [ænd; ənd] ['kɑːslz] .
with bridges and houses , towers and castles .
和 桥梁 和 房屋 , 塔楼 和 城堡 .

有桥梁、房屋、塔楼和城堡。

['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !
Goodness me !
善良 我 !

我的天哪！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mʌdi] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːmjɑːd] [fəʊk][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kəm'pleɪnɪŋ] , [ɪk'sept] ['dʌki]
It was muddy , and the Farmyard Folk were all complaining , except Ducky
它 曾是 浑 , 和 这 农场 民间 是 全部 抱怨 , 除了 小鸭子
['wɔdəl] .
Waddles .
摇摆 .

地面泥泞不堪，农场里的人都在抱怨，只有鸭子摇摇摆摆不抱怨。

[hiː; hi][dʒʌst] [lʌvd] [mʌd] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt] [fʌn] ['wɒdlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [mʌd] ['brɪdʒɪz] .
He just loved mud , and found it great fun waddling over the mud bridges .
他 只是 喜爱 泥 , 和 成立 它 伟大的 乐趣 摇摇摆摆 超过 这 泥 桥梁 .

他非常喜欢泥巴，觉得在泥桥上蹒跚而行非常有趣。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [brəʊk] [daʊn] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][maɪnd][ə; eɪ] ['mʌdi] ['splæʃɪŋ] !
And if they broke down , he didn't mind a muddy splashing !
和 如果 他们 打破 向下 , 他 没有 头脑 一个 浑 溅起水花 !

即使它们抛锚了，他也不在乎溅起泥水！

[nəʊ] , [ɪn'diːd] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] .
No , indeed he didn't .
不 , 的确 他 没有 .

不，他确实没有。

[səʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [-]
So , of course , [92]
所以 , 的 课程 , [-]

所以，当然，[92]

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [mʌd] ['tɜːtlz] [wɜː(r); wə(r)] [greɪt] [frendz] .
he and the Mud Turtles were great friends .
他 和 这 泥 乌龟 是 伟大的 朋友们 .

他和泥龟乐队是好朋友。

[wʌn] [deɪ] ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] , ['siːɪŋ] [haʊ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][ɒn] , [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
One day Mr . Merry Sun , seeing how things were going on , said to himself :
一 天 先生 . 欢乐 太阳 , 看到 如何 事物 是 去 在 , 说 到 他自己 :

有一天，孙先生看着事情的发展，自言自语道：

" [ai] [ges] [aɪl] [draɪ][ʌp] [ɔːl][ðə; ði]['tɜːt(ə)l][mʌd] ['haʊzɪz] .
" I guess I'll dry up all the Turtle Mud Houses .
" 我 猜测 患病的 干燥 向上 全部 这 龟 泥 房屋 .

“我想我会把所有的龟泥屋都弄干。”

" [səʊ][hiː; hi][set][tuː; tə] [wɜːk] , ['ʃaɪnɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [braɪt] [bluː] [skaɪ] ,
" So he set to work , shining down from the bright blue sky ,
" 所以 他 放 到 工作 , 灼灼 向下 从 这 明亮的 蓝色的 天空 ,

于是他开始工作，从湛蓝的天空中向下散发光芒。

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [mʌd] ['pæləs] [ænd; ənd] ['kɑːslz] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːd] [æz; əz] [brɪks] .
and before evening the mud palaces and castles were hard as bricks .
和 前 晚上 这 泥 宫殿 和 城堡 是 难的 作为 砖块 .

到傍晚时分，泥土建造的宫殿和城堡已经坚硬如砖。

" [hə'rɑː] !
" Hurrah !
" 欢呼 !

“欢呼！

" [hiː; hi] [sed] , [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn][ðə; ði]['krɪmz(ə)n] ['piləuz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ,
" he said , just before he went to sleep on the crimson pillows of the West ,
" 他 说 , 只是 前 他 去 到 睡觉 在 这 赤红 枕头 的 这 西方 ,

“他说，就在他躺在西方的绯红色枕头上入睡之前，

" [aɪv] ['fɪnɪʃt] [mʌd] ['tɜːt(ə)l] [taʊn] !
" I've finished Mud Turtle Town !
" 我已经 完成的 泥 龟 镇 !

“我已经完成了泥龟镇！”

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɒv; əv][æn; ən]['æksɪdənt] ,
" Of course , all this was more or less of an accident ,
" 的 课程 , 全部 这 曾是 更多的 或者 较少的 的 一个 事故 ,

当然，这一切或多或少都是一场意外。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mʌd] ['tɜːtlz] ['hædnt] [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .
for the Mud Turtles hadn't asked Mr . Merry Sun to help them .
为了 这 泥 乌龟 之前没有 问 先生 . 欢乐 太阳 到 帮助 他们 .

因为泥龟们并没有请求快乐太阳先生的帮助。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] ,
But when they saw what he had done , they were delighted ,
但 什么时候 他们 锯 什么 他 有 完毕 , 他们 是 高兴极了 ,

但当他们看到他所做的事时，他们都欣喜若狂。

[ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] [sent] [aʊt] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] [fəʊk] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [wiːk]
and at once sent out invitations to all the Barnyard Folk to spend a week
和 在 一次 发送 出去 邀请函 到 全部 这 农场 民间 到 花费 一个 星期

[ɪn] ['tɜːt(ə)l] [taʊn] . [-]
in Turtle Town . [93]
在 龟 镇 . [-]

于是，农场的所有居民立即向龟镇发出邀请，请他们来龟镇住一周。[93]

['kɒki] ['duːd(ə)l] [ænd; ənd] ['heni] ['peni] [ək'septɪd] [æt; ət] [wʌns] ; [səʊ] [dɪd] ['guːsi] ['luːsi] ;
Cocky Doodle and Henny Penny accepted at once ; so did Goosey Lucy ;
自大 涂鸦 和 亨尼 一分钱 公认 在 一次 ; 所以 做过 鹅 露西 ;

傲慢的涂鸦和母鸡佩妮立刻接受了；鹅露西也接受了；

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [pækt] [ðeə(r)] [θɪŋz] , [ðeɪ] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
and as soon as they had packed their things , they set out for the
和 作为 很快 作为 他们 有 包装 他们的 事物 , 他们 放 出去 为了 这

[əʊld] [dʌk] [pɒnd] .
Old Duck Pond .
老的 鸭子 池塘 .

他们收拾好行李后，就出发前往老鸭塘。

" [ai] [doʊnt] [θɪŋk] [ai] [ʃæl; ʃəl] [leɪ] [æn; ən] [eg] [waɪl] [aɪm] [ðeə(r)] ,
" I don't think I shall lay an egg while I'm there ,
" 我 不 思考 我 将 躺 一个 蛋 尽管 我是 那里 ,

“我想我在那里的时候不会下蛋的。”

" [sed] ['heni] ['peni] — " [aɪm] [nɒt] [juːst] [tuː; tə] [mʌd] [nests] . "
" said Henny Penny — " I'm not used to Mud Nests . "
" 说 亨尼 一分钱 — " 我是 不是 用过的 到 泥 巢穴 . "

“小母鸡佩妮说——‘我不习惯泥巢。’”

" [suːt] [jɔː'self] , " [sed] ['kɒki] ['duːd(ə)l] .
" Suit yourself , " said Cocky Doodle .
" 套装 你自己 , " 说 自大 涂鸦 .

“随你便吧，”自大的涂鸦说道。

" ['heni] ['peni] [ɪz] [raɪt] , " [sed] ['guːsi] ['luːsi] .
" Henny Penny is right , " said Goosey Lucy .
" 亨尼 一分钱 是 正确的 , " 说 鹅 露西 .

“小母鸡佩妮说得对，”古西·露西说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] .
" It will be a little vacation for us .
" 它 将要 是 一个 小的 假期 为了 我们 .

“这将是我们的一次小假期。”

[ai] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] , [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [fə'get] [ɔːl] [ə'baʊt] [həʊm] ['djuːtiz] .
I , for one , shall be glad to forget all about home duties .
我 , 为了 一 , 将 是 高兴的 到 忘记 全部 关于 家 职责 .

我个人而言，非常乐意彻底忘记家务。

" [dʒʌst] [ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [flæpɪŋ] [ɒv; əv] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['dʌki] ['wɔdəl] [keɪm]
" Just then there was a great flapping of wings and Ducky Waddles came
" 只是 然后 那里 曾是 一个 伟大的 扑 的 翅膀 和 小鸭子 摇摆 来了
['wɑːblɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
wabbling after them .
摇摇晃晃 后 他们 .

"就在这时，传来一阵巨大的翅膀拍打声，鸭子摇摇摆摆地跟在它们后面来了。"

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['feləʊ] , " [hiː; hi] [pænt] .
" Why don't you wait for a fellow , " he panted .
" 为什么 不 你 等待 为了 一个 同伴 , " 他 喘息 .

"你为什么不等等别人呢？"他喘着气说。

" [aɪm][ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] .
" I'm all out of breath trying to catch up to you .
" 我是 全部 出去 的 气息 尝试 到 抓住 向上 到 你 .

"我气喘吁吁地追赶你。"

[aɪ]['ɔːlməʊst][hæd; həd][tuː; tə][flaɪ] . " [-]
I almost had to fly . " [94]
我 几乎 有 到 飞 . " [-]

我差点就得坐飞机了。[94]

[æz; əz] [ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði][əʊld] [kaʊ] [pɑːθ] [ðeɪ] [met] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['hɒpɪŋ] [həʊm] [tuː; tə]
As they crossed the Old Cow Path they met Little Jack Rabbit hopping home to
作为 他们 交叉 这 老的 奶牛 小路 他们 遇见 小的 杰克 兔子 跳跃 家 到
[ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
the Old Bramble Patch .
这 老的 荆棘 修补 .

他们穿过老牛径时，遇到了正在蹦蹦跳跳地回老荆棘丛的小杰克兔。

" [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['vɪzɪt][ɪn]['tɜːt(ə)l] [taʊn] , " [sed] ['heni] ['peni] .
" We're going to make a visit in Turtle Town , " said Henny Penny .
" 是 去 到 制作 一个 访问 在 龟 镇 , " 说 亨尼 一分钱 .

"我们要去龟镇参观一下,"小母鸡亨妮·佩妮说道。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kʌm] , [tuː] ? "
" Why don't you come , too ? "
" 为什么 不 你 来 , 也 ? "

你为什么不一起来呢?

" ['hævnt] [taɪm] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
" Haven't time , " answered the little bunny .
" 还没有 时间 , " 回答 这 小的 兔子 .

"没时间,"小兔子回答道。

" ['mʌðə(r)] [sent] [ˌem 'iː]['əʊvə(r)][tuː; tə]['kʌz(ə)n] ['kɒtnteɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['lɒlɪpɒp] ['frɒstɪŋ] .
" Mother sent me over to Cousin Cottontail for lollypop frosting .
" 母亲 发送 我 超过 到 表哥 棉尾兔 为了 棒棒糖 糖霜 .

"妈妈让我去棉尾表哥那里取棒棒糖糖霜。"

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][taɪm][tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] ['kærət] [keɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] . " [-]
She must have it in time to cover the carrot cake for supper . " [95]
她 必须 有 它 在 时间 到 覆盖 这 胡萝卜 蛋糕 为了 晚餐 . " [-]

她必须及时把它盖好，好用来做晚餐的胡萝卜蛋糕。[95]

['bɒbi] [teɪl]
BOBBY TAIL
鲍比 尾巴

波比尾巴

[ˈmɪstə(r)] . [dʒɒn] [ˈræbɪt] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈdʒʌmpə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] ,
Mr . John Rabbit had been a great jumper in his youth ,
先生 . 约翰 兔子 有 到过 一个 伟大的 套头衫 在 他的 青年 ,

约翰兔先生年轻时是一位跳跃高手。

[ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [dʒæk] [ˈræbɪt] [wɪʃt] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə][dʒʌmp][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] ,
and Little Jack Rabbit wished to learn to jump as far as his father ,
和 小的 杰克 兔子 希望 到 学习 到 跳 作为 远的 作为 他的 父亲 ,
[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ˈfɑːðə(r)] .
and even farther .
和 甚至 更远 .

小杰克兔希望学会像他爸爸一样跳得那么远，甚至更远。

[səʊ] [ˈevri] [deɪ] [hiː; hi] [ˈpræktɪst] [ˈdʒʌmpɪŋ][ɪn][ðə; ði] [swiːt] [ˈkləʊvə(r)] [fiːld] [nɪə(r)][ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens]
So every day he practiced jumping in the Sweet Clover Field near the Old Rail Fence
所以 每一个 天 他 练习 跳 在 这 甜的 三叶草 场地 靠近 这 老的 轨 栅栏
[ʌnˈtɪl][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌmp][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈsekənd] [reɪl] .
until by and by he could jump over the second rail .
直到 经过 和 经过 他 可以 跳 超过 这 第二 轨 .

所以他每天都在老铁路围栏附近的甜三叶草田里练习跳跃，直到有一天他能够跳过第二根铁路。

" [ˈprɪti] [gʊd] , " [sed] [ˈmɪstə(r)] . [ˈræbɪt] .
" Pretty good , " said Mr . Rabbit .
" 漂亮的 好的 , " 说 先生 . 兔子 .

"还不错,"兔子先生说。

" [dəʊnt] [bɪˈliːv] [ai][dɪd] [ˈeni] [ˈbetə(r)] [wen] [ai][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)][eɪdʒ] .
" Don't believe I did any better when I was your age .
" 不 相信 我 做过 任何 更好的 什么时候 我 曾是 你的 年龄 .

"别以为我像你这么大的时候就做得比你好。"

[haʊ] [ɪz] [ˈbɒbi] [teɪl] [ˈgetɪŋ] [əˈlɒŋ] ?
How is Bobby Tail getting along ?
如何 是 鲍比 尾巴 获得 沿着 ?

Bobby Tail最近怎么样了?

" [naʊ] [ˈlɪt(ə)l] [dʒæk] [ˈræbɪts] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ˈbɒbi] [teɪl] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz][teɪl][wɒz; wəz]
" Now Little Jack Rabbit's brother was called Bobby Tail , because his tail was
" 现在 小的 杰克 兔子的 兄弟 曾是 称为 鲍比 尾巴 , 因为 他的 尾巴 曾是
[səʊ] [ʃɔːt] .
so short .
所以 短的 .

"现在，小杰克兔的兄弟名叫鲍比尾巴，因为他的尾巴很短。"

[jes] , [səˈriː] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ] [ʃɔːt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [-]
Yes , siree , it was so short that it [96]
是的 , 西里 , 它 曾是 所以 短的 那 它 [-]

是的，先生，它太短了，以至于[96]

[lʊkt] [ɪgˈzæktli] [laɪk] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈpaʊdə(r)] [pʌf] .
looked exactly like a white powder puff .
看起来 确切地 喜欢 一个 白色的 粉末 噗 .

看起来就像一个白色的粉扑。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][laɪk][ˈlɪt(ə)l][pɪŋk] [biːdz] .
And his eyes were just like little pink beads .
和 他的 眼睛 是 只是 喜欢 小的 粉色的 珠子 .

他的眼睛就像一颗颗粉红色的小珠子。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːrnt] [ˈeni] [ˈpɪŋkə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz][nəʊz] .
But they weren't any pinker than his nose .
但 他们 不是 任何 粉红 比 他的 鼻子 .

但它们的颜色并不比他的鼻子更粉红。

[bʌt; bət] , [aɪm] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] ['bɒbi] [teɪl] .
But , I'm sorry to say , there was something wrong with Bobby Tail .
但 , 我是 对不起 到 说 , 那里 曾是 某物 错误的 和 鲍比 尾巴 .

但很遗憾，鲍比·泰尔出了点问题。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] ['leɪzi] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .
He was too lazy for anything .
他 曾是 也 懒惰的 为了 任何事物 .

他懒得什么都不想做。

[ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [hɪm] .
That was what was the matter with him .
那 曾是 什么 曾是 这 事情 和 他 .

这就是他的问题所在。

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [dʒʌmp] — [id] ['rɑːðə(r)] [spend] [hɪz; ɪz] [taɪm] ['iːtɪŋ] ['kləʊvə(r)] [tɒps] .
He didn't want to learn to jump — he'd rather spend his time eating clover tops .
他 没有 想 到 学习 到 跳 — 他会 相当 花费 他的 时间 吃 三叶草 最高额 .

他不想学跳跃——他宁愿花时间吃三叶草的嫩芽。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hiː; hi] [gruː] [tuː; tə] [biː; bi] ['dredfəli] [fæt] .
By and by he grew to be dreadfully fat .
经过 和 经过 他 生长 到 是 极其糟糕 胖的 .

不久之后，他变得异常肥胖。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fæt] ['bʌni] [kænt] [rʌn] [fɑːst] [nɔː(r)] [dʒʌmp] [fɑː(r)] .
And a fat bunny can't run fast nor jump far .
和 一个 胖的 兔子 不能 跑步 快速地 也不 跳 远的 .

一只胖兔子既跑不快，也跳不远。

['bɒbi] [teɪl] [faʊnd] [ðɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] [wen] [wʌn] [deɪ] - , [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [dɒg] ,
Bobby Tail found this to be true when one day Sic'em , the Farmer's Dog ,
鲍比 尾巴 成立 这 到 是 真的 什么时候 一 天 - , 这 农民的 狗 ,

有一天，鲍比·泰尔发现这确实是真的，当时农夫的狗西森……

[tʃeɪst] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] .
chased him across the Sunny Meadow .
追逐 他 穿过 这 阳光明媚 草地 .

追着他穿过阳光明媚的草地。

[ðə; ði] ['bʌni] ['brʌðəz] [hæd; həd] [[hɔpt]] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [dʌk] [pɒnd] [tuː; tə] [siː] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] ,
The Bunny Brothers had hopped down to the Old Duck Pond to see Granddaddy Bullfrog ,
这 兔子 兄弟 有 跳跃 向下 到 这 老的 鸭子 池塘 到 看 爷爷 牛蛙 ,

兔子兄弟俩跳到老鸭池塘去看望牛蛙爷爷，

[wen] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] - [sɔː] [ðem; ðəm] .
when all of a sudden Sic'em saw them .
什么时候 全部 的 一个 突然 - 锯 他们 .

突然，Sic'em 发现了他们。

['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !
Goodness me !
善良 我 !

我的天哪！

[wɒt] [ə; eɪ] [tʃeɪs] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] !
What a chase he gave them !
什么 一个 追赶 他 给予 他们 !

他把他们追得够呛！

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] , [θruː] [-]
Over the Sunny Meadow , through [97]
超过 这 阳光明媚 草地 , 通过 [-]

穿过阳光明媚的草地[97]

[ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] , [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens] !
the Shady Forest , and along the Old Rail Fence !
这 阴凉 森林 , 和 沿着 这 老的 轨 栅栏 !

阴凉的森林，以及沿着旧铁路围栏！

[æt; ət][fɜːst] ['bɒbi] [teɪl] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð] ['brʌðə(r)] ,
At first Bobby Tail was able to keep up with brother ,
在 第一的 鲍比 尾巴 曾是 有能力的 到 保持 向上 和 兄弟 ,

起初，鲍比·泰尔还能跟上哥哥的步伐。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [fel] [bɪ'haɪnd] .
but after a while he fell behind .
但 后 一个 尽管 他 跌倒 在后面 .

但过了一段时间，他就落后了。

" ['hʌri] [ʌp] ! " ['ʃaʊtɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" Hurry up ! " shouted Little Jack Rabbit .
" 匆忙 向上 ! " 喊叫 小的 杰克 兔子 .

“快点！”小杰克兔喊道。

[bʌt; bət] , [əʊ] [dɪə(r)][ˌem 'iː] !
But , Oh dear me !
但 , 哦 亲爱的 我 !

但是，我的天哪！

['bɒbi] [teɪl] [wɒz; wəz][səʊ][fæt][ænd; ənd][səʊ] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [breθ] [ðæt] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt] .
Bobby Tail was so fat and so short of breath that he couldn't .
鲍比 尾巴 曾是 所以 胖的 和 所以 短的 的 气息 那 他 不能 .

鲍比·泰尔又胖又喘，所以他做不到。

['kləʊzə(r)][ænd; ənd]['kləʊzə(r)] [keɪm] - [tɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [kʊd; kəd]['ɔːlməʊst] [fiːl] [hɪz; ɪz][hɒt] [breθ] .
Closer and closer came Sic'em till the little bunny could almost feel his hot breath .
更近 和 更近 来了 - 直到 这 小的 兔子 可以 几乎 感觉 他的 热的 气息 .

西姆越来越近，小兔子几乎都能感觉到他灼热的呼吸了。

" [ɪf] [ai]['evə(r)][get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] , " [hiː; hi] [θɔːt] ,
" If I ever get back to the Old Bramble Patch , " he thought ,
" 如果 我 曾经 得到 后退 到 这 老的 荆棘 修补 , " 他 想法 ,

“如果我能回到老荆棘地，”他想，

" [aɪl] ['præktɪs] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd]['dʒʌmpɪŋ] ['evri] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [wiːk] .
" I'll practice running and jumping every day in the week .
" 患病的 实践 跑步 和 跳 每一个 天 在 这 星期 .

“我会在一周内每天练习跑步和跳跃。”

" [dʒʌst] [ðen] , [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens] .
" Just then , he reached the Old Rail Fence .
" 只是 然后 , 他 达到 这 老的 轨 栅栏 .

就在这时，他走到了旧铁路围栏边。

[ə'nʌðə(r)] [dʒʌmp] ['lændɪd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [dɪə(r)] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] ,
Another jump landed him in the dear Old Bramble Patch ,
其他 跳 登陆 他 在 这 亲爱的 老的 荆棘 修补 ,

又一次跳跃让他落入了可爱的老荆棘丛中，

['liːvɪŋ] - ['bɑːkɪŋ] [ænd; ənd] ['graʊlɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['prɪkli] [bʊʃɪz] .
leaving Sic'em barking and growling outside the prickly bushes .
离开 - 叫声 和 咆哮 外部 这 带刺的 灌木丛 .

留下 Sic'em 在带刺的灌木丛外吠叫咆哮。

" [juːv] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['iːvnɪŋ] ['peɪpə(r)] ,
" You've had a narrow escape , " said Mr . Rabbit , looking up over his evening paper ,
" 你已经 有 一个 狭窄的 逃脱 , " 说 先生 . 兔子 , 寻找 向上 超过 他的 晚上 纸 ,

“你真是死里逃生啊，”兔子先生一边说着，一边从晚报上抬起头来。

" [ai] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['les(ə)n] ! " [-]
" I hope it will teach you a lesson ! " [98]
" 我 希望 它 将要 教 你 一个 课 ! " [-]

“我希望这能给你一个教训！”[98]

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] .
And it did .
和 它 做过 .

确实如此。

[ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] ['bɒbi] [teɪl] ['præktɪst] ['dʒʌmpɪŋ] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
The very next day Bobby Tail practiced jumping with Little Jack Rabbit ,
这 非常 下一个 天 鲍比 尾巴 练习 跳 和 小的 杰克 兔子 ,

第二天，鲍比尾巴就和小杰克兔一起练习跳跃。

[ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] ['dʒʌmpə(r)] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
and kept it up until he became almost as good a jumper as his brother .
和 保留 它 向上 直到 他 成为 几乎 作为 好的 一个 套头衫 作为 他的 兄弟 .

他坚持练习，直到他的跳跃能力几乎和哥哥一样出色。

[bʌt; bət] [əʊld] - ['nevə(r)] [njuː] [haʊ] [ðɪs] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] .
But Old Sic'em never knew how this came to pass .
但 老的 - 绝不 知道 如何 这 来了 到 经过 .

但老西森始终不知道这一切是如何发生的。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['kiːpɪŋ] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['fɑːmjɑːd] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'baʊt] ['bɒbi] [teɪl] ,
He was too busy keeping watch over the Old Farmyard to bother his head about Bobby Tail ,
他 曾是 也 忙碌的 保持 手表 超过 这 老的 农场 到 打扰 他的 头 关于 鲍比 尾巴 ,

他忙着看守老农场，根本没空去管鲍比·泰尔的事。

[fɔː(r); fə(r)] ['dænɪ] [fɒks] , [huː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [praul] [ə'raʊnd] , ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [streɪ] ['tʃɪkɪn] ,
for Danny Fox , who was always prowling around , hunting for a stray chicken ,
为了 丹尼 狐狸 , WHO 曾是 总是 潜行 大约 , 打猎 为了 一个 流浪 鸡 ,

对于总是四处游荡、寻找走失小鸡的丹尼·福克斯来说，

[kept] [ðə; ði] [əʊld] [dɒg] [fər'evə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['lʊkaʊt] . [-]
kept the old dog forever on the lookout . [99]
保留 这 老的 狗 永远 在 这 瞭望台 . [-]

让老狗永远保持警惕。[99]

['sʌnʃaɪn]
SUNSHINE
阳光

阳光

" [weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [jɔː(r); jə(r)] [red] [kəʊt] ? " [ɑːskt] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
" Where did you get your red coat ? " asked Little Jack Rabbit ,
" 在哪里 做过 你 得到 你的 红色的 外套 ? " 问 小的 杰克 兔子 ,

“你的红外套是从哪里来的？”小杰克兔问道。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
looking up from the Old Bramble Patch .
寻找 向上 从 这 老的 荆棘 修补 .

从老荆棘丛中抬头望去。

" [əʊ] , [ðæts] [maɪ] ['siːkrət] , " ['ɑːnsə(r)d] [red] [bɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əʊld] [reɪl] [fens] .
" Oh , that's my secret , " answered Red Bird from the Old Rail Fence .
" 哦 , 那就是 我的 秘密 , " 回答 红色的 鸟 从 这 老的 轨 栅栏 .

“哦，这是我的秘密,”老栅栏边的红鸟回答道。

" [ðeəz; ðəz] [biːn] [ə; eɪ] ['ledʒənd] [ɪn] ['aʊə(r)] ['fæməli] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [flʌd] . "
" There's been a legend in our family about it ever since the Flood . "
" 有 到过 一个 传奇 在 我们的 家庭 关于 它 曾经 自从 这 洪水 . "

“自从那场大洪水以来，我们家就一直流传着关于它的传说。”

" [juː; jʊ] [doʊnt] [seɪ] [səʊ] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" You don't say so , " exclaimed the little rabbit .
" 你 不 说 所以 , " 惊呼 这 小的 兔子 .

“可不是嘛！”小兔子惊呼道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小杰克兔的冒险(Little Jack Rabbit's Adventures)

第3/3页

" [juːv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [flʌd] , [ai] [sə'pəʊz] , [ðæt] ['hæpənd] ['hʌndrədz] [ænd; ənd]

" You've heard of the Great Flood , I suppose , that happened hundreds and

" 你已经 听到 的 这 伟大的 洪水 , 我 认为 , 那 发生 数百 和

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] ?

hundreds of years ago ?

数百 的 年 前 ?

“我想你们都听说过几百年前发生的大洪水吧？”

" ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [n'ɒdɪd] .

" Little Jack Rabbit nodded .

" 小的 杰克 兔子 点头 .

小杰克兔点了点头。

" [ai] [həʊp] [wiː; wi] [doʊnt] [get] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] [wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] . " [-]

" I hope we don't get another to wash away the Old Bramble Patch . " [100]

" 我 希望 我们 不 得到 其他 到 洗 离开 这 老的 荆棘 修补 . " [-]

“我希望不要再有一场洪水把老荆棘丛冲走。”[100]

" [wel] , " [kən'tɪnjuːd] [red] [bɜːd] , " [ðə; ði] ['ledʒənd] [ɪz] [ðæt] [wʌn] [deɪ] ,

" Well , " continued Red Bird , " the legend is that one day ,

" 出色地 , " 持续 红色的 鸟 , " 这 传奇 是 那 一 天 ,

“嗯，”红鸟继续说道，“传说有一天，

['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] ['reɪnɪŋ] ['evə(r)] [səʊ] [lɒŋ] ,

after it had been raining ever so long ,

后 它 有 到过 下雨 曾经 所以 长的 ,

雨下了很久之后，

[wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['wɔːtə(r)] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['evribɒdi] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːk]

when there was nothing but water all around and everybody in the ark

什么时候 那里 曾是 没有什么 但 水 全部 大约 和 大家 在 这 方舟

[wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['veri] ['mɪzrəbl] ,

was feeling very miserable ,

曾是 感觉 非常 悲惨的 ,

当周围只有水，方舟里的每个人都感到非常痛苦的时候

['mʌðə(r)] ['nəʊə] [rʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [sed] , - [əʊ] , [dɪə(r)] !

Mother Noah wrung her hands and said , ' Oh , dear !

母亲 诺亚 拧干 她 双手 和 说 , - 哦 , 亲爱的 !

诺亚妈妈搓着手说：“哦，天哪！”

[wiːl; wil] [ɔːl] [biː; bi] [lɒst] .

We'll all be lost .

出色地 全部 是 丢失的 .

我们都会迷失方向。

[wiːl; wil] ['nevə(r)] [get] [ə'ʃɔː(r)] ! -

We'll never get ashore ! '

出色地 绝不 得到 岸上 ! -

我们永远也上不了岸！

" [dʒʌst] [ðen] [maɪ] ['ænsestə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wɪs(ə)l] ,

" Just then my ancestor began to whistle ,

" 只是 然后 我的 祖先 开始 到 哨 ,

就在这时，我的祖先开始吹口哨，

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [ə; eɪ] [biːm] [ɒv; əv] ['sʌnʃaɪn] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd]
and the next minute a beam of sunshine broke through the clouds and
和 这 下一个 分钟 一个 光束 的 阳光 打破 通过 这 云 和
['set(ə)ld] [ə'pɒn] [hɪm] .
settled upon him .
定居 之上 他 .

下一刻，一束阳光穿透云层，洒在他身上。

" - [maɪ][dɪə(r)] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ri'pruːv] , - [sed] ['fɑːðə(r)] ['nəʊə] . -
" ' My dear , we are reproved , ' said Father Noah . '
" - 我的 亲爱的 , 我们 是 责备 , - 说 父亲 诺亚 . -

"亲爱的，我们受到了责备，"诺亚神父说。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːd][hæz; həz][mɔː(r)] ['kʌrɪdʒ] [ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv] .
The little bird has more courage than we have .
这 小的 鸟 有 更多的 勇气 比 我们 有 .

这只小鸟比我们都勇敢。

[hɪə(r)][hɪm] ['wɪs(ə)l] . -
Hear him whistle . '
听到 他 哨 . -

听他吹口哨。

" [ðen] ['evribɒdi] [tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['wɪslə(r)] .
" Then everybody turned to look at the brave little whistler .
" 然后 大家 转向 到 看 在 这 勇敢的 小的 惠斯勒 .

然后，所有人都转头看向这位勇敢的小吹口哨者。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ɪm'bærəst] [ðæt] [hiː; hi] [blʌʃt] — [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [greɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [taɪm]
He was so embarrassed that he BLUSHED — we were gray before that time
他 曾是 所以 尴尬的 那 他 脸红了 — 我们 是 灰色的 前 那 时间
, [ðeɪ] [seɪ] — [blʌʃt] [səʊ] ['veri] [-]
, they say — blushed so very [101]
, 他们 说 — 脸红了 所以 非常 [-]

他非常尴尬，以至于脸红了——据说在那之前我们都白发苍苍——脸红得厉害[101]

['diːpli] [ðæt] ['aʊə(r)] ['feðər] [hæv; həv]['nevə(r)] [lɒst] [ðeə(r)] [braɪt] [red] [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə]
deeply that our feathers have never lost their bright red from that day to
深 那 我们的 羽毛 有 绝不 丢失的 他们的 明亮的 红色的 从 那 天 到
[ðɪs] . "
this . "
这 . "

深深地，从那天起，我们的羽毛从未失去过鲜艳的红色。

" [wel] , [wel] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Well , well , " exclaimed the little rabbit .
" 出色地 , 出色地 , " 惊呼 这 小的 兔子 .

"哎呀，哎呀，"小兔子惊呼道。

" [wen] [duː; də][juː; jʊ][gəʊ] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)] ? "
" When do you go away for the winter ? "
" 什么时候 做 你 去 离开 为了 这 冬天 ? "

"你们什么时候外出过冬？"

" [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] — [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [raɪt] [hɪə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [red] [bɜːd] .
" I'm not going away — I'm going to stay right here , " answered Red Bird .
" 我是 不是 去 离开 — 我是 去 到 停留 正确的 这里 , " 回答 红色的 鸟 .

"我不走——我就待在这里，"红鸟回答道。

" [jʊl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['prɪti] ['briːzi] [ʌp] [ðeə(r)] ,
" You'll find it pretty breezy up there ,
" 你会 寻找 它 漂亮的 微风 向上 那里 ,

"你会发现上面风挺大的。"

" [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['twɪŋk(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pɪŋk] [nəʊz] .
" said Little Jack Rabbit with a twinkle of his pink nose .
" 说 小的 杰克 兔子 和 一个 闪烁 的 他的 粉色的 鼻子 .

"小杰克兔眨着粉红色的鼻子说道。"

" [əʊ] , [ai] [doʊnt] [nəʊ] .
" Oh , I don't know .
" 哦 , 我 不 知道 .

"哦，我不知道。"

[aɪv] [gɒt] [ɒn] [maɪ] ['dʌb(ə)l] - ['brestɪd] [red] [kəʊt] . "
I've got on my double - breasted red coat . "
我已经 得到 在 我的 双倍的 - 胸部 红色的 外套 . "

我穿上了我的双排扣红色外套。

" [bʌt; bət] [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [faɪnd] [tuː; tə] [iːt] [wen] [ðə; ði] ['beriz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [gɒn] ?
" But what will you find to eat when the berries are all gone ?
" 但 什么 将要 你 寻找 到 吃 什么时候 这 浆果 是 全部 已消失 ?

"但是当浆果都吃光了，你还能找到什么吃呢？"

" [ɑːskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" asked the little rabbit .
" 问 这 小的 兔子 .

"小兔子问道。"

" [aɪl] [pɪk] [ʌp] [krʌmz] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld] [fɑːm] [haʊs] , " [rɪ'plaɪd] [red] [bɜːd] ['tʃɪəfəli] .
" I'll pick up crumbs at the Old Farm House , " replied Red Bird cheerfully .
" 患病的 挑选 向上 面包屑 在 这 老的 农场 房子 , " 回复 红色的 鸟 愉快地 .

"我去老农舍捡面包屑,"红鸟愉快地回答道。

" [juːv] [gɒt] [ə; eɪ] ['sʌnʃaɪni] [ˌdɪspə'zɪʃn] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [əd'maɪərɪŋli] .
" You've got a sunshiny disposition , " said Little Jack Rabbit admiringly .
" 你已经 得到 一个 阳光明媚 处置 , " 说 小的 杰克 兔子 钦佩地 .

"你性格开朗阳光,"小杰克兔赞赏地说。

" [ai] [ges] [jɔː(r); jə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ['hændɪd] [daʊn] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪdz] [-]
" I guess your ancestors handed down something besides [102]
" 我 猜测 你的 祖先 递交 向下 某物 除了 [-]

"我猜你的祖先除了[102]之外还传承了一些东西

[ə; eɪ] [red] [kəʊt] — [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðæt] ['sʌnʃaɪn] [ðæt] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] ['feðər] [red] [mʌst; məst]
a red coat — some of that sunshine that turned his feathers red must
一个 红色的 外套 — 一些 的 那 阳光 那 转向 他的 羽毛 红色的 必须

[hæv; həv] [krept] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hɑːt] . "
have crept into his heart . "
有 悄悄地爬 进入 他的 心 . "

一身红衣——一定有一部分阳光照进了他的心里，才让他的羽毛变成了红色。

" [ai] [doʊnt] [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] [red] [bɜːd] .
" I don't know , " replied Red Bird .
" 我 不 知道 , " 回复 红色的 鸟 .

"我不知道,"红鸟回答道。

" ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [haʊ] [juː; jʊ] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ]
" Maybe it doesn't make much difference how you got it , as long as you
" 或许 它 不 制作 很多 不同之处 如何 你 得到 它 , 作为 长的 作为 你

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ,
keep it ,
保持 它 ,

"也许你是怎么得到它的并不重要，只要你保管好它就行了。"

" [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [æz; əz][hiː; hi] [[hɔpt]] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [tuː; tə] [tel]
" said the little bunny as he hopped back into the Old Bramble Patch to tell
" 说 这 小的 兔子 作为 他 跳跃 后退 进入 这 老的 荆棘 修补 到 告诉
[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . [-]
his mother all about it . [103]
他的 母亲 全部 关于 它 . [-]

"小兔子一边说着，一边跳回老荆棘丛里，把这件事告诉了他的妈妈。[103]

['tɜːki] [tɪm]
TURKEY TIM
火鸡 蒂姆

土耳其时间

['tɜːki] [tɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tɜːbən] - ['kʌləd] [kəʊm] ['strʌtɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði][əʊld] ['fɑːmjɑːd] ,
Turkey Tim in his turban - colored comb strutted about the Old Farmyard ,
火鸡 蒂姆 在 他的 头巾 - 有色 梳子 昂首阔步 关于 这 老的 农场 ,

火鸡蒂姆头戴彩色头巾，在老农场里昂首阔步地走来走去。

['spredɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [laɪk] [ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz][fæn][tuː; tə][ðə; ði] [braɪt] [lait] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn]
spreading his tail like a Japanese fan to the bright light that Mr . Merry Sun
传播 他的 尾巴 喜欢 一个 日本人 扇子 到 这 明亮的 光 那 先生 . 欢乐 太阳
[sent] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɪg] [bluː] [skaɪ] .
sent down from the Big Blue Sky .
发送 向下 从 这 大的 蓝色的 天空 .

他像日本扇子一样张开尾巴，迎接太阳先生从蔚蓝天空中洒下的耀眼光芒。

" [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [meɪks] ['tɜːki] [tɪm] [səʊ] [praʊd] ? " [ɑːskt] ['heni] ['peni] .
" I wonder what makes Turkey Tim so proud ? " asked Henny Penny .
" 我 想知道 什么 制作 火鸡 蒂姆 所以 自豪的 ? " 问 亨尼 一分钱 .

"我想知道是什么让火鸡蒂姆如此自豪？"小母鸡佩妮问道。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [pɪŋk] [nəʊz] , [bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] .
Little Jack Rabbit wiggled his pink nose , but said nothing .
小的 杰克 兔子 扭动 他的 粉色的 鼻子 , 但 说 没有什么 .

小杰克兔动了动粉红色的鼻子，但什么也没说。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][kaɪnd]['fɑːmə(r)][ɪz] ['baɪɪŋ] ['tʃesnʌts] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][frɒm; frəm] ['tʃɪpi]
" Is it because the Kind Farmer is buying chestnuts for him from Chippy
" 是 它 因为 这 种类 农民 是 购买 栗子 为了 他 从 炸鱼薯条
['tʃɪpmʌŋk] ?
Chipmunk ?
花栗鼠 ?

"是因为善良的农夫从花栗鼠奇皮那里为他购买栗子吗？"

" [stɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [meɪd] [nəʊ][rɪ'plaɪ] .
" Still the little rabbit made no reply .
" 仍然 这 小的 兔子 制成 不 回复 .

"小兔子仍然没有回答。"

" [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] , " [begd] ['heni] ['peni] .
" Please tell me , " begged Henny Penny .
" 请 告诉 我 , " 乞求 亨尼 一分钱 .

"求求你告诉我吧，"小母鸡佩妮恳求道。

" [juː; jʊ][kæn; kən]['wɪspə(r)][ɪn][maɪ][ɪə(r)] . " [-]
" You can whisper in my ear . " [104]
" 你 能 耳语 在 我的 耳朵 . " [-]

"你可以对着我的耳朵低语。"[104]

" ['tɜːki] [tɪm] [θɪŋks] [ðə; ði][kaɪnd]['fɑːmə(r)][ɪz][fɒnd][ɒv; əv][hɪm] , [bʌt; bət] [ðæts] [nɒt][ðə; ði]['riːz(ə)n] ,
" Turkey Tim thinks the Kind Farmer is fond of him , but that's not the reason ,
" 火鸡 蒂姆 思考 这 种类 农民 是 喜爱 的 他 , 但 那就是 不是 这 原因 ,

"火鸡蒂姆以为善良的农夫喜欢他，但这并不是原因。"

" ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" answered the little rabbit .
" 回答 这 小的 兔子 .

"小兔子回答道。"

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] ? " [ɑːskt] ['heni] ['peni] ,
" What is the reason ? " asked Henny Penny ,
" 什么 是 这 原因 ? " 问 亨尼 一分钱 ,

"是什么原因呢？"亨妮·佩妮问道。

[huː] [juː; jʊ] [siː] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['kjʊəriəs]['lɪt(ə)l][hen] .
who you see by this time was a very curious little hen .
WHO 你 看 经过 这 时间 曾是 一个 非常 好奇的 小的 母鸡 .

你现在看到的这只小母鸡，当时是非常好奇的一只。

" ['tɜːki] [tɪm] [ˌwʊdnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai][təʊld][hɪm] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Turkey Tim wouldn't believe me if I told him , " said the little rabbit .
" 火鸡 蒂姆 不会 相信 我 如果 我 讲述 他 , " 说 这 小的 兔子 .

"就算我告诉火鸡蒂姆，他也不会相信的，"小兔子说。

" [ˌwʊdnt] [hiː; hi] ? " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][hen] , [hɜː(r); hə(r)] ['feðər] ['rʌfld] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt]
" Wouldn't he ? " exclaimed the little hen , her feathers ruffled with excitement
" 不会 他 ? " 惊呼 这 小的 母鸡 , 她 羽毛 褶皱的 和 激动
[ænd; ənd][ˌkjʊəri'ɒsəti] .
and curiosity .
和 好奇心 .

"难道他不会吗？"小母鸡惊呼道，兴奋和好奇让她的羽毛都抖动起来。

" [ɪts] [ə; eɪ][bɪg]['siːkrət] , " ['wɪspəd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
" It's a big secret , " whispered the little bunny .
" 它是 一个 大的 秘密 , " 低声说道 这 小的 兔子 .

"这是个大秘密，"小兔子低声说道。

" [tel] [ˌem 'iː] [kwɪk] , " [kəuks] ['heni] ['peni] .
" Tell me quick , " coaxed Henny Penny .
" 告诉 我 快的 , " 哄骗 亨尼 一分钱 .

"快点告诉我，"亨尼·佩妮哄道。

" [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ! " ['wɪspəd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" Thanksgiving ! " whispered Little Jack Rabbit .
" 感恩 ! " 低声说道 小的 杰克 兔子 .

"感恩节！"小杰克兔低声说道。

" ['hævnt] [juː; jʊ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['tʃesnʌt] - [fed] ['tɜːkɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ? "
" Haven't you heard of chestnut - fed turkeys for Thanksgiving ? "
" 还没有 你 听到 的 板栗 - 美联储 火鸡 为了 感恩 ? "

"你没听说过感恩节用栗子喂火鸡吗？"

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] ['tɜːki] [tɪm] ? " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][hen] . [-
" Do you mean they are going to kill Turkey Tim ? " cried the little hen . [105
" 做 你 意思是 他们 是 去 到 杀 火鸡 蒂姆 ? " 哭 这 小的 母鸡 . [-
]
]
]

"你们的意思是说，他们要杀了火鸡蒂姆吗？"小母鸡喊道。[105]

" [ai] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" I certainly do , " answered the little rabbit .
" 我 当然 做 , " 回答 这 小的 兔子 .

"我当然愿意，"小兔子回答道。

" [bʌt; bət] [hiːz] [səʊ] [praʊd] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .
" But he's so proud he wouldn't believe me .
" 但 他是 所以 自豪的 他 不会 相信 我 .

但他太骄傲了，根本不会相信我。

[waɪ] , [hiː; hi] [θɪŋks] [hiːz] [mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ðæn; ðən] ['kɒki] ['duːd(ə)l] . "
Why , he thinks he's more wonderful than Cocky Doodle . "
为什么 , 他 思考 他是 更多的 精彩的 比 自大 涂鸦 . "

他觉得自己比"自大狂"还了不起。

" [wel] , [hiː; hi]['ɪz(ə)nt] , " [sed] ['heni] ['peni] .
" Well , he isn't , " said Henny Penny .
" 出色地 , 他 不是 , " 说 亨尼 一分钱 .

"嗯，他不是，"亨妮·佩妮说。

" ['kɒki] [-] [ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['feðəd] [fəʊk] ,
" Cocky Doodle's the most wonderful of all the Feathered Folk ,
" 自大 涂鸦的 这 最多 精彩的 的 全部 这 羽毛 民间 ,

"Cocky Doodle 是所有羽毛精灵中最棒的，

[fɔː(r); fə(r)] [hiːz] [ðə; ði][wʌn] [huː] [weiks] [ʌp]['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] .
for he's the one who wakes up Mr . Merry Sun .
为了 他是 这 一 WHO 醒来 向上 先生 . 欢乐 太阳 .

因为是他叫醒了快乐的太阳先生。

['kɒki] ['duːd(ə)l][ɪz][ðə; ði] [kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] [klɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [waɪd] [wɜːld] .
Cocky Doodle is the cock - a - doodle - do clock of the whole wide world .
自大 涂鸦 是 这 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 钟 的 这 所有的 宽的 世界 .

Cocky Doodle 是全世界的喔喔喔叫钟。

[waɪ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm]['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [mait] [steɪ] [ɪn][bed][ɔːl] [deɪ] .
Why , if it weren't for him Mr . Merry Sun might stay in bed all day .
为什么 , 如果 它 不是 为了 他 先生 . 欢乐 太阳 可能 停留 在 床 全部 天 .

要不是他，快乐太阳先生可能一整天都待在床上。

" [dʒʌst] [ðen] [ə'lɒŋ] [keɪm] ['tɜːki] [tɪm] ,
" Just then along came Turkey Tim ,
" 只是 然后 沿着 来了 火鸡 蒂姆 ,

就在这时，土耳其蒂姆出现了，

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [səʊ] [praʊd] [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][hen][təʊld][hɪm][ə'baʊt] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] .
but he didn't look so proud when the little hen told him about Thanksgiving .
但 他 没有 看 所以 自豪的 什么时候 这 小的 母鸡 讲述 他 关于 感恩 .

但当小母鸡告诉他感恩节的事情时，他看起来并不那么自豪。

" [huː] [təʊld][juː; jʊ] ?
" Who told you ?
" WHO 讲述 你 ?

谁告诉你的?

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn][ə; eɪ] [tremblɪŋ] [vɔɪs] .
" he asked in a trembling voice .
" 他 问 在 一个 发抖 嗓音 .

他颤抖着声音问道。

" ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] ['heni] ['peni] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['truːθfl] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] . [
" Little Jack Rabbit , " answered Henny Penny , pointing to the truthful little bunny . [
" 小的 杰克 兔子 , " 回答 亨尼 一分钱 , 指向 到 这 真实 小的 兔子 . [
-]
106]
-]

"小杰克兔，"母鸡佩妮指着那只诚实的小兔子回答道。[106]

" [ai] [ges] [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ]['vɪzɪt][ɪn][ðə; ði] ['frendli] ['fɒrɪst] ,
" I guess I'll make a visit in the Friendly Forest ,
" 我 猜测 患病的 制作 一个 访问 在 这 友好的 森林 ,

"我想我会去友善森林逛逛。"

" [sed] ['tɜːki] [tɪm] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] ,
" said Turkey Tim in a low voice ,
" 说 火鸡 蒂姆 在 一个 低的 嗓音 ,

"土耳其蒂姆低声说道,"

[ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] [went] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hɪz; ɪz][legz] [wʊd] [teɪk] [hɪm] .
and off he went as fast as his legs would take him .
和 离开 他 去 作为 快速地 作为 他的 腿 会 拿 他 .

于是他拔腿就跑，跑得飞快。

[bʌt; bət] , [əʊ] [dɪə(r)][ˌem 'iː] !
But , Oh dear me !
但 , 哦 亲爱的 我 !

但是，我的天哪!

[nəʊ]['suːnə(r)][wɒz; wəz][hiː; hi][ðeə(r)][ðæn; ðən] ['bɪli] [briːz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] :
No sooner was he there than Billy Breeze began to sing :
不 很快 曾是 他 那里 比 比利 微风 开始 到 唱歌 :

他刚到那儿，比利·布里兹就开始唱歌了:

" [lʊk] [aʊt] , [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['dænɪ] [fɒks] !
" Look out , look out for Danny Fox !
" 看 出去 , 看 出去 为了 丹尼 狐狸 !

"小心，小心丹尼·福克斯!"

[hiː; hi] [sniːks] [ə'baʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['wʊlən] [sɒks] ,
He sneaks about in his woolen socks ,
他 潜行者 关于 在 他的 羊毛 袜子 ,

他穿着羊毛袜偷偷摸摸地走来走去。

[juː; jʊ]['nevə(r)][kæn; kən] [tel] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz][æt; ət] ,
You never can tell where he is at ,
你 绝不 能 告诉 在哪里 他 是 在 ,

你永远无法知道他在哪里。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [kriːps] [ə'raʊnd] [laɪk][ə; eɪ][tɪp] - [təʊ][kæt] . " [-]
For he creeps around like a tip - toe cat . " [107]
为了 他 令人毛骨悚然 大约 喜欢 一个 提示 - 脚趾 猫 . " [-]

因为他像踮着脚尖的猫一样悄悄地四处走动。[107]

['fiːbi] ['feznt]
PHOEBE PHEASANT
菲比 野鸡

菲比雉鸡

['lɪt(ə)l] ['fiːbi] ['fez.ənz] [djuː] - [wet] [fiːt] ['hʌrid] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] .
Little Phoebe Pheasant's dew - wet feet hurried along the edge of the Sunny Meadow .
小的 菲比 野鸡的 露 - 湿的 脚 慌忙 沿着 这 边缘 的 这 阳光明媚 草地 .

小菲比野鸡沾满露水的脚沿着阳光草甸的边缘匆匆走着。

['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] ['hædnt] [biːn] [ʌp] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][draɪ][ðə; ði] [grɑːs] ,
Mr . Merry Sun hadn't been up long enough to dry the grass ,
先生 . 欢乐 太阳 之前没有 到过 向上 长的 足够的 到 干燥 这 草 ,

梅里·桑先生起床时间还不够长，草还没干透。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['veri] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
for it was very early in the morning .
为了 它 曾是 非常 早期的 在 这 早晨 .

因为当时是清晨。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ðə; ði] [djuː] [hæd; həd] [tɜːnd] [tuː; tə] [frɒst] ,
In some places the dew had turned to frost ,
在 一些 地方 这 露 有 转向 到 霜 ,

有些地方露水已经变成了霜。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feznt] ['dɪd(ə)nt][maɪnd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['hɑːdi] [bɜːd] ,
but the little pheasant didn't mind that in the least , for she is a hardy bird ,
但 这 小的 野鸡 没有 头脑 那 在 这 至少 , 为了 她 是 一个 耐寒的 鸟 ,

但小野鸡一点也不介意，因为它是一只生命力顽强的鸟。

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [kəʊld] ['weðə(r)] .
and not a bit afraid of cold weather .
和 不是 一个 少量 害怕的 的 寒冷的 天气 .

而且一点也不怕冷。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi] ['ɪz(ə)nt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['veri] ['tɪmɪd] .
The weather is about the only thing she isn't afraid of , for she is very timid .
这 天气 是 关于 这 仅有的 事物 她 不是 害怕的 的 , 为了 她 是 非常 胆小 .

她唯一不害怕的就是天气，因为她非常胆小。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] ['sʌmtaɪmz] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['fɑːmjɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] ,
Although she sometimes went to the Old Farmyard for breakfast ,
虽然 她 有时 去 到 这 老的 农场 为了 早餐 ,

虽然她有时会去老农场吃早餐，

[æt; ət] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [nɔɪz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [flaɪ] [ə'weɪ] . [-]
at the slightest noise she would fly away . [108]
在 这 丝毫 噪音 她 会 飞 离开 . [-]

稍有动静，她就会飞走。[108]

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['hʌrid] [ə'lɒŋ] [θruː] [ðə; ði] ['djuːi] [frɒst] [ʃiː; ʃi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
As she hurried along through the dewy frost she caught sight of Little Jack Rabbit .
作为 她 慌忙 沿着 通过 这 露水 霜 她 捕捉 视线 的 小的 杰克 兔子 .

她匆匆穿过沾满露水的霜冻，瞥见了小杰克兔。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,
And as he was the one person she wished to see that morning ,
和 作为 他 曾是 这 一 人 她 希望 到 看 那 早晨 ,

而他，正是她那天早上最想见到的人。

[ˌaɪ ˈtiː]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
it didn't take her long to reach the Old Bramble Patch .
它 没有 拿 她 长的 到 抵达 这 老的 荆棘 修补 .

她没过多久就到达了老荆棘丛。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , ['fiːbi] ['feznt] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
" Good morning , Phoebe Pheasant , " said the little bunny .
" 好的 早晨 , 菲比 野鸡 , " 说 这 小的 兔子 .

“早上好，菲比·菲森特，”小兔子说道。

" [juː; jʊ] [siːm] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] . "
" You seem in a hurry . "
" 你 似乎 在 一个 匆忙 . "

你好像很着急。

" [jes] , [aɪm][ɪn][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['hʌri] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feznt]
" Yes , I'm in a dreadful hurry to ask you something , " replied the little pheasant
" 是的 , 我是 在 一个 可怕 匆忙 到 问 你 某物 , " 回复 这 小的 野鸡
.
.
.

“是的，我急着要问你一件事，”小野鸡回答道。

" [wel] , [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [lɑːft] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
" Well , what is it ? " laughed the little bunny .
" 出色地 , 什么 是 它 ? " 笑了 这 小的 兔子 .

“那是什么呢？”小兔子笑着问。

" [juː; jʊ][rɪ'membə(r)] ['tɜːki] [tɪm] [left] [ðə; ði][əʊld] ['fɑːmjɑːd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ? "
" You remember Turkey Tim left the Old Farmyard before Thanksgiving ? "
" 你 记住 火鸡 蒂姆 左边 这 老的 农场 前 感恩 ? "

你还记得火鸡蒂姆在感恩节前离开老农场吗？

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ai][duː; də] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Of course I do , " answered the little rabbit .
" 的 课程 我 做 , " 回答 这 小的 兔子 .

“我当然愿意，”小兔子回答道。

" [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðə; ði][kaɪnd]['fɑːmə(r)][hæz; həz] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ? "
" He wants to know whether the Kind Farmer has been looking for him ? "
" 他 想要 到 知道 无论 这 种类 农民 有 到过 寻找 为了 他 ? "
['wɪspəd] ['fiːbi] ['feznt] .
whispered Phoebe Pheasant .
低声说道 菲比 野鸡 .

“他想知道那位善良的农夫有没有在找他？”菲比·菲森特低声说道。

" [hiː; hi] ['dʌznt] [deə(r)][gəʊ] [bæk] [hɪm'self][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] . " [-]
" He doesn't dare go back himself to find out . " [109]
" 他 不 敢 去 后退 他自己 到 寻找 出去 . " [-]

“他不敢亲自回去一探究竟。”[109]

" [ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɒt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" I should say not , " answered the little rabbit .
" 我 应该 说 不是 , " 回答 这 小的 兔子 .

“我倒觉得不是，”小兔子回答道。

" [ðə; ði][kaɪnd] ['fɑːrmərz] ['dredfəli] [pʊt] [aʊt] .
" The Kind Farmer's dreadfully put out .
" 这 种类 农民的 极其糟糕 放 出去 .

“善良的农夫非常生气。”

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ['tɜːki] ! "
He had to go without his Thanksgiving turkey ! "
他 有 到 去 没有 他的 感恩 火鸡 ! "

他没能吃到感恩节火鸡！

" [ðen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['deɪndʒərəs][fɔː(r); fə(r)] ['tɜːki] [tɪm][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə]
" Then you think it would be dangerous for Turkey Tim to go back to
" 然后 你 思考 它 会 是 危险的 为了 火鸡 蒂姆 到 去 后退 到
[ðə; ði][əʊld] ['fɑːmjɑːd] ? "
the Old Farmyard ? "
这 老的 农场 ? "

“那么你认为让火鸡蒂姆回到老农场会很危险吗？”

" [jes] , [dʒʌst] [naʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
" Yes , just now , " replied the little bunny .
" 是的 , 只是 现在 , " 回复 这 小的 兔子 .

“是的，刚才，”小兔子回答道。

" [id] ['betə(r)] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['evribɒdi] [hæz; həz] [fə'gɒtn] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] . "
" He'd better wait until everybody has forgotten Thanksgiving . "
" 他会 更好的 等待 直到 大家 有 被遗忘的 感恩 . "

"他最好等到大家都忘了感恩节之后再行动。"

" [ɪts] ['dredfəli] [hɑːd] [ɒn] [hɪm] , [ɔːl] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] , " [saɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feznt] .
" It's dreadfully hard on him , all alone in the Shady Forest , " sighed the little pheasant .
" 它是 极其糟糕 难的 在 他 , 全部 独自的 在 这 阴凉 森林 , " 叹了口气 这 小的 野鸡 .

"他孤零零地待在阴凉的森林里，真是太难熬了，"小野鸡叹了口气。

" [hiːz] [nɒt] [ə; eɪ] [waɪld] ['tɜːki] , [juː; jʊ] [nəʊ] . "
" He's not a Wild Turkey , you know . "
" 他是 不是 一个 荒野 火鸡 , 你 知道 . "

"他可不是野火鸡，你知道的。"

" ['nevə(r)] [maɪnd] [ɪf] [hiː; hi] ['ɪz(ə)nt] , " ['ɑːnsə(r)d] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" Never mind if he isn't , " answered Little Jack Rabbit .
" 绝不 头脑 如果 他 不是 , " 回答 小的 杰克 兔子 .

"就算他不是也没关系，"小杰克兔回答道。

" [hiːl] [biː; bi] [ə; eɪ] [rəʊst] ['tɜːki] [ɪf] [hiː; hi] [gəʊz] [bæk] [naʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['fɑːmjɑːd] . " [-]
" He'll be a Roast Turkey if he goes back now to the Old Farmyard . " [110]
" 地狱 是 一个 烤 火鸡 如果 他 去 后退 现在 到 这 老的 农场 . " [-]

"如果他现在回到老农场，他就会变成一只烤火鸡。"[110]

[ðə; ði] ['snəʊbɔːl]
THE SNOWBALL
这 雪球效应

雪球

['bɪli] [briːz] [hæd; həd] [kɪkt] [ʌp] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['rækɪt] [ɔːl] [naɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [əʊld] ['braɪə(r)] [pætʃ] ,
Billy Breeze had kicked up an awful racket all night around the Old Briar Patch ,
比利 微风 有 踢 向上 一个 可怕 球拍 全部 夜晚 大约 这 老的 荆棘 修补 ,

比利·布里斯整晚都在老荆棘丛附近制造了可怕的噪音。

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['hædnt] [hɜːd] [hɪm] .
but Little Jack Rabbit hadn't heard him .
但 小的 杰克 兔子 之前没有 听到 他 .

但小杰克兔没有听到他的话。

[nəʊ] , [sɜː(r)] .
No , sir .
不 , 先生 .

不，先生。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [hæd; həd] [biːn] [tuː] [saʊnd] [ə'sliːp] [tuː; tə] [hɪə(r)] ['eniθɪŋ] ,
The little bunny had been too sound asleep to hear anything ,
这 小的 兔子 有 到过 也 声音 睡着了 到 听到 任何事物 ,

小兔子睡得太沉了，什么也没听到。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !
but when he looked out in the morning , goodness me !
但 什么时候 他 看起来 出去 在 这 早晨 , 善良 我 !

但当他早上向外望去时，我的天哪！

[haʊ] [hiː; hi] ['ʃivə] .
how he shivered .
如何 他 瑟瑟发抖 .

他浑身颤抖。

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] ['mænt(ə)l] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː]
The ground was all covered with a white mantle , but he didn't know it
这 地面 曾是 全部 涵盖 和 一个 白色的 地幔 , 但 他 没有 知道 它
[wɒz; wəz] [snəʊ] .
was snow .
曾是 雪 .

地面上覆盖着一层白色的薄纱，但他并不知道那是雪。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [snəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evə(r)] [siːn] .
This was the first snow he had ever seen .
这 曾是 这 第一的 雪 他 有 曾经 已见 .

这是他有生以来第一次见到雪。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['evriθɪŋ] [lʊk] [streɪndʒ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [æz; əz] [smuːð] [æz; əz] ['mɪsɪz]
It made everything look strange , and the ground was as smooth as Mrs
它 制成 一切 看 奇怪的 , 和 这 地面 曾是 作为 光滑的 作为 太太
. ['ræbɪts] [best] ['lɪnɪn] ['teɪblklɒθ] .
. Rabbit's best linen tablecloth .
. 兔子的 最好的 亚麻布 桌布 .

它让一切看起来都很奇怪，地面像兔太太最好的亚麻桌布一样光滑。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [[hɔpt]] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [-]
Pretty soon he hopped down to the Bubbling [111]
漂亮的 很快 他 跳跃 向下 到 这 冒泡 [-]

很快他就跳到了冒泡的[111]

[brʊk] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .
Brook , but it , too , had changed .
溪 , 但 它 , 也 , 有 已更改 .

布鲁克，但它也变了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [smuːð] , [laɪk] [glɑːs] .
It was smooth , like glass .
它 曾是 光滑的 , 喜欢 玻璃 .

它光滑如玻璃。

[səʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [liːnd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [bæŋk] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] ,
So the little rabbit leaned over the bank to listen ,
所以 这 小的 兔子 倾斜 超过 这 银行 到 听 ,

于是小兔子探身到河岸边倾听。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [ðen] ['bɪli] [briːz] [meɪd] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['rækɪt] [ænd; ənd] [wɜːl] [ðə; ði] [snəʊ] [ə'baʊt]
but just then Billy Breeze made a dreadful racket and whirled the snow about
但 只是 然后 比利 微风 制成 一个 可怕 球拍 和 旋转 这 雪 关于
[ɪn] [greɪt] [klaʊdz] .
in great clouds .
在 伟大的 云 .

但就在这时，比利·布里兹发出了一声可怕的巨响，卷起漫天飞雪，形成巨大的云雾。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] ; [hiː; hi] [dʒʌst] [kept] [ɒn] ['lɪsənɪŋ] ,
But the little rabbit didn't care ; he just kept on listening ,
但 这 小的 兔子 没有 关心 ; 他 只是 保留 在 聆听 ,

但小兔子并不在意，它只是继续听着。

[ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] ['sɪŋɪŋ] ['sɒftli] :
and by and by he heard the Bubbling Brook singing softly :
和 经过 和 经过 他 听到 这 冒泡 溪 歌唱 轻轻 :

过了一会儿，他听见潺潺的小溪在轻声歌唱：

" [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] [aɪs] [ænd; ənd] [snəʊ]
" Underneath the ice and snow
" 下 这 冰 和 雪

冰雪之下

['veri] ['dʒentli] [stɪl] [ai] [fləʊ]
Very gently still I flow
非常 轻轻地 仍然 我 流动

我依然轻柔地流淌着

[tɪl] [ai] [riːtʃ] [ðə; ði] [əʊld] [dʌk] [pɒnd]
Till I reach the Old Duck Pond
直到 我 抵达 这 老的 鸭子 池塘

直到我到达老鸭塘

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] .
And the ocean far beyond .
和 这 海洋 远的 超过 .

还有远处的海洋。

" ['bɪli] [briːz] [meɪ] ['wɪs(ə)l] [laʊd]
" Billy Breeze may whistle loud
" 比利 微风 可能 哨 大声

比利·布里兹可能会大声吹口哨

[tɒs] [ðə; ði] [snəʊ] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [klaʊd] ,
Toss the snow up in a cloud ,
折腾 这 雪 向上 在 一个 云 ,

把雪扬成云雾，

[ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] [aɪs] [ænd; ənd] [snəʊ]
Underneath the ice and snow
下 这 冰 和 雪

冰雪之下

['veri] ['dʒentli] [stɪl] [ai] [fləʊ] . "
Very gently still I flow . "
非常 轻轻地 仍然 我 流动 . "

我依然轻柔地流淌着。

" [dɪə(r)] [ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
" Dear me , " said the little rabbit to himself ,
" 亲爱的 我 , " 说 这 小的 兔子 到 他自己 ,

“哎呀，”小兔子自言自语道。

" [ai] ['nevə(r)] [wʊd] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [əʊld] [dʌk] [pɒnd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)]
" I never would know that this was the Old Duck Pond if it weren't for
" 我 绝不 会 知道 那 这 曾是 这 老的 鸭子 池塘 如果 它 不是 为了
[ðə; ði] [əʊld] [-]
the Old [112]
这 老的 [-]

“如果不是因为老[112]，我永远不会知道这是老鸭塘

[mɪl] ['jɒndə(r)] .
Mill yonder .
磨 远处 .

那边有磨坊。

[nəʊ] ['wʌndə(r)] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] [hɪd] [hɪm'self] [diːp] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] [ðɪs]
No wonder Granddaddy Bullfrog hid himself deep down in the mud before all this
不 想知道 爷爷 牛蛙 隐藏 他自己 深的 向下 在 这 泥 前 全部 这
['hæpənd] .
happened .
发生 .

难怪在这一切发生之前，牛蛙爷爷会把自己藏在泥潭深处。

" [jes] , [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [siːmd] ['kwaɪət][ænd; ənd] [stɪl] .
" Yes , the whole earth seemed quiet and still .
" 是的 , 这 所有的 地球 似乎 安静的 和 仍然 .

"是的，整个地球似乎都安静了下来。"

[ðə; ði] [mɪl] [wiːl] [muːvd] [nəʊ][mɔː(r)] ;
The mill wheel moved no more ;
这 磨 车轮 已搬 不 更多的 ;

水车不再转动了；

[greɪt] ['aɪsɪklz] [hʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pæd(ə)lz][ænd; ənd] [lɒŋ] ['snəudrift] [leɪ] [paɪld] [ə'genst] [ðə; ði] [dæm] .
great icicles hung from the paddles and long snowdrifts lay piled against the dam .
伟大的 冰柱 悬挂 从 这 桨 和 长的 雪堆 躺 堆积 反对 这 坝 .

巨大的冰柱挂在桨叶上，长长的雪堆堆积在大坝边。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [wʊd] [hæv; həv] [stʊd] [ðeə(r)] ['wʌndərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] ['hædnt] ['hæpənd] .
I don't know how long the little rabbit would have stood there wondering at the sudden change if something hadn't happened .
我 不 知道 如何 长的 这 小的 兔子 会 有 站立 那里 好奇 在 这 突然 改变 如果 某物 之前没有 发生 .

如果没有发生什么事，我不知道这只小兔子会站在那里多久，才会对这突如其来的变化感到疑惑。

[wɪz] ! [went] [ə; eɪ] ['snəʊbɔːl] [pɑːst][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
Whiz ! went a snowball past his ear .
呼啸 ! 去 一个 雪球效应 过去的 他的 耳朵 .

嗖！一个雪球从他耳边飞过。

[ðə; ði] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] [liːnd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [sʌm; səm][mɔː(r)] [snəʊ] .
The Farmer's Boy leaned over and picked up some more snow .
这 农民的 男生 倾斜 超过 和 挑选 向上 一些 更多的 雪 .

农家男孩俯身又捡起了一些雪。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['dɪd(ə)nt][weɪt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['snəʊbɔːl] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ðɪs] [taɪm] .
But the little rabbit didn't wait to see what sort of a snowball he would make this time .
但 这 小的 兔子 没有 等待 到 看 什么 种类 的 一个 雪球效应 他 会 制作 这 时间 .

但小兔子迫不及待地想看看这次他会堆出什么样的雪球。

[nəʊ] , [sə'riː] .
No , siree .
不 , 西里 .

不，绝对不是。

[hiː; hi] [[hɔpt]] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][dɪə(r)][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] . [-]
He hopped back to the dear Old Bramble Patch as fast as he could . [113]
他 跳跃 后退 到 这 亲爱的 老的 荆棘 修补 作为 快速地 作为 他 可以 . [-]

他以最快的速度跳回了亲爱的老荆棘丛。[113]

[ðə; ði] [njuː] [sleɪ]
THE NEW SLEIGH
这 新的 雪橇

新雪橇

[ðə; ði][əʊld] [fɑːm] [jɑːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] .
The Old Farm Yard was a very comfortable sort of a place .
这 老的 农场 院子 曾是 一个 非常 舒服的 种类 的 一个 地方 .

老农场院子是个非常舒适的地方。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [laɪkt] [tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] [fəʊk][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [naɪs][tuː; tə][hɪm] ,
Little Jack Rabbit liked to go there , for all the Barnyard Folk were very nice to him ,
小的 杰克 兔子 喜欢 到 去 那里 , 为了 全部 这 农场 民间 是 非常 好的 到 他 ,

小杰克兔喜欢去那里，因为农场里的所有动物都对他很好。

[ɪ'speʃəli] ['heni] ['peni] [ænd; ənd] ['kɒki] ['duːd(ə)l] , [huː] ['ɔːlweɪz] [geɪv] [hɪm][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] [kɔːn] .
especially Henny Penny and Cocky Doodle , who always gave him some of their corn .
尤其 亨尼 一分钱 和 自大 涂鸦 , WHO 总是 给予 他 一些 的 他们的 玉米 .

尤其是小母鸡彭妮和公鸡杜德尔，它们总是给他一些玉米。

[ðen] , [tuː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [greɪt] [fʌn] ['pleɪɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [haɪ] ['heɪstæk] .
Then , too , it was great fun playing about the High Haystack .
然后 , 也 , 它 曾是 伟大的 乐趣 玩耍 关于 这 高的 草垛 .

此外，在高高的干草堆周围玩耍也很有趣。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [snəʊ] [stɔːm] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [snəʊ] [suːn] ['meltɪd] [ɒn][ðə; ði] ['sʌni] [saɪd] .
Here they all gathered after a snow storm , for the snow soon melted on the sunny side .
这里 他们 全部 聚集 后 一个 雪 风暴 , 为了 这 雪 很快 融化 在 这 阳光明媚 边 .

一场暴雪过后，他们都聚集在这里，因为阳光下的雪很快就融化了。

[ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] , [tuː] ,
Another reason , too ,
其他 原因 , 也 ,

还有另一个原因，

[waɪ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [keɪm] [səʊ]['ɒf(ə)n][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [tʌkt] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['wɪntərz] [næp] . [-]
why the little rabbit came so often was because many of his friends were tucked away for a long winter's nap . [114]
为什么 这 小的 兔子 来了 所以 经常 曾是 因为 许多 的 他的 朋友们 是 塞进去 离开 为了 一个 长的 冬天的 午睡 . [-]

这只小兔子经常来的原因是，它的很多朋友都躲起来睡了漫长的冬眠。[114]

['bɪzi] ['biːvə(r)] [wɒz; wəz] [seɪf] [ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [haʊs] ['ʌndə(r)][ðə; ði][aɪs][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [puːl] .
Busy Beaver was safe in his little house under the ice in the Forest Pool .
忙碌的 海狸 曾是 安全的 在 他的 小的 房子 在下面 这 冰 在 这 森林 水池 .

忙碌的小海狸安全地待在森林池塘冰层下的小房子里。

['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [keɪm] [aʊt]['əʊnli][ɒn] [wɔːm] , ['sʌnˌʃaɪni] [deɪz] .
Squirrel Nutcracker and his family came out only on warm , sunshiny days .
松鼠 胡桃夹子 和 他的 家庭 来了 出去 仅有的 在 温暖的 , 阳光明媚 天 .

松鼠星鸦和它的家人只在温暖晴朗的日子里出来活动。

[ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [spent] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [wɔːm] ['lɪt(ə)l] ['haʊzɪz] .
The rest of the time they spent sleeping in their warm little houses .
这 休息 的 这 时间 他们 花费 睡眠 在 他们的 温暖的 小的 房屋 .

其余时间，他们都在温暖的小屋里睡觉。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] ,
As for Granddaddy Bullfrog ,
作为 为了 爷爷 牛蛙 ,

至于爷爷牛蛙，

[hiː; hi]['nevə(r)] [ʃəʊd] [ʌp] — [hiː; hi][wɒz; wəz] [saʊnd] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] [sɒft] [mʌd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm]
he never showed up — he was sound asleep in the soft mud at the bottom
他 绝不 显示 向上 — 他 曾是 声音 睡着了 在 这 柔软的 泥 在 这 底部
[ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [dʌk] [pɒnd] .
of the Old Duck Pond .
的 这 老的 鸭子 池塘 .

他始终没有出现——他正睡在老鸭塘底部的柔软淤泥里。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] ['mʌðə(r)][hæd; həd][təʊld][hɪm][nɒt][tuː; tə][gəʊ] [tuː] ['ɒf(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [fɑːm]
The little rabbit's mother had told him not to go too often to the Old Farm
这 小的 兔子的 母亲 有 讲述 他 不是 到 去 也 经常 到 这 老的 农场
[jɑːd] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ðə; ði][kaɪnd]['fɑːmə(r)] [mait] [nɒt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Yard for fear the Kind Farmer might not like it .
院子 为了 害怕 这 种类 农民 可能 不是 喜欢 它 .

小兔子的妈妈曾告诉他不要经常去老农场，以免善良的农夫不喜欢。

" ['heni] ['peni] [ænd; ənd] ['kɒki] ['duːd(ə)l][ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [frendz] , " [ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm] ,
" Henny Penny and Cocky Doodle are your friends , " she told him ,
" 亨尼 一分钱 和 自大 涂鸦 是 你的 朋友们 , " 她 讲述 他 ,

她告诉他：“亨尼·佩妮和科基·杜德尔是你的朋友。”

" [bʌt; bət][aɪm][nɒt][səʊ][ʃʊə(r)][ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . ['fɑːmə(r)] . "
" but I'm not so sure about Mr . Farmer . "
" 但 我是 不是 所以 当然 关于 先生 . 农民 . "

但我对法默先生就不太确定了。

" [əʊ] , [hiːz] [ɔːl] [raɪt] , ['mʌðə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Oh , he's all right , mother , " answered the little rabbit .
" 哦 , 他是 全部 正确的 , 母亲 , " 回答 这 小的 兔子 .

“哦，他没事，妈妈，”小兔子回答道。

" [hiːz] ['veri] [kaɪnd] .
" He's very kind .
" 他是 非常 种类 .

他非常善良。

[hiː; hi] [fiːdz] [ɔːl][ðə; ði] [bɑːn] [jɑːd] [fəʊk] [wɪð] [sʌtʃ] [naɪs] [-]
He feeds all the Barn Yard Folk with such nice [115]
他 饲料 全部 这 谷仓 院子 民间 和 这样的 好的 [-]

他用如此美味的食物喂养所有农场动物[115]

[fuːd] .
food .
食物 .

食物。

[aɪm][ʃʊə(r)] [hiːz] ['veri] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd] . "
I'm sure he's very good and kind . "
我是 当然 他是 非常 好的 和 种类 . "

我相信他一定非常善良友好。

" [doʊnt][biː; bi] [tuː] [ʃʊə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] ['mʌðə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['nəʊɪŋ] [wæg]
" Don't be too sure , " answered the little rabbit's mother , with a knowing wag
" 不 是 也 当然 , " 回答 这 小的 兔子的 母亲 , 和 一个 会心 摇摆
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [hed] .
of her head .
的 她 头 .

“别太肯定，”小兔子的妈妈一边说着，一边意味深长地摇了摇头。

[wʌn] [deɪ] [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [[hɔpt]] ['ɪntuː][ðə; ði][əʊld] [fɑːm] [jɑːd] [hiː; hi] [hɜːd] ['kɒki]
One day when the little bunny hopped into the Old Farm Yard he heard Cocky
一 天 什么时候 这 小的 兔子 跳跃 进入 这 老的 农场 院子 他 听到 自大
['duːd(ə)l] [seɪ] :
Doodle say :
涂鸦 说 :

有一天，小兔子跳进老农场院子时，听到公鸡杜德尔说：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [sleɪ] !
" It's a beautiful sleigh !
" 它是 一个 美丽的 雪橇 !

“这是一辆漂亮的雪橇！”

" [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɑːsk] [wɒt] [hiː; hi] [ment] ,
" And just as Little Jack Rabbit was going to ask what he meant ,
" 和 只是 作为 小的 杰克 兔子 曾是 去 到 问 什么 他 意思是 ,

“正当小兔子杰克要问他是什么意思的时候，

[ðə; ði][kaɪnd]['fɑːmə(r)] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [red] [bɑːn] [wɪð] ['betsi] , [ðə; ði][əʊld] [greɪ] [meə(r)] ,
the Kind Farmer came out of the Big Red Barn with Betsy , the Old Gray Mare ,
这 种类 农民 来了 出去 的 这 大的 红色的 谷仓 和 贝齐 , 这 老的 灰色的 母马 ,

善良的农夫带着老灰马贝茜从大红谷仓里走了出来。

[ænd; ənd] [hɪtʃt] [hɜː(r); hə(r)][ʌp][tuː; tə][ə; eɪ]['bjuːtɪf(ə)l] [dɑːk] [griːn] [sleɪ] .
and hitched her up to a beautiful dark green sleigh .
和 搭便车 她 向上 到 一个 美丽的 黑暗的 绿色的 雪橇 .

然后把她套在一辆漂亮的深绿色雪橇上。

" [gɪt] [ˌeɪ 'piː] !
" Git ap !
" git ap !

"Git ap！

" [hiː; hi] [sed] , ['snæpɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
" he said , snapping the whip over her back .
" 他 说 , 啪啪 这 鞭 超过 她 后退 .

“他一边说着，一边用鞭子抽打她的背。”

" [əʊ] , [əʊ] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , " ['meɪbi] ['mʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] .
" Oh , Oh ! " cried the little rabbit , " Maybe mother is right .
" 哦 , 哦 ! " 哭 这 小的 兔子 , " 或许 母亲 是 正确的 .

“哦，哦！”小兔子叫道，“也许妈妈是对的。”

[ai] [ges] [hiːz] [nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd]['fɑːmə(r)]['ɑːftə(r)][ɔːl] !
I guess he's not such a kind farmer after all !
我 猜测 他是 不是 这样的 一个 种类 农民 后 全部 !

看来他终究不是个善良的农民！

" [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [-]
" But of course [116]
" 但 的 课程 [-]

“但是当然[116]

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][kaɪnd]['fɑːmə(r)] ['hɑːdli] [tʌtʃt] [əʊld] ['betsi] ,
the little bunny didn't know that the Kind Farmer hardly touched Old Betsy ,
这 小的 兔子 没有 知道 那 这 种类 农民 几乎 感动 老的 贝齐 ,

小兔子并不知道善良的农夫几乎没碰过老贝茜。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [wɪp] [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] [kræk] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [θruː] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [hiːlz] [ænd; ənd]
although the whip made a loud crack and she threw out her heels and
虽然 这 鞭 制成 一个 大声 裂缝 和 她 扔 出去 她 高跟鞋 和

[ræn] [ɒf] [æt; ət] [ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] .
ran off at a great rate .
跑 离开 在 一个 伟大的 速度 .

虽然鞭子发出了一声响亮的啪啪声，她也甩开脚后跟，飞快地跑开了。

" ['dʒɪŋgl] [belz] , ['dʒɪŋgl] [belz] ,
" Jingle bells , jingle bells ,
" 叮当 铃铛 , 铃铛 铃铛 ,

"叮叮当，叮叮当，

[ɒn] [ðə; ði] [naɪs] [njuː] [sleɪ] .
On the nice new sleigh .
在 这 好的 新的 雪橇 .

坐在漂亮的新雪橇上。

[əʊ] [wɒt] [fʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [rʌn] !
Oh what fun it is to run !
哦 什么 乐趣 它 是 到 跑步 !

跑步真是一件有趣的事！

" [sæŋ] [dɪə(r)] [əʊld] ['betsi] [greɪ] . [-]
" Sang dear Old Betsy Gray . [117]
" 桑 亲爱的 老的 贝齐 灰色的 . [-]

"亲爱的老贝茜·格雷唱道。[117]

['deɪli] ['djuːtiz]
DAILY DUTIES
日常的 职责

日常职责

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] ['ɔːlweɪz] ['iːzi]
It isn't always easy
它 不是 总是 简单的

这并不总是容易的。

[tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] [mʌst; məst] .
To do the things you must .
到 做 这 事物 你 必须 .

去做你必须做的事。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [steɪ] [æt; ət] [həʊm]
Some people if they stay at home
一些 人们 如果 他们 停留 在 家

有些人如果待在家里

[seɪ] [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rʌst] .
Say they will surely rust .
说 他们 将要 一定 锈 .

说它们肯定会生锈。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðə; ði] [lɒŋgə(r)]
But you will find the longer
但 你 将要 寻找 这 更长

但你会发现更长的时间

[juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ]
You live from day to day
你 居住 从 天 到 天

你日复一日地生活着

[ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋz]
That you must do the little things
那 你 必须 做 这 小的 事物

你必须做好小事。

[ðæt] ['deɪli] [kʌm] [jɔː(r); jə(r)] [wei] .
That daily come your way .
那 日常的 来 你的 方式 .

每天都会遇到这种情况。

" [aɪm][səʊ]['taɪəd][ɒv; əv] ['pɒlɪʃɪŋ] [ðɪs] ['dɔːnɒb] .
" I'm So Tired of Polishing This Doorknob .
" 我是 所以 疲劳的 的 抛光 这 门把手 .

“我真是厌倦了擦这个门把手。”

" ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [əd'ventʃəz] [peɪdʒ] -
" Little Jack Rabbit's Adventures Page 117
" 小的 杰克 兔子的 冒险 页 -

《小杰克兔历险记》第117页

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [saɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [wʌn] ['lʌvli] [sprɪŋ] ['mɔːnɪŋ] ,
" Oh , dear ! " sighed Little Jack Rabbit one lovely spring morning ,
" 哦 , 亲爱的 ! " 叹了口气 小的 杰克 兔子 一 迷人的 春天 早晨 ,

在一个美丽的春日清晨，小兔子杰克叹了口气：“哦，天哪！”

" [aɪm][səʊ]['taɪəd][ɒv; əv] ['pɒlɪʃɪŋ] [ðɪs] ['dɔːnɒb] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] ['evri] [deɪ] .
" I'm so tired of polishing this doorknob every day and every day .
" 我是 所以 疲劳的 的 抛光 这 门把手 每一个 天 和 每一个 天 .

“我每天都要擦这个门把手，真是太累了。”

[ai] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [drɒp] [ɒf] . "
I wish it would drop off . "
我 希望 它 会 降低 离开 . "

我希望它能下降。

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] , ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , " [sed] ['grænmʌðə(r)] ['mægpaɪ] , [huː] [dʒʌst] [ðen] ['hæpənd]
" Goodness me , little rabbit , " said Grandmother Magpie , who just then happened
" 善良 我 , 小的 兔子 , " 说 祖母 鹊 , WHO 只是 然后 发生
[ə'lɒŋ] ,
along ,
沿着 ,

“哎呀，小兔子,”正好路过的喜鹊奶奶说道。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['bʌni] [bɔɪ] [-]
" you are a disagreeable bunny boy [118]
" 你 是 一个 令人不快的 兔子 男生 [-]

“你真是个令人讨厌的兔子男孩[118]

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
this morning .
这 早晨 .

今晨。

" [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld]['leɪdi]['mægpaɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [blæk] [aɪz]
" And the old lady magpie looked at him out of her little black eyes
" 和 这 老的 女士 鹊 看起来 在 他 出去 的 她 小的 黑色的 眼睛
[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [seɪ] :
as much as to say :
作为 很多 作为 到 说 :

“那只老喜鹊用她那双黑色的小眼睛看着他，仿佛在说：

" [ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd] [ðæt] ['bʌni] [bɔɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] , [aɪ'd] [meɪk] [hɪm] [təʊ] [ðə; ði] [mɑːk] .
" I wish I had that bunny boy to bring up , I'd make him toe the mark .
" 我 希望 我 有 那 兔子 男生 到 带来 向上 , ID 制作 他 脚趾 这 标记 .

“我真希望我能把那个兔子男孩养大，我会让他循规蹈矩。”

" [ænd; ənd] [pə'hæps] [ʃiː; ʃi] [wʊd] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] ,
" And perhaps she would , and perhaps she wouldn't ,
" 和 也许 她 会 , 和 也许 她 不会 ,

“也许她会，也许她不会。”

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [brɪŋ] [ʌp] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən] ['evə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)]
for some people can bring up other people's children ever so much better
为了 一些 人们 能 带来 向上 其他 人们的 孩子们 曾经 所以 很多 更好的
[ðæn; ðən] [ðeə(r)] [əʊn] ,
than their own ,
比 他们的 自己的 ,

有些人能把别人的孩子养育得比自己的孩子好得多。

[ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ðəm'selvz] .
or even themselves .
或者 甚至 他们自己 .

甚至是他们自己。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [streɪndʒ] ?
Isn't that strange ?
不是 那 奇怪的 ?

这难道不奇怪吗?

[wel] , ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ænd; ənd] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] .
Well , maybe it is and maybe it isn't .
出色地 , 或许 它 是 和 或许 它 不是 .

嗯，也许是，也许不是。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [bɔɪ] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [dʒɒn] ['ræbɪt] ,
" What are you saying to my little bunny boy ? " asked Mrs . John Rabbit ,
" 什么 是 你 说 到 我的 小的 兔子 男生 ? " 问 太太 . 约翰 兔子 ,

“你在跟我的小兔子说什么呢？”约翰兔太太问道。

['pʊtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] ['skaʊlɪŋ] [æt; ət] ['grænmʌðə(r)]
putting her head out of the kitchen window and scowling at Grandmother
推杆 她 头 出去 的 这 厨房 窗户 和 皱眉 在 祖母
['mægpaɪ] .
Magpie .
鹊 .

她把头伸出厨房窗户，怒视着喜鹊奶奶。

" [əʊ] , ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] , " [sed] [ðæt] ['medlsəm] [əʊld] ['leɪdi] [bɜːd] .
" Oh , nothing much , " said that meddlesome old lady bird .
" 哦 , 没有什么 很多 , " 说 那 好事 老的 女士 鸟 .

“哦，没什么，”那只爱管闲事的老鸟说道。

" [wel] , [jʊd] ['betə(r)] [nɒt] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] .
" Well , you'd better not , " said Mrs . Rabbit .
" 出色地 , 你会 更好的 不是 , " 说 太太 . 兔子 .

“那你最好别这么做，”兔太太说。

" [ɪts] [ɔːl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] [tuː; tə] ['gɒsɪp] [ə'baʊt] [-]
" It's all you can do to gossip about [119]
" 它是 全部 你 能 做 到 闲话 关于 [-]

“你只能八卦[119]

[grəʊn] - [ʌp] ['piːpəlz] [ə'feəz] .
grown - up people's affairs .
生长 - 向上 人们的 事务 .

成年人的事。

" [ænd; ənd] [ðen] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] ['dʌstɪŋ] [ræg] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [wʌns] ['saɪdweɪz] ,
" And then Mrs . Rabbit shook her dusting rag up and down , and maybe once sideways ,
" 和 然后 太太 . 兔子 摇晃 她 除尘 抹布 向上 和 向下 , 和 或许 一次 侧身 ,

"然后兔太太上下抖了抖她的抹布，也许还左右抖了一下，

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʌt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
and after that she shut the window .
和 后 那 她 关闭 这 窗户 .

之后她关上了窗户。

[səʊ] ['grænmʌðə(r)] ['mægpaɪ] [fluː] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] .
So Grandmother Magpie flew away without another word .
所以 祖母 鹊 飞翔 离开 没有 其他 单词 .

于是，喜鹊奶奶一句话也没说就飞走了。

" [aɪm] [glæd] [ʃiːz] [gɒn] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
" I'm glad she's gone , " said the little rabbit to himself ,
" 我是 高兴的 她是 已消失 , " 说 这 小的 兔子 到 他自己 ,

"她走了我就放心了，"小兔子自言自语道。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [ðen] ['bɒbi] - [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] :
and just then Bobbie Redvest began to sing :
和 只是 然后 鲍比 - 开始 到 唱歌 :

就在这时，鲍比·雷德维斯特开始唱歌：

" ['evri] [deɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɜːk] ,
" Every day a little work ,
" 每一个 天 一个 小的 工作 ,

每天做一点工作，

['evri] [deɪ] [ə; eɪ] [sɒŋ] ,
Every day a song ,
每一个 天 一个 歌曲 ,

每天一首歌，

['evri] [deɪ] [ə; eɪ] ['kaɪndli] [wɜːd]
Every day a kindly word
每一个 天 一个 亲切地 单词

每天一句暖心的话语

[helps] [juː 'es] [ɔːl] [ə'lɒŋ] .
Helps us all along .
帮助 我们 全部 沿着 .

一直以来都对我们有帮助。

" [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [krʌm] [ænd; ənd] [sed] :
" And after that he picked up a crumb and said :
" 和 后 那 他 挑选 向上 一个 屑 和 说 :

"之后，他捡起一块面包屑说："

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Good morning , little rabbit .
" 好的 早晨 , 小的 兔子 .

"早上好，小兔子。"

[doʊnt] [fə'get] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði][kə'neəri] . "
Don't forget to feed the canary . "
不 忘记 到 喂养 这 金丝雀 . "

别忘了喂金丝雀。

" ['greɪʃəs] [ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] , " [ai]['ɔːlməʊst] [fə'gɒt] !
" Gracious me ! " exclaimed the little bunny , " I almost forgot !
" 亲切 我 ! " 惊呼 这 小的 兔子 , " 我 几乎 忘了 !

“我的天哪！”小兔子惊呼道，“我差点忘了！”

" [ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [-]
" And wouldn't [120]
" 和 不会 [-]

“而且不会[120]

[ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [biːn] ['dredf(ə)l] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ,
it have been dreadful if he had ,
它 有 到过 可怕 如果 他 有 ,

如果他真的那样做了，那将非常可怕。

[fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] [mɪs] [kə'neəri] ['kʊd(ə)nt] [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][gəʊld][keɪdʒ][ænd; ənd] [lʊk]
for little Miss Canary couldn't get out of her gold cage and look
为了 小的 错过 金丝雀 不能 得到 出去 的 她 金子 笼 和 看
[fɔː(r); fə(r)] [wərmz] [laɪk] [ɔːl] [ðə; ði][waɪld] [bɝdz] [kæn; kən] ,
for worms like all the wild birds can ,
为了 蠕虫 喜欢 全部 这 荒野 鸟类 能 ,

因为小金丝雀小姐无法像所有野生鸟类那样从她的金笼子里出来寻找蚯蚓。

[juː; jʊ] [nəʊ] .
you know .
你 知道 .

你知道。

[wel] , [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ,
Well , when the little rabbit had finished his work ,
出色地 , 什么时候 这 小的 兔子 有 完成的 他的 工作 ,

小兔子完成工作后，

[hiː; hi] [[hɔpt]] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [weə(r)] ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]
he hopped out to the Sunny Meadow where Mr . Merry Sun was making the
他 跳跃 出去 到 这 阳光明媚 草地 在哪里 先生 . 欢乐 太阳 曾是 制作 这
['bʌtəkʌp] [grəʊ] [mɔː(r)] ['jeləʊ] ['evri] [deɪ] ,
buttercups grow more yellow every day ,
毛茛 生长 更多的 黄色的 每一个 天 ,

他跳到阳光草地上，那里阳光先生正在让毛茛花一天天变得更黄。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['deɪziz] ['wai,tər] . [-]
and the daisies whiter . [121]
和 这 雏菊 更白 . [-]

雏菊更白了。[121]

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

[-] ['mɪrə(r)]
ORIOLE'S MIRROR
黄鹂的 镜子

金莺之镜

[əʊ] , ['mɪsɪz] . [kaʊ] [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bel]
Oh , Mrs . Cow has a little bell
哦 , 太太 . 奶牛 有 一个 小的 钟

哦，奶牛太太有个小铃铛

[taɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [nek] [wɪð] [ə; eɪ] [strɪŋ] ,
Tied to her neck with a string ,
系 到 她 脖子 和 一个 细绳 ,

脖子上系着一根绳子，

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [ʃeɪks] [hɜː(r); hə(r)] [hed]
And every time she shakes her head
和 每一个 时间 她 奶昔 她 头

她每次都摇头

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ə; eɪ] [tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] - [lɪŋ] .
It gives a ting - a - ling - ling .
它 给予 一个 ting - 一个 - 凌 - 凌 .

它会发出叮叮当当的声音。

" - , ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , " [sed] ['dʌki] ['wɔdəl] .
" Helloa , little rabbit , " said Ducky Waddles .
" - , 小的 兔子 , " 说 小鸭子 摇摆 .

“你好，小兔子，”鸭子摇摇摆摆说道。

" [ai] [ges] [aɪl] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [dʌk] [pɒnd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][swɪm] .
" I guess I'll go down to the Old Duck Pond and take a swim .
" 我 猜测 患病的 去 向下 到 这 老的 鸭子 池塘 和 拿 一个 游泳 .

“我想我会去老鸭塘游个泳。”

" [səʊ] [ɒf] [hiː; hi] [went] , ['wɒbli] , ['wɒbli] , [ɒn][hɪz; ɪz][bɪg] ['jeləʊ] [fiːt] ,
" So off he went , wabbly , wabbly , on his big yellow feet ,
" 所以 离开 他 去 , 摇摇晃晃 , 摇摇晃晃 , 在 他的 大的 黄色的 脚 ,

于是他摇摇晃晃地走了，用他那双黄色的大脚丫子走着。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [sɔː] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] [ɒn][hɪz; ɪz][lɒg] .
and pretty soon he saw Granddaddy Bullfrog on his log .
和 漂亮的 很快 他 锯 爷爷 牛蛙 在 他的 日志 .

很快，他就看到老牛蛙趴在木头上。

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [frɒg][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['veri] [faɪn] [ðɪs] ['lʌvli] [sprɪŋ] ['mɔːnɪŋ] ,
The old gentleman frog was feeling very fine this lovely spring morning ,
这 老的 绅士 青蛙 曾是 感觉 非常 美好的 这 迷人的 春天 早晨 ,

在这个美好的春日清晨，这只老青蛙先生感觉非常好。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst]['iːt(ə)n] ['θɜːti] - [θriː] [flaɪz] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['brekfəst] ,
for he had just eaten thirty - three flies , and that's a pretty good breakfast ,
为了 他 有 只是 吃 三十 - 三 苍蝇 , 和 那就是 一个 漂亮的 好的 早餐 ,

因为他刚刚吃了三十三只苍蝇，这可是一顿相当不错的早餐。

[let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˌædvər'taɪzmənt] [seɪ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [-]
let me tell you , even if the advertisements say you must [122]
让 我 告诉 你 , 甚至 如果 这 广告 说 你 必须 [-]

让我告诉你，即使广告上说你必须[122]

[iːt] ['ʃeɪvɪŋz] [ænd; ənd] [kriːm] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːfɪktli] [wel] .
eat shavings and cream to be perfectly well .
吃 刨花 和 奶油 到 是 完美 出色地 .

吃些刨花和奶油就能完全康复。

" [gʊd] ['mɔ:nɪŋ] , ['dʌki] ['wɔdəl] , " [sed] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] .
" Good morning , Ducky Waddles , " said Granddaddy Bullfrog .
" 好的 早晨 , 小鸭子 摇摆 , " 说 爷爷 牛蛙 .

"早上好，小鸭子沃德尔斯，"牛蛙爷爷说道。

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:d] [ðə; ði] [nju:z] ? "
" Have you heard the news ? "
" 有 你 听到 这 消息 ? "

你听说了吗?

" [wɒt] [nju:z] ? " [ɑ:skt] ['dʌki] ['wɔdəl] ,
" What news ? " asked Ducky Waddles ,
" 什么 消息 ? " 问 小鸭子 摇摆 ,

"什么消息? "达基·沃德尔斯问道。

['teɪkɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz]['kɒlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [blu:] ['nektaɪ] [bɪ'fɔ:(r)] ['dʒʌmpɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .
taking off his collar and his blue necktie before jumping into the water .
采取 离开 他的 衣领 和 他的 蓝色的 领带 前 跳 进入 这 水 .

他脱下衣领和蓝色领带，然后跳入水中。

" [waɪ] , [ðə; ði] ['fɑ:rmərz] [bɔɪ] [hæz; həz] [gɒn] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz][əʊld] [meɪd] [ɑ:nt] ,
" Why , the Farmer's Boy has gone to the city to see his old maid aunt ,
" 为什么 , 这 农民的 男生 有 已消失 到 这 城市 到 看 他的 老的 女佣 阿姨 ,

"哎呀，农家子弟进城去看望他那老处女姑妈了。"

" [sed] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] .
" said Granddaddy Bullfrog with a grin .
" 说 爷爷 牛蛙 和 一个 咧嘴笑 .

"牛蛙爷爷咧嘴一笑说道。"

" [hi:; hi][woʊnt] [θrəʊ] [stəʊnz] [æt; ət][ˌem 'i:] [naʊ] [fɔ:(r); fə(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ] [wi:k] . "
" He won't throw stones at me now for maybe a week . "
" 他 惯于 扔 石头 在 我 现在 为了 或许 一个 星期 . "

"他现在大概一个星期都不会朝我扔石头了。"

" [wel] , [ðæts] [gʊd] [nju:z] , " [sed] ['dʌki] ['wɔdəl] .
" Well , that's good news , " said Ducky Waddles .
" 出色地 , 那就是 好的 消息 , " 说 小鸭子 摇摆 .

"那真是个好消息，"达基·沃德尔斯说道。

" [naʊ] [ai][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [swɪm] [wɪ'ðaʊt] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] [nju:] ['nektaɪ] .
" Now I can take a swim without worrying about my new necktie .
" 现在 我 能 拿 一个 游泳 没有 令人担忧 关于 我的 新的 领带 .

"现在我可以安心游泳，不用担心我的新领带了。"

" [ænd; ənd][hi:; hi] [flɔp] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] [ðæt] ['ɔ:lməʊst] ['fraɪt(ə)nd] [tu:; tə]
" And he flopped into the water with a splash that almost frightened to
" 和 他 失败 进入 这 水 和 一个 溅 那 几乎 害怕 到

[deθ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['tædpəʊl] [hu:] [wɒz; wəz] ['swɪmɪŋ] [kləʊz] [baɪ] .
death a little tadpole who was swimming close by .
死亡 一个 小的 蝌蚪 WHO 曾是 游泳 关闭 经过 .

"他扑通一声跳进水里，溅起的水花差点吓死一只在附近游泳的小蝌蚪。"

" ['greɪʃəs] [ˌem 'i:] ! " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tædpəʊl] , [-]
" Gracious me ! " said the Little Tadpole , [123]
" 亲切 我 ! " 说 这 小的 蝌蚪 , [-]

"我的天哪！"小蝌蚪说道，[123]

[hu:z] [neɪm] [wɒz; wəz][tæd] ,
whose name was Tad ,
谁 姓名 曾是 塔德 ,

他的名字叫塔德，

" [ɪf] [ðæt] [əʊld] [dʌk] [hæd; həd] [siːn] [ˌem ˈiː][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['gɔbl] [ˌem ˈiː][ʌp] [æz; əz] [kwɪk]
" if that old duck had seen me he would have gobbled me up as quick
" 如果 那 老的 鸭子 有 已见 我 他 会 有 狼吞虎咽 我 向上 作为 快的
[æz; əz][ə; eɪ] - - .
as a winkerty blinkerty .
作为 一个 - - .

"如果那只老鸭子看见我，它会像眨眼一样迅速地把我吞掉。"

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][hɪd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ]['wɔːtə(r)]['lɪli] [stem] [ʌn'tɪl] ['dʌki] ['wɔdəl] [wɒz; wəz][fɑː(r)]
" And then he hid behind a water lily stem until Ducky Waddles was far
" 和 然后 他 隐藏 在后面 一个 水 百合 干 直到 小鸭子 摇摆 曾是 远的
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

然后他就躲在睡莲茎后面，直到小鸭子走远了。

[wel] , ['dʌki] ['wɔdəl] ['hædnt] [gɒn] ['veri] [fɑː(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪsɪz] . ['ɔːriəʊl] ,
Well , Ducky Waddles hadn't gone very far before Mrs . Oriole ,
出色地 , 小鸭子 摇摆 之前没有 已消失 非常 远的 前 太太 . 金莺 ,

嗯，小鸭子还没走多远就被奥里奥尔夫人抓住了。

[huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [nest] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪt] ['stɒkɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wiːpɪŋ]
who had a nest like a long white stocking on a branch of the weeping
WHO 有 一个 巢 喜欢 一个 长的 白色的 袜 在 一个 分支 的 这 哭泣
['wɪləʊ] [triː] ,
willow tree ,
柳 树 ,

它在垂柳的枝头筑了一个像白色长袜一样的巢，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] :
began to sing :
开始 到 唱歌 :

开始唱歌：

" [swɪŋ] [haɪ] , [swɪŋ] [ləʊ] ,
" Swing high , swing low ,
" 摇摆 高的 , 摇摆 低的 ,

高挥杆，低挥杆

[swɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ]
Swing to and fro
摇摆 到 和 弗

来回摇摆

[frɒm; frəm][ðə; ði] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪləʊ] [triː] .
From the branch of the willow tree .
从 这 分支 的 这 柳 树 .

从柳树枝上取下。

[bʌt; bət] [wen'evə(r)] [ai] [lʊk]
But whenever I look
但 每当 我 看

但每当我看

[ɪn][ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk]
In the Bubbling Brook
在 这 冒泡 溪

在潺潺溪流中

[ə'nʌðə(r)][bɜːd] [lʊks] [æt; ət][ˌem ˈiː] . "
Another bird looks at me . "
其他 鸟 看起来 在 我 . "

另一只鸟看着我。

" [hɑː] , [hɑː] ! " [lɑːft] [prəˈfesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] , [huː] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] [dʒʌst] [ðen] .
" Ha , ha ! " laughed Professor Jim Crow , who happened to come by just then .
" 哈 , 哈 ! " 笑了 教授 吉姆 乌鸦 , WHO 发生 到 来 经过 只是 然后 .

"哈哈！"吉姆·克劳教授正好路过，他大笑起来。

" [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɜːd] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbʌblɪŋ] [brʊk] ? "
" What sort of a bird lives in the Bubbling Brook ? "
" 什么 种类 的 一个 鸟 生活 在 这 冒泡 溪 ? "

"潺潺溪里住着什么样的鸟呢？"

" [wel] , [ai] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [wʌn] [θɪŋ] , " [sed] [-]
" Well , I can tell you one thing , " said [124]
" 出色地 , 我 能 告诉 你 一 事物 , " 说 [-]

"好吧，我可以告诉你一件事，"[124]

[ˈmɪsɪz] . [ˈɔːriəʊl] , " [ʃiː; ʃi] [ˈdʌznt] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfeðər] [wel] [kəʊmd] .
Mrs . Oriole , " she doesn't keep her feathers well combed .
太太 . 金莺 , " 她 不 保持 她 羽毛 出色地 梳理过的 .

奥里奥尔夫人说："她的羽毛梳得不太好。"

" [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [waɪz] [əʊld] [ˈblækbɜːd] [lɑːf] .
" And then you should have heard that wise old blackbird laugh .
" 和 然后 你 应该 有 听到 那 明智的 老的 黑鸟 笑 .

"然后你应该听听那只睿智的老黑鸟的笑声。"

" [wel] , [wen] [juː; jʊ] [lʊk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbʌblɪŋ] [brʊk] [əˈgen] , " [hiː; hi] [sed] , " [kəʊm] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfeðər] ,
" Well , when you look in the Bubbling Brook again , " he said , " comb your feathers ,
" 出色地 , 什么时候 你 看 在 这 冒泡 溪 再次 , " 他 说 , " 梳子 你的 羽毛 ,

"嗯，当你再次查看潺潺溪流时，"他说，"梳理一下你的羽毛。"

[ˈmɪsɪz] . [ˈɔːriəʊl] , [ænd; ənd] [pəˈhæps] [ðæt] [ˈʌðə(r)] [bɜːd] [wɪl] [duː; də] [ðə; ði] [seɪm] .
Mrs . Oriole , and perhaps that other bird will do the same .
太太 . 金莺 , 和 也许 那 其他 鸟 将要 做 这 相同的 .

奥里奥尔夫人，或许另一只鸟也会这样做。

" [ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [ˈhæpənd] ?
" And would you believe it , that's just what happened ?
" 和 会 你 相信 它 , 那就是 只是 什么 发生 ?

"你相信吗，事情就是这样发生的？"

[bʌt; bət] [haʊ] [prəˈfesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] [aɪm] [ʃʊə(r)] [ai] [dəʊnt] [nəʊ] ,
But how Professor Jim Crow knew it I'm sure I don't know ,
但 如何 教授 吉姆 乌鸦 知道 它 我是 当然 我 不 知道 ,

但我不知道吉姆·克劳教授是怎么知道的。

[ənˈles] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈvænəti] [bæg] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmɪrə(r)] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ,
unless his wife had a vanity bag with a little mirror in it ,
除非 他的 妻子 有 一个 虚荣 包 和 一个 小的 镜子 在 它 ,

除非他妻子有个带小镜子的化妆包，

[æz; əz] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [duː; də] [ˈnaʊədeɪz] [huː] [dəʊnt] [vəʊt] , [aɪm] [təʊld] . [-]
as all the ladies do nowadays who don't vote , I'm told . [125]
作为 全部 这 女士们 做 如今 WHO 不 投票 , 我是 讲述 . [-]

据说，现在所有不投票的女士都这样做。[125]

[æn; ən] [ˈeəʃɪp] [raɪd]

AN AIRSHIP RIDE

一个 飞艇 骑

飞艇之旅

[wel] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [æz; əz]['mɪsɪz] . ['ɔːriəʊl] [kəʊmd] [hɜː(r); hə(r)] ['jeləʊ] [kɜːrlz] — [beg] ['pɑːd(ə)n] ,
Well , all of a sudden , as Mrs . Oriole combed her yellow curls — beg pardon ,
出色地 , 全部 的 一个 突然 , 作为 太太 . 金莺 梳理过的 她 黄色的 卷发 — 求 赦免 ,

突然间，当奥里奥尔太太梳理她那金色的卷发时——抱歉，

[ai] [miːn] ['feðər] — ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [seɪ] , [kwaɪt] [kləʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪə(r)] , " [hə'ləʊ] !
I mean feathers — Little Jack Rabbit heard a voice say , quite close to his ear , " Hello !
我 意思是 羽毛 — 小的 杰克 兔子 听到 一个 嗓音 说 , 相当 关闭 到 他的 耳朵 , " 你好 !

我的意思是羽毛——小杰克兔听到一个声音在他耳边很近的地方说：“你好！

" [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [frend] [ðə; ði][dʒeɪ][bɜːd] [pɜːtʃt] [ɒn][ə; eɪ] ['bræmbl] [brɑːntʃ] .
" And when he looked around he saw his friend the Jay Bird perched on a bramble branch .
" 和 什么时候 他 看起来 大约 他 锯 他的 朋友 这 杰伊 鸟 栖息 在 一个 荆棘 分支 .

“当他环顾四周时，他看到他的朋友松鸦鸟栖息在荆棘枝上。”

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][hɪə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" How did you get here ? " asked the little rabbit .
" 如何 做过 你 得到 这里 ? " 问 这 小的 兔子 .

“你是怎么到这儿来的？”小兔子问道。

" [ɪn][maɪ] ['eəʃɪp] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːd] .
" In my airship , " replied the little bird .
" 在 我的 飞艇 , " 回复 这 小的 鸟 .

“在我的飞艇上，”小鸟回答道。

" [dəʊnt][juː; jʊ][wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][raɪd] ? "
" Don't you want to take a ride ? "
" 不 你 想 到 拿 一个 骑 ? "

“你不想兜风吗？”

" [wɪl] [juː; jʊ][weɪt] [tɪl] [ai] ['fɪnɪʃ] ['kliːnɪŋ] [maɪ][gəʊld] [wɒtʃ] ?
" Will you wait till I finish cleaning my gold watch ?
" 将要 你 等待 直到 我 结束 打扫 我的 金子 手表 ?

“你能等我把金表擦干净吗？”

" [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [set][tuː; tə] [wɜːk] , [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] [-]
" and the little rabbit set to work , and before long he could see his face [126]
" 和 这 小的 兔子 放 到 工作 , 和 前 长的 他 可以 看 他的 脸 [-]

于是小兔子开始工作，不久他就看到了他的脸[126]

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði][dʒeɪ]['bɜːrdz] [tuː] ,
in it and the Jay Bird's too ,
在 它 和 这 杰伊 鸟类 也 ,

里面还有杰伊·伯德的，

[fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [meɪd] [ðæt] ['lɪt(ə)l][gəʊld] [wɒtʃ] [ʃaɪn] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔːl] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
for Mr . Merry Sun made that little gold watch shine like a ball of fire .
为了 先生 . 欢乐 太阳 制成 那 小的 金子 手表 闪耀 喜欢 一个 球 的 火 .

因为梅里·桑先生让那块小金表像一团火球一样闪闪发光。

[ðen] [ə'weɪ] [went] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒeɪ][bɜːd] ,
Then away went the little rabbit and the Jay Bird ,
然后 离开 去 这 小的 兔子 和 这 杰伊 鸟 ,

于是，小兔子和蓝鸟就飞走了。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] , ['əʊvə(r)][ðə; ði]
and pretty soon they were flying over the Sunny Meadow , over the
和 漂亮的 很快 他们 是 飞行 超过 这 阳光明媚 草地 , 超过 这
['triːˌtɒps] [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['stiːpl] ,
treetops and over the steeples ,
树梢 和 超过 这 尖顶 ,

很快，他们就飞越了阳光明媚的草地，飞越了树梢，飞越了教堂尖顶。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['piːplz] !
and over the houses and over the peoples !
和 超过 这 房屋 和 超过 这 人民 !

凌驾于房屋之上，凌驾于人民之上！

[wel] , [sɜː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['veri] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)] , [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Well , sir , it wasn't very long before they were far , far away from the
出色地 , 先生 , 它 不是 非常 长的 前 他们 是 远的 , 远的 离开 从 这
['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] ,
Shady Forest ,
阴凉 森林 ,

先生，没过多久，他们就远离了阴暗森林。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [sed] : " [doʊnt][gəʊ] [tuː] [fɑː(r)] , ['mɪstə(r)] . [dʒeɪ][bɜːd] ,
and then the little rabbit said : " Don't go too far , Mr . Jay Bird ,
和 然后 这 小的 兔子 说 : " 不 去 也 远的 , 先生 . 杰伊 鸟 ,

然后小兔子说："杰伊鸟先生，别走太远了。"

[fɔː(r); fə(r)]['mʌðə(r)] [wɪl] ['wʌri] [ɪf] [ai][doʊnt][get] [həʊm] [ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .
for mother will worry if I don't get home in time for supper .
为了 母亲 将要 担心 如果 我 不 得到 家 在 时间 为了 晚餐 .

如果我没能及时回家吃晚饭，妈妈会担心的。

" [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ʌp] [keɪm] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['iːg(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg][flæg][ɪn][hɪz; ɪz] [biːk] [ænd; ənd]
" And just then up came the American Eagle with a big flag in his beak and
" 和 只是 然后 向上 来了 这 美国人 鹰 和 一个 大的 旗帜 在 他的 喙 和
['sev(ə)n]['sɪlvə(r)] [stɑːz] [ɒn][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] ['feðər] .
seven silver stars on the tips of his tail feathers .
七 银 明星 在 这 尖端 的 他的 尾巴 羽毛 .

"就在这时，一只美国鹰飞了起来，嘴里叼着一面大旗，尾羽尖端有七颗银星。"

" [əʊ] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [weə(r)] [-]
" O come with me and I'll show you where [127]
" 哦 来 和 我 和 患病的 展示 你 在哪里 [-]

"跟我来，我带你去看看[127]

[aɪv] [ə; eɪ] [nest] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ;
I've a nest on the mountain high in the air ;
我已经 一个 巢 在 这 山 高的 在 这 空气 ;

我在高山上有一个巢穴；

[ɪts] [ə; eɪ] ['ləʊnli] [pleɪs] , [bʌt; bət] [ɪts] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
It's a lonely place , but it's home for me ,
它是 一个 孤独 地方 , 但 它是 家 为了 我 ,

这里很偏僻，但对我来说是家。

[wɪð] ['mɪsɪz] . ['iːg(ə)l][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [θriː] . "
With Mrs . Eagle and children three . "
和 太太 . 鹰 和 孩子们 三 . "

和伊格尔太太以及她的三个孩子一起。

" [ʃəʊ] [ˌjuː ˈes][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][wiːl; wil] [ˈfɒləʊ] , " [sed] [ðə; ði][dʒeɪ][bɜːd] ,
" Show us the way and we'll follow , " said the Jay Bird ,
" 展示 我们 这 方式 和 出色地 跟随 , " 说 这 杰伊 鸟 ,

"给我们指路，我们就会跟随，"蓝鸟说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stɪrd] [hɪz; ɪz] [ˈeəʃɪp] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [greɪt] [əˈmerɪkən] [ˈiːg(ə)l] ,
and he steered his airship after the great American Eagle ,
和 他 转向 他的 飞艇 后 这 伟大的 美国人 鹰 ,

他驾驶着飞艇追随伟大的美国雄鹰号。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][nest] [haɪ] [ʌp][ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ˈrɒki] [krest]
and by and by they came to his nest high up on the mountain's rocky crest
和 经过 和 经过 他们 来了 到 他的 巢 高的 向上 在 这 山的 岩石 波峰
.
:
.

过了一会儿，他们来到了山顶岩石峭壁上的巢穴。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [[hɒpt]] [aʊt] [ænd; ənd] [went] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [seɪ] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də][tuː; tə]
The little rabbit hopped out and went over to say how do you do to
这 小的 兔子 跳跃 出去 和 去 超过 到 说 如何 做 你 做 到
[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈiːglət] ,
the little eaglets ,
这 小的 幼鹰 ,

小兔子跳下车，走到小鹰们跟它们打招呼。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ʃəʊd] [hɪm][ðeə(r)] [θrɪft] [stæmp] [bʊks] ,
and when they showed him their Thrift Stamp Books ,
和 什么时候 他们 显示 他 他们的 节约 邮票 图书 ,

当他们向他展示他们的节俭邮票册时，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ˈdʒenərəs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [dɪd] ?
what do you think this generous little rabbit did ?
什么 做 你 思考 这 慷慨的 小的 兔子 做过 ?

你觉得这只慷慨的小兔子做了什么？

[waɪ] , [hiː; hi] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [ˈnæpsæk] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ][wɔː(r)] [ˈseɪvɪŋ] [stæmp] .
Why , he opened his knapsack and gave them each a War Saving Stamp .
为什么 , 他 打开 他的 背包 和 给予 他们 每个 一个 战争 保存 邮票 .

他打开背包，给他们每人发了一张战争储蓄券。

[ˈwʌznt] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv][hɪm] ?
Wasn't that kind of him ?
不是 那 种类 的 他 ?

他真是个好人，不是吗？

[ðen] [ˈmɪsɪz] . [ˈiːg(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði][aɪs][bɒks][fɔː(r); fə(r)][aɪs] [kriːm] [kəʊnz] , [ænd; ənd] [ˈevribɒdi]
Then Mrs . Eagle went to the ice box for ice cream cones , and everybody
然后 太太 . 鹰 去 到 这 冰 盒子 为了 冰 奶油 圆锥体 , 和 大家
[hæd; həd][ə; eɪ] [fiːst] ,
had a feast ,
有 一个 盛宴 ,

然后伊格尔太太去冰箱拿冰淇淋蛋筒，大家大快朵颐了一番。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði][dʒeɪ][bɜːd] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ] .
and after that the Jay Bird said it was time to go .
和 后 那 这 杰伊 鸟 说 它 曾是 时间 到 去 .

之后，杰伊鸟说该走了。

[səʊ][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [gɒt][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈeəʃɪp] [ænd; ənd] [went] [əˈweɪ] ,
So he and the little rabbit got into the airship and went away ,
所以 他 和 这 小的 兔子 得到 进入 这 飞艇 和 去 离开 ,

于是他和小兔子上了飞艇，飞走了。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [-]
and by and by they [128]
和 经过 和 经过 他们 [-]

不久之后，他们[128]

[wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['bræmbl] [pætʃ] .
were just above the Bramble Patch .
是 只是 多于 这 荆棘 修补 .

就在荆棘丛上方。

['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
Mrs . Rabbit was looking out of the window ,
太太 . 兔子 曾是 寻找 出去 的 这 窗户 ,

兔太太正望着窗外。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðem; ðəm] [wei] [ʌp] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][klɪə(r)] [bluː] [skaɪ] ,
and as soon as she saw them way up high in the clear blue sky ,
和 作为 很快 作为 她 锯 他们 方式 向上 高的 在 这 清除 蓝色的 天空 ,

当她看到它们高悬在湛蓝的天空中时，

[ʃiː; ʃi] [ræŋ] [ðə; ði] ['sʌpə(r)] [bel] , [ænd; ənd] ['kɒki] ['duːd(ə)l] [sæŋ] :
she rang the supper bell , and Cocky Doodle sang :
她 响铃 这 晚餐 钟 , 和 自大 涂鸦 唱 :

她摇响了晚餐铃，而科基·杜德尔唱起了歌：

" [həʊm] [ə'gen] , [maɪ]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,
" Home again , my little rabbit ,
" 家 再次 , 我的 小的 兔子 ,

“回家啦，我的小兔子。”

[ðæts] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə][biː; bi] .
That's the place to be .
那就是 这 地方 到 是 .

那才是好地方。

['əʊnli][ðeə(r)] [truː] [lʌv] [ænd; ənd][rest]
Only there true love and rest
仅有的 那里 真的 爱 和 休息

只有在那里，真爱和安宁才会消逝。

[weɪts] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] . " [-]
Waits for you and me . " [129]
等待 为了 你 和 我 . " [-]

等着你和我。[129]

['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [bʊks]
Little Jack Rabbit Books
小的 杰克 兔子 图书

小杰克兔系列丛书

(['treɪdmɑːk] ['redʒɪstəd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

（商标已注册）

[baɪ]['deɪvɪd] ['kɔri]
By DAVID CORY
经过 大卫 科里

作者：大卫·科里

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['lɪt(ə)l] ['dʒɜːrniz] [tuː; tə] ['hæpiˌlænd]
Author of " Little Journeys to Happyland
作者 的 " 小的 旅程 到 快乐乐园

《快乐小旅程》的作者

" ['kʌləd] ['ræpəz] [wɪð] [tekst] [ɪˌlʌs'treʃən] .
" Colored Wrappers With Text Illustrations .
" 有色 包装纸 和 文本 插图 .

彩色包装纸，配有文字插图。

[ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [ju'niːk] ['sɪəriːz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɜːd] [ænd; ənd] ['feðəd] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] ['medəʊ] .
A new and unique series about the furred and feathered little people of the wood and meadow .
一个 新的 和 独特的 系列 关于 这 毛茸茸的 和 羽毛 小的 人们 的 这 木头 和 草地 .

一部全新独特的系列剧，讲述生活在森林和草地上的毛茸茸、长着羽毛的小矮人的故事。

['tʃɪldrən] [wɪl] ['iːgəli] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [' duː ɪŋz] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
Children will eagerly follow the doings of little Jack Rabbit ,
孩子们 将要 急切地 跟随 这 行为 的 小的 杰克 兔子 ,

孩子们会兴致勃勃地关注小杰克兔的种种举动。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['klevə(r)] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪ'skeɪps] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [θriː] ['enəmɪz] , ['dænɪ] [fɒks] ,
and the clever way in which he escapes from his three enemies , Danny Fox ,
和 这 聪明的 方式 在 哪个 他 逃脱 从 他的 三 敌人 , 丹尼 狐狸 ,

以及他如何巧妙地摆脱三个敌人，丹尼·福克斯

['mɪstə(r)] . ['wɪkɪd] [wʊlf] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [hɔːk] [wɪl] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] ['jʌŋstər] .
Mr . Wicked Wolf and Hungry Hawk will delight the youngsters .
先生 . 邪恶 狼 和 饥饿的 鹰 将要 喜 这 年轻人 .

《邪恶狼先生和饥饿鹰》一定会让孩子们开心。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [əd'ventʃəz]
LITTLE JACK RABBIT'S ADVENTURES
小的 杰克 兔子的 冒险

小杰克兔的冒险

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dænɪ] [fɒks]
LITTLE JACK RABBIT AND DANNY FOX
小的 杰克 兔子 和 丹尼 狐狸

小杰克兔和丹尼狐狸

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz]
LITTLE JACK RABBIT AND THE SQUIRREL BROTHERS
小的 杰克 兔子 和 这 松鼠 兄弟

小杰克兔和松鼠兄弟

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk]
LITTLE JACK RABBIT AND CHIPPY CHIPMUNK
小的 杰克 兔子 和 炸鱼薯条 花栗鼠

小杰克兔和花栗鼠

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [beə(r)]
LITTLE JACK RABBIT AND THE BIG BROWN BEAR
小的 杰克 兔子 和 这 大的 棕色的 熊

小杰克兔和大棕熊

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)]
LITTLE JACK RABBIT AND UNCLE JOHN HARE
小的 杰克 兔子 和 叔叔 约翰 野兔

小杰克兔和约翰叔叔

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [prə'fesə(r)] [krəʊ]
LITTLE JACK RABBIT AND PROFESSOR CROW
小的 杰克 兔子 和 教授 乌鸦

小杰克兔和乌鸦教授

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [əʊld] [mæn] ['wi:zl]
LITTLE JACK RABBIT AND OLD MAN WEASEL
小的 杰克 兔子 和 老的 男人 黄鼠狼

小野兔和老鼬

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] .
LITTLE JACK RABBIT AND MR .
小的 杰克 兔子 和 先生 .

小杰克兔和先生

['wɪkɪd] [wʊlf]
WICKED WOLF
邪恶 狼

邪恶之狼

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [hɔ:k]
LITTLE JACK RABBIT AND HUNGRY HAWK
小的 杰克 兔子 和 饥饿的 鹰

小野兔和饿鹰

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'li:smən] [dɒg]
LITTLE JACK RABBIT AND THE POLICEMAN DOG
小的 杰克 兔子 和 这 警察 狗

小杰克兔和警犬

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [mɪs] ['maʊsi]
LITTLE JACK RABBIT AND MISS MOUSIE
小的 杰克 兔子 和 错过 小老鼠

小杰克兔和小老鼠

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki]
LITTLE JACK RABBIT AND UNCLE LUCKY
小的 杰克 兔子 和 叔叔 幸运的

小杰克兔和幸运叔叔

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp]
LITTLE JACK RABBIT AND THE YELLOW DOG TRAMP
小的 杰克 兔子 和 这 黄色的 狗 流浪汉

小杰克兔和黄狗流浪汉

['grɑ:sɪt] & ['dʌn,læp] , ['pʌblɪʃəz] , [nju:] [jɔ:k] [-]
GROSSET & DUNLAP , Publishers , NEW YORK [130]
套 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克 [-]

GROSSET & DUNLAP 出版社，纽约[130]

[ðə; ði] [pʊs] - [ɪn] - [bu:ts] , [,dʒeɪ 'ɑ:r] . ['sɪəri:z]
THE PUSS - IN - BOOTS , Jr . SERIES
这 猫 - 在 - 靴子 , 小 . 系列

《穿靴子的猫》少年版系列

[baɪ] ['deɪvɪd] ['kɔri]
By DAVID CORY
经过 大卫 科里

作者：大卫·科里

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['stɔ:riz] " [ænd; ənd] " ['lɪt(ə)l]
Author of " The Little Jack Rabbit Stories " and " Little
作者 的 " 这 小的 杰克 兔子 故事 " 和 " 小的

《小杰克兔的故事》和《小》的作者

['dʒɜːrniz] [tuː; tə] ['hæpiˌlænd]
Journeys to Happyland
旅程 到 快乐乐园

通往快乐乐园的旅程

" ['hænsəmli] [baʊnd] .
" Handsomely Bound .
" 英俊地 边界 .

装帧精美。

['kʌləd] ['ræpəz] .
Colored Wrappers .
有色 包装纸 .

彩色包装纸。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[iːtʃ] ['vɒljuːm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .
Each Volume Complete in Itself .
每个 体积 完全的 在 本身 .

每卷都是独立完整的。

[tuː; tə] [nəʊ] [pʊs] ['dʒuːniə(r)] [wʌns] [ɪz] [tuː; tə] [lʌv] [hɪm] [fər'evə(r)] .
To know Puss Junior once is to love him forever .
到 知道 猫 初级 一次 是 到 爱 他 永远 .

认识一次小猫咪，就会永远爱上他。

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [fiːl] [ə'baʊt] [ðɪs] [jʌŋ] , [əd'ventʃərəs] [kæt] ,
That's the way all the little people feel about this young , adventurous cat ,
那就是 这 方式 全部 这 小的 人们 感觉 关于 这 年轻的 , 冒险的 猫 ,

这就是所有小家伙们对这只年轻、爱冒险的小猫的感受。

[sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] ['feɪməs] ['fɑːðə(r)] .
son of a very famous father .
儿子 的 一个 非常 著名的 父亲 .

一位著名人物的儿子。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [pʊs] - [ɪn] - [buːts] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
THE ADVENTURES OF PUSS - IN - BOOTS , Jr .
这 冒险 的 猫 - 在 - 靴子 , 小 .

小猫历险记

['fɜːðə(r)] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [pʊs] - [ɪn] - [buːts] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
FURTHER ADVENTURES OF PUSS - IN - BOOTS , Jr .
更远 冒险 的 猫 - 在 - 靴子 , 小 .

小猫的更多冒险

[pʊs] - [ɪn] - [buːts] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [ɪn] ['feərilænd]
PUSS - IN - BOOTS , Jr . IN FAIRYLAND
猫 - 在 - 靴子 , 小 . 在 仙境

小猫穿靴子在仙境

['trævlz] [ɒv; əv] [pʊs] - [ɪn] - [buːts] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
TRAVELS OF PUSS - IN - BOOTS , Jr .
旅行 的 猫 - 在 - 靴子 , 小 .

小猫穿靴子的旅行

[pʊs] - [ɪn] - [buːts] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ænd; ənd] [əʊld] ['mʌðə(r)] [guːs]
PUSS - IN - BOOTS , Jr . , AND OLD MOTHER GOOSE
猫 - 在 - 靴子 , 小 . , 和 老的 母亲 鹅

小穿靴子的猫和老鹅妈妈

[pʊs] - [ɪn] - [buːts] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ɪn] [njuː] ['mʌðə(r)] [guːs] [lænd]
PUSS - IN - BOOTS , Jr . , IN NEW MOTHER GOOSE LAND
猫 - 在 - 靴子 , 小 . , 在 新的 母亲 鹅 土地

小猫穿靴子，在新鹅妈妈乐园

[pʊs] - [ɪn] - [buːts] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gʊd] [greɪ] [hɔːs]
PUSS - IN - BOOTS , Jr . , AND THE GOOD GRAY HORSE
猫 - 在 - 靴子 , 小 . , 和 这 好的 灰色的 马

小穿靴子的猫和那匹好灰马

[pʊs] - [ɪn] - [buːts] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ænd; ənd] [tɒm] [θʌm]
PUSS - IN - BOOTS , Jr . , AND TOM THUMB
猫 - 在 - 靴子 , 小 . , 和 汤姆 拇指

小穿靴子的猫和拇指汤姆

[pʊs] - [ɪn] - [buːts] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ænd; ənd] ['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ]
PUSS - IN - BOOTS , Jr . , AND ROBINSON CRUSOE
猫 - 在 - 靴子 , 小 . , 和 罗宾逊 克鲁索

小穿靴子的猫和鲁滨逊漂流记

[pʊs] - [ɪn] - [buːts] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ænd; ənd] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [muːn]
PUSS - IN - BOOTS , Jr . , AND THE MAN IN THE MOON
猫 - 在 - 靴子 , 小 . , 和 这 男人 在 这 月亮

小穿靴子的猫和月亮上的男人

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] , ['pʌblɪʃəz] , [njuː] [jɔːk]
GROSSET & DUNLAP , Publishers , NEW YORK
套 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

格罗塞特与邓拉普出版社，纽约

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['ɒbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z] [rɪ'peəd] .
Obvious punctuation errors repaired .
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神